

JN : amène-moi-le <P1,L1>

J : j'en ai une mai:s je l'utilise comme tous les jours (0:00:04.9) <P1,L2>

JN : ah: tous les jours <P1,L3>

S : [<sup>1</sup>fait que là <P1,L4>

J : [<sup>1</sup>tous les jours ah: <P1,L5>

S : tu vas être obligée de le mettre de côté pour euh (1,3") [<sup>1</sup>pour une couple de jours <P1,L6>

JN : [<sup>1</sup>ah il marche pareil une fois craqué  
(0:00:12.8) <P1,L7>

S : ben je sais/ <P1,L8>

JN : oui (.) ah non c'est ça/ elle serait obligée de s'en débarrasser non mais euh: les gens sont trop addicts (.) à ce genre [<sup>1</sup>de chose (*dit en riant*) <P1,L9>

S : [<sup>1</sup>ben oui (*en haussant les sourcils comme pour exprimer une évidence*) tu peux pas TEXter euh <P1,L10>

J : non non [<sup>1</sup>c'est pas un téléphone <P1,L11>

S : [<sup>1</sup>à toute heure de la journée <P1,L12>

S : AH c'est juste un iPod/ <P1,L13>

J : ben oui c'est un iPod (0:00:26.3) <P1,L14>

S : ben là tu peux te séparer de ton iPod pour une couple de jours non/ <P1,L15>

JN : NON (*dit d'un ton consterné*) (RIRE) [<sup>1</sup>(RIRE) <P1,L16>

S : [<sup>1</sup>(RIRE) <P1,L17>

JN : impossible (*dit d'un ton consterné*) <P1,L18>

J : c'est parce q- (.) c'est parce que j'apprends mes tounes là-dessus (0:00:33.9) <P1,L19>

JN : [<sup>1</sup>ah:↑:↓ <P1,L20>

S : [<sup>1</sup> ah::↓ (*en levant le menton comme s'il prenait conscience de quelque chose*) <P1,L21>

JN : moi il me sert de métronome quand je pratique [<sup>1</sup>(RIRE) <P1,L22>

J : [<sup>1</sup>(RIRE) <P1,L23>

JN : ça {se;te} fait ben avec pro tempo (0:00:41.8) <P1,L24>

J : pro TEMpo <P1,L25>

S : moi je m'en sers de TImeR pour faire cuire mon poulet/ (*en fronçant les sourcils comme pour signaler l'absurdité de la chose*) <P1,L26>

JN : (RIRE) <P1,L27>

S : ça marche bien pour mes pizzas aussi (0:00:48.3) <P1,L28>

JN : quelle belle tranche de vie <P1,L29>

S : ouin (*en inclinant la tête comme en signe de concession*) <P2,L1>

JN : (RIRE) <P2,L2>

S : (*il incline la tête comme en signe de concession*) <P2,L3>

JN : ça sert à TOUT dans la vie (0:00:54.3) <P2,L4>

S : un iPod/ mets-en (.) tu peux euh (.) tu peux l'utiliser comme flashlight euh tu peux l'utiliser euh (.) sous l'eau (*en fronçant les sourcils comme en signe d'incertitude*) <P2,L5>

J : n- euh<sup>[1]</sup>: je suis pas sû:re (*dit en riant*) <P2,L6>

JN : [<sup>1</sup>hum: (RIRE) <P2,L7>

J : [<sup>1</sup>sous l'eau: (*elle fronce les sourcils et arrondit les lèvres comme en signe d'incertitude*) <P2,L8>

JN : [<sup>1</sup>OUAIS avec un une bonne enveloppe en plastique euh:: en rubber [<sup>2</sup>(inaud.) (RIRE) <P2,L9>

S : [<sup>2</sup>c'est ça petit za- un petit sac en ziploc (*en arrondissant les lèvres comme pour minimiser l'importance de ce dont il est question*) là fait la job <P2,L10>

JN : •<p<petit sac à ziploc>><sup>o</sup> (0:01:12.2) <P2,L11>

S : ben quoi {que::que euh} l'autre jour je: j'étais aux toilettes pis euh: (.) va savoir euh j'écoutais de l- [<sup>1</sup>(RIRE) j'écoutais de la de la musique en me brossant les dents (.) [<sup>2</sup>la <P2,L12>

J : [<sup>1</sup>(RIRE) <P2,L13>

JN : [<sup>2</sup>(RIRE) <P2,L14>

S : [<sup>3</sup>(RIRE) <P2,L15>

JN : comme on fait tout le temps (*dit avec ironie*) (0:01:22.5) <P2,L16>

S : <all<ben oui>> t'sais (*dit en riant et en inclinant la tête comme pour insinuer quelque chose*) <P2,L17>

JN : (RIRE) <P2,L18>

S : <p<fait que>> (*dit en riant*) [<sup>1</sup>mais là (*dit en riant*) <P2,L19>

J : [<sup>1</sup>c'est très fréquent (*dit avec ironie*) [<sup>2</sup>(*elle incline la tête comme pour exprimer une évidence*) <P2,L20>

JN : [<sup>2</sup>(*il incline la tête et lève la main comme pour exprimer une évidence*) <P2,L21>

S : [<sup>2</sup>bah oui t'sais tout le monde fait ça/ (.) mai:s fait que oui mais en tout cas bref (.) il y avait de l'eau dans l- dans le robin- dans dans le lavabo à peu près euh deux trois pouces (*en créant un espace entre son pouce et son index comme pour montrer une hauteur*) pis le iPod il a tombé d- il a tombé dedans submergé au complet (0:01:36.7) <P2,L22>

JN : iouh: (*dit avec dégoût*) <P3,L1>

S : [¹j'ai fait <f<•OUH°>> <P3,L2>

J : [¹tu l'as-tu mis dans du riz/ <P3,L3>

S : dans du riz/ <P3,L4>

JN : hein/ [¹(*il recule la tête comme en signe d'incrédulité*) <P3,L5>

S : [¹non\ je l- je l'ai mis sur mon comptoir <P3,L6>

JN : [¹(inaud.) <P3,L7>

S : [¹il y avait du RIZ sur le comptoir mais ça avait [²pas rapport avec <P3,L8>

JN : [²(RIRE) <P3,L9>

J : (*elle détourne la tête et ferme les yeux comme en signe de découragement*) <P3,L10>

JN : c'è[¹tait des graines qui (RIRE) <P3,L11>

J : [¹faut que tu le mettes dans un pot de riz pas cuit <P3,L12>

S : ah ok pour qu'il (*il lève la main, doigts collés, et écarte lentement les doigts comme pour représenter quelque chose qui prend de l'expansion*) <P3,L13>

J : [¹il abSORBE l'eau <P3,L14>

JN : [¹ça va absorber l'humidity (0:01:52.7) <P3,L15>

S : (*il hoche la tête affirmativement*) <P3,L16>

J : [¹(*elle hausse les sourcils comme pour exprimer un accord affirmé aux propos de Jean-Nicolas*) <P3,L17>

JN : [¹han[²: tabarnouche <P3,L18>

S : [²ah ça marche-tu avec de l'avoine/ <P3,L19>

J : (*elle hausse les épaules hausse les sourcils et pince les lèvres comme en signe d'ignorance*) <P3,L20>

JN : [¹(RIRE) <P3,L21>

S : [¹(RIRE) [²(RIRE) <P3,L22>

J : [²(*elle hausse les épaules et les sourcils et pince les lèvres comme en signe d'ignorance*) <P3,L23>

JN : QUESTion perti[¹nente (RIRE) <P3,L24>

J : [¹j'ai même jamais testé le riz fait que je peux pas te le dire (*dit en riant*) <P3,L25>

S : ben là pourquoi tu me dis ça/ (*dit en riant et en levant la main dans les airs comme pour exprimer son incompréhension*) <P3,L26>

(RIRE GÉNÉRAL)

S : <f<des trucs que t'as même pas essayé/>> (*dit en riant et en levant les mains comme pour exprimer son incompréhension*) <P3,L27>

(RIRE GÉNÉRAL)

S : <f<pris ça sur INternet ENcore/>> (*dit avec moquerie*) <P4,L1>

JN : sur LES Intern [¹ets (RIRE) (*il lève les mains au dessus de sa tête et dessine un arc comme pour représenter l'éventail des possibilités de ce dont il parle*) <P4,L2>

S : [¹sur LES In[²ternets <P4,L3>

J : [²<p<les Internets heille ça (inaud.) les Internets>> (*en levant les sourcils comme pour insister sur ses propos*) <P4,L4>

S : j'ai le goût de TOUjours regarder vers le haut quand je dis ça (*en tournant la tête et en regardant vers le haut comme pour illustrer ses propos*) (0:02:15.2) <P4,L5>

JN : (RIRE) [¹(RIRE) <P4,L6>

J : [¹les Internets/ <P4,L7>

S : oui les Internets (*en tournant la tête et en regardant vers le haut comme pour illustrer ses propos*) <P4,L8>

J : <p<ils te surveillent [¹partout>> <P4,L9>

JN : [¹les Internets (*dit en regardant vers le haut comme pour reprendre le commentaire de Samuel*) <P4,L10>

S : oui j'ai trouvé un [¹(*il regarde vers le haut comme en réaction aux propos de Judith*) <P4,L11>

J : [¹mais sa connexion (*en pointant son index vers Jean-Nicolas comme pour le désigner*) {elle est;est;} brisée ici fait que t'es cor[²rect <P4,L12>

S : [²ah ouin/ (*en se retournant vers Jean-Nicolas comme pour demander confirmation*) <P4,L13>

JN : oui [¹ben je pense que c'est parce qu'on est sur la connexion euh du du monocle à Jean-Mathieu avec qui on loue ici (.) qui est deux trois buildings plus loin (.) on a mis une antenne (.) on pogne son réseau (.) mais je pense qu'ils ont fermé le bureau pis ils ont fermé euh[²: le rou[³teur pour Noël là parce que là il marche pas (0:02:37.5) <P4,L14>

S : [¹ben c'est une <P4,L15>

J : [²<p<ils ont fermé (inaud.)>> <P4,L16>

S : [³fermé le routeur <P4,L17>

J : ça se peut ben/ <P4,L18>

JN : ouin ça ressemble à ça [¹d'après moi <P4,L19>

S : [¹so no: no web for you/ (0:02:42.0) <P4,L20>

JN : for me for NOW (RIRE) [¹(RIRE) <P4,L21>

S : [¹(RIRE) <P4,L22>

J : c'est un peu tannant <P5,L1>

JN : don't know when it's coming BACK <P5,L2>

S : ouin fait que ça veut dire que si t'as des affaires à envoy- (*il se tourne vers Jean-Nicolas et hausse un sourcil comme en signe d'interrogation*) <P5,L3>

JN : ben moi je recommence à travailler la semaine prochaine comme pas mal tout le monde là dans le fond {là;euh} (RIRE) d'après moi [<sup>1</sup>si c'est pas revenu euh [<sup>2</sup>faut que j'en parle à: Jean-Mathieu pis je lui dise •dis à mononcle de rouvrir la connexion° (*dit d'une voix aiguë comme pour imiter quelqu'un de fatigant*) (0:03:00.9) <P5,L4>

J : [<sup>1</sup>sauf moi <P5,L5>

S : [<sup>2</sup>sauf moi <P5,L6>

J : [<sup>1</sup>(*elle hausse le menton comme pour exprimer sa compréhension*) <P5,L7>

S : [<sup>1</sup>(*il hausse le menton comme pour exprimer sa compréhension*) hum↑ hum↓ <P5,L8>

JN : •sinon je suis (.) outré\° (*dit d'une voix aiguë comme pour imiter quelqu'un de fatigant*) <P5,L9>

S : sinon faudrait [<sup>1</sup>que toi tu: <P5,L10>

JN : [<sup>1</sup>(RIRE) <P5,L11>

S : tu p- (.) tu peux pas envoyer tes affaires dans le fond/ (*il hausse un sourcil comme en signe d'interrogation*) (0:03:09.6) <P5,L12>

JN : [<sup>1</sup>oui <P5,L13>

J : [<sup>1</sup><p<courriels tout ça ça marche pas>> <P5,L14>

JN : ben j'ai toujours mon iPhone qui me permet de com- d'avoir mes e-mails pis d'au moins répondre [<sup>1</sup>aussi quand même là <P5,L15>

S : [<sup>1</sup>(*il hoche la tête affirmativement*) <P5,L16>

S : [<sup>1</sup>sauf <P5,L17>

J : [<sup>1</sup>tu te branches-tu avec Outlook/ <P5,L18>

JN : non: ben c- c'est sur Mac [<sup>1</sup>donc c'est d'autres logiciels mais c'est le même genre <P5,L19>

J : [<sup>1</sup>ok (*elle hoche la tête affirmativement*) <P5,L20>

J : ok (*elle hoche la tête affirmativement*) <P5,L21>

S : {mails;mail} pour i<sup>1</sup>Phone <P5,L22>

J : [<sup>1</sup>{t'as;c'est} synchronisé sur ton iPhone/ (0:03:25.4) <P5,L23>

JN : oui (.) [<sup>1</sup>j'ai trois quatre adresses pis ça rentre tout ptut ptut ptut ptut (*en donnant des coups de poignets rapides vers l'intérieur comme pour représenter l'entrée successive des courriels*) (.) c'est fiable c'est c'est des bonnes bébelles (.) j'aime ben (.) permet de travailler partout (RIRE) <P5,L24>

J : [<sup>1</sup>(*elle hoche la tête affirmativement*) <P5,L25>

S : tch: (*en haussant les sourcils comme en signe de doute*) [<sup>1</sup>(RIRE) <P5,L26>

- JN : [1ce qui me permet d'aller partout sans être [2coincé dans un local en particulier <P6,L1>
- S : [2ok (*en inclinant la tête et en la hochant affirmativement comme en signe de compréhension*) <P6,L2>
- S : oui oui oui <P6,L3>
- J : (*en haussant les sourcils comme en signe de doute*) eh ben <P6,L4>
- JN : c- c- c'est ça l'intérêt moi je trouve (0:03:44.1) <P6,L5>
- S : ouais (.) le cellulaire moi je trouve ça a changé les MŒURS [1: <P6,L6>
- JN : [1faut pas virer freak avec ça là mais oui moi ça a changé les mœurs je suis d'accord <P6,L7>
- S : eh (.) t'sais combien de monde que tu vois (*il incline la tête et descend sa main sous la table comme pour imiter quelqu'un qui texte*) (0:03:54.0) <P6,L8>
- JN : Jean-Mathieu pis Gab LÀ: (.) {ils sont; sont} hallucinants là sont accros euh: sont tout le temps là su- (*en approchant ses poings l'un de l'autre en faisant bouger ses pouces comme pour imiter quelqu'un qui texte*) en train de pitonner sur leur bébelle [1(*il hausse les épaules et hoche la tête négativement comme pour exprimer son désaccord*) <P6,L9>
- S : [1ça doit être beau au souper là <P6,L10>
- JN : [1oui <P6,L11>
- S : [1les deux un en face de l'autre ils se parlent pas [2il y a un iPhone sur la table là pis (*en promenant son doigt sur la table comme pour imiter quelqu'un qui texte*) [3ils textent <P6,L12>
- J : [2(*elle hoche la tête négativement comme pour exprimer son désaccord envers le comportement mentionné*) <P6,L13>
- JN : [3on va ch- on va chez eux là euh: (RIRE) ils me mettent le bébé dans les bras pis ils pitonnent tous les deux (*dit en riant*) (RIRE) <P6,L14>
- J : moi ce qui me choque c'est dans les réunions (.) j'ai plein de partenaires là qui sont sur leur iPho [1:ne pis sur leur iPa:d pis pendant les pis pendant les [2réunions BlackBerry pis (*elle lève une main devant elle et bouge son pouce comme pour imiter quelqu'un qui texte*) [3(*elle lève les mains devant elle et décrit des arcs de cercle avec ses mains comme pour imiter quelqu'un qui cherche à attirer l'attention*) <P6,L15>
- JN : [1hum hum <P6,L16>
- JN : [2oui <P6,L17>
- JN : [3ça texte {en;hein} ouin (.) ALLO (0:04:21.9) <P6,L18>
- J : <p<OSTie>> [1ma partenaire •heille tu euh AH oui/° <P6,L19>
- JN : [1checke-moi je suis assis devant toi pis on a d- de la job à faire là <P6,L20>

J : t'sais (*en inclinant la tête et en regardant vers le haut comme en signe d'exaspération*)  
<P7,L1>

JN : (RIRE) <P7,L2>

J : •ah ou- ah hein/° hein (*en levant la main comme pour insister sur ses propos*) oui c'est [<sup>1</sup>ça écoute-moi depuis PAS depuis une heure là [<sup>2</sup>pis euh: <P7,L3>

S : [<sup>1</sup>eh  
<P7,L4>

JN : [<sup>2</sup>(RIRE) <P7,L5>

S : [<sup>1</sup><p<(inaud.)>> <P7,L6>

J : [<sup>1</sup>je te ferai un résumé (0:04:33.9) <P7,L7>

S : oui c'est ça t'sais [<sup>1</sup><f<•hein/ qu'est-ce qui se passe/ heille checkez le vidéo de chat/°>> pis là il y a un petit (*dit en riant*) <P7,L8>

J : [<sup>1</sup>(*elle hausse les sourcils et regarde vers le haut comme en signe d'exaspération*) <P7,L9>

JN : [<sup>1</sup>c'est ça <P7,L10>

JN : [<sup>1</sup>(RIRE) <P7,L11>

S : [<sup>1</sup>•il y a un chat en train de danser° <P7,L12>

J : [<sup>1</sup>(*elle détourne la tête et regarde vers le haut comme en signe d'exaspération*) <P7,L13>

JN : (RIRE) •AH c'est CUTE° (*dit d'une voix aiguë comme pour ridiculiser la fille dont ils parlent*) <P7,L14>

S : •ah c'est cute° (*dit d'une voix aiguë comme pour ridiculiser la fille dont ils parlent*)  
<P7,L15>

JN : (RIRE) [<sup>1</sup>tout le mon- tout le monde se penche sur le petit maudit écran de marde <P7,L16>

S : [<sup>1</sup>(inaud.) <P7,L17>

J : [<sup>1</sup>ça m'énerve t'sais avant on était capable d'avoir une réunion sans euh: sans sans être euh: (.) plugués sur nos courriels euh (*elle détourne la tête et regarde vers le haut comme en signe d'exaspération*) (0:04:48.0) <P7,L18>

JN : oui (.) parce que c'est vrai que [<sup>1</sup>c'est des mauvaises habitudes ça euh: <P7,L19>

J : [<sup>1</sup><p<je suis>> <P7,L20>

J : c'est dull <P7,L21>

JN : même euh texter euh: au Volant/ j'ai vu un reportage l'autre fois une fille qui a pris un accident solide [<sup>1</sup>elle a survécu de limite (.) à cause qu'elle faisait ça\ (.) mais c'est CON mais euh: il y a plein de gens qui le font là moi je l'ai fait (RIRE) déjà [<sup>2</sup>(RIRE) <P7,L22>

J : [<sup>1</sup><p<oui mais texter au volant>> (*en inclinant la tête comme pour insinuer quelque chose*) <P7,L23>

S : [<sup>2</sup>oui moi <P7,L24>

- J : [²(RIRE) <P8,L1>
- S : moi je l- je l- je l'ai [¹f- <P8,L2>
- J : [¹on l'a tous déjà fait [²pis on a tous déjà eu [³peu:r dans le fond (*elle fronce les sourcils et détourne la tête comme en signe de désapprobation*) (inaud.) <P8,L3>
- S : [² je l- <P8,L4>
- JN : [³OUI c'est ça là [⁴moi je me suis dompté un peu là/ <P8,L5>
- S : [⁴moi je me limite à trois mots pis ça me prends quinze minutes là (*dit en riant*) [⁵(RIRE) <P8,L6>
- JN : [⁵(RIRE) <P8,L7>
- J : moi au pire je le fais sur (.) les lumières rouges (*en ouvrant la main devant elle comme pour insister sur ses propos*) (0:05:15.0) <P8,L8>
- S : ah ouin <P8,L9>
- JN : ah <P8,L10>
- S : c'est au Saguenay il y a pas beaucoup d- pas gros de lumières rouges par exemple (0:05:18.9) <P8,L11>
- J : ben ça dépend <P8,L12>
- S : (inaud.) <P8,L13>
- J : à quelle heure/ <P8,L14>
- JN : ben il y en a autant [¹que de vertes <P8,L15>
- J : [¹pis quel boulevard tu pognes <P8,L16>
- JN : d'habitude sont sur le même poteau (*dit en riant*) [¹(RIRE) <P8,L17>
- S : [¹(RIRE) <P8,L18>
- J : <p<ostie>> <P8,L19>
- (RIRE GÉNÉRAL)
- JN : il y a autant de jaunes aussi mais les rouges il y en a DEUX (0:05:30.8) <P8,L20>
- S : AH <P8,L21>
- JN : fait que il y en a probablement le DOUBLE (0:05:33.3) <P8,L22>
- S : (*il recule la tête et hausse les sourcils en regardant Jean-Nicolas comme pour insinuer quelque chose*) [¹ça coûte cher/ ÇA <P8,L23>
- J : [¹(elle hoche la tête négativement) <P8,L24>
- JN : (SOUPIR) <P8,L25>
- S : au bout de l'année <P8,L26>
- JN : ça prend des petits LED là rouges (RIRE) <P8,L27>

J : bref <P9,L1>

JN : BREF (RIRE) <P9,L2>

J : (RIRE) <P9,L3>

JN : pis/ tes vacances/ (0:05:42.9) <P9,L4>

(RIRE GÉNÉRAL)

J : <dim<ça a passé vite ça a passé vite ça a passé vite>> (*en regardant vers la droite comme en signe de résignation*) <P9,L5>

JN : mais tu disais •sauf moi° tu recommences pas lundi/ parce que quoi/ t'as commencé [<sup>1</sup>avant/ <P9,L6>

J : [<sup>1</sup>j'ai  
recommencé hier (*en hochant la tête affirmativement*) <P9,L7>

JN : ah: voilà <P9,L8>

J : j'ai recommencé à travailler hier <P9,L9>

S : hum <P9,L10>

J : c'est relax là (*en penchant la tête vers son épaule comme pour exprimer l'inévitabilité de ce dont elle parle*) t'sais on appelle partout mais tout le monde recommence à travailler lundi [<sup>1</sup>fait {que::;que euh}on clenche des dos[<sup>2</sup>siers <P9,L11>

JN :  
[<sup>1</sup>hum: <P9,L12>

JN : [<sup>2</sup>oui c'est ça ben c- c'est des bons temps des fois ça (.)  
pour [<sup>3</sup>clencher des affaires <dim<justement euh que tu tu>> <P9,L13>

J : [<sup>3</sup>ben t'sais la semaine prochaine euh: j'ai quatre réunions\ là/ (0:06:06.0) <P9,L14>

JN : tu négliges tout le temps là (.) [<sup>1</sup>{ouin;hein} <P9,L15>

J : [<sup>1</sup>ouin (*en pointant son index vers Jean-Nicolas et en hochant la tête affirmativement comme pour exprimer un accord affirmé*) c'est ça (.) pis nous-autres on rentre en négos fait {que::;que euh} (*elle incline la tête et elle pince les lèvres comme pour signifier qu'il n'y a rien à ajouter*) <P9,L16>

JN : en égo/ <P9,L17>

J : en négociations tabarnaque <P9,L18>

JN : ah ok j'allais dire •fais attention à ton égo° (0:06:15.5) <P9,L19>

J : ha ha ha ha ha (*dit avec ironie*) <P9,L20>

S : ah régal égale Eggo/ <P9,L21>

JN : [<sup>1</sup>(RIRE) <P9,L22>

S : [<sup>1</sup>(il ferme les yeux et hoche la tête négativement comme en signe d'exaspération envers sa propre blague) <P9,L23>

J : (RIRE) <P9,L24>

JN : OUIN <P10,L1>

J : (inaud.) [<sup>1</sup>(inaud.) <P10,L2>

JN : [<sup>1</sup>négo sur quoi/ (0:06:21.9) <P10,L3>

J : négociation de l'entente notre entente elle finit {le;;le euh} trente et un mars (*en posant son index sur la table comme pour insister sur ses propos*) (0:06:25.6) <P10,L4>

S : OUH[<sup>1</sup>: <P10,L5>

JN : [<sup>1</sup>tu parles de convention collective genre/ <P10,L6>

J : tu parles de [nom de l'entreprise non transcrit pour préserver l'anonymat] <P10,L7>

JN : ah (*en produisant un bruit de succion avec sa langue comme pour exprimer sa compréhension*) <P10,L8>

J : tu parles d'ententes spécifiques [<sup>1</sup>donc j'ai plus de convention collective non moi j'ai pas de: (*en écarquillant les yeux, en levant légèrement le menton et en hochant la tête négativement*) <P10,L9>

JN : [<sup>1</sup>NOUS parlons euh je parle aus- je parle mais toi aussi <P10,L10>

J : j'ai pas de syndicats euh <P10,L11>

JN : (RIRE) [<sup>1</sup>ah je sais pas hein c'est parce que c'était pas euh <P10,L12>

J : [<sup>1</sup><all<non non non non>> <P10,L13>

J : [<sup>1</sup>non <P10,L14>

JN : [<sup>1</sup>c'était pas si évident de le deviner (0:06:38.5) <P10,L15>

J : on rentre en négociations pour REsigner {un;une} entente là <P10,L16>

JN : avec qui/ <P10,L17>

S : avec le [<sup>1</sup>dia:ble (*en regardant Jean-Nicolas comme s'il cherchait son approbation*) <P10,L18>

J : [<sup>1</sup>ben là présentement on a [<sup>2</sup>trente-six par [<sup>3</sup>tenai:res fait que on essaye {de;;de euh}de ravoir nos trente-six partenaires <P10,L19>

JN : [<sup>2</sup>(*il se retourne vers Samuel et il hoche la tête affirmativement comme pour exprimer son accord*) <P10,L20>

S : [<sup>3</sup>(*il sourit et hoche la tête comme en signe de complicité avec Jean-Nicolas*) <P10,L21>

JN : c'est les trente-six SAGES <P10,L22>

J : les trente [<sup>1</sup>(*elle hausse les sourcils puis arrondit les lèvres comme pour exprimer un doute*) <P10,L23>

JN : [<sup>1</sup>(RIRE) [<sup>2</sup>(RIRE) [<sup>3</sup>(RIRE) <P10,L24>

S : [<sup>2</sup>oui (RIRE) <P10,L25>

J : [<sup>3</sup>c'est ça (RIRE) BREF euh (*dit en riant*) <P10,L26>

J : mais c'est ça fait que on a plein de documents <dim<à faire pi:s>> (.) [<sup>1</sup>des présentations pis tout ça là (0:07:00.9) <P11,L1>

JN : [<sup>1</sup>(il hoche la tête affirmativement) <P11,L2>

JN : ok (il aspire bruyamment à travers ses dents comme pour exprimer de l'empathie envers Judith) <f<wow>> (RIRE) [<sup>1</sup>(RIRE) <P11,L3>

J : [<sup>1</sup>c'est le fun hein/ (dit avec ironie) <P11,L4>

JN : oui-i (dit en riant) (0:07:05.9) <P11,L5>

J : oui[<sup>1</sup>:: (dit avec découragement) <P11,L6>

S : [<sup>1</sup>ça a de l'air [<sup>2</sup>PAL:pitant <P11,L7>

JN : [<sup>2</sup>moi je pen- je m'étais dit que je recommencerais peut-être aujourd'hui (il incline la tête comme pour insinuer quelque chose) non (RIRE) fina[<sup>3</sup>lement <P11,L8>

S : [<sup>3</sup>me- je me suis dit [<sup>4</sup>ça aussi <P11,L9>

JN : [<sup>4</sup>à soir je vas aller au Rhum et Jerry je pense peut-être commencer demain hum (en pinçant les lèvres comme pour exprimer un doute) on verra demain [<sup>5</sup>(RIRE) <P11,L10>

S : [<sup>5</sup>(RIRE) <P11,L11>

J : [<sup>5</sup>(elle incline la tête et hausse les sourcils comme en signe de doute) si tu vas au Rhum et Jerry je te CONFirme que tu COMmenceras pas demain (dit en riant) [<sup>6</sup>(RIRE) <P11,L12>

JN : [<sup>6</sup>(RIRE) (0:07:24.7) <P11,L13>

S : bouah t'sais: [<sup>1</sup>(inaud.) <P11,L14>

JN : [<sup>1</sup>sont bons pour finir ça à trois heures les gars hein/ (il produit un bruit de succion avec la langue comme pour insister sur ses propos) [<sup>2</sup>(inaud.) (dit en riant) <P11,L15>

S : [<sup>2</sup>trois heures/ [<sup>3</sup>oui ça c'est les petites soirées <P11,L16>

J : [<sup>3</sup>Patrick il joue-tu encore [<sup>4</sup>là-dedans/ ou euh [<sup>5</sup>Patrick il joue-tu encore/ <P11,L17>

JN : [<sup>4</sup>oui c'est ça (dit en s'adressant à Samuel) <P11,L18>

JN : [<sup>5</sup><all<oui oui oui>> (dit en s'adressant à Judith) <P11,L19>

JN : oui <P11,L20>

J : Cédri:c/ pis euh <P11,L21>

JN : Cé[<sup>1</sup>dric Alexis (.) pis Gaston saxophone Gaston Thibault (0:07:37.7) <P11,L22>

J : [<sup>1</sup>(elle hoche la tête affirmativement) <P11,L23>

S : [<sup>1</sup>oui <P11,L24>

J : *(elle pose son menton sur sa main comme lorsqu'on réfléchit)* <P12,L1>

JN : {ø;il} enseigne euh al- à Alma (0:07:40.1) <P12,L2>

J : <pp<ch->> euh ah: [¹: *(en fronçant les sourcils comme en signe d'incertitude)* <P12,L3>

JN : [¹il est pas trop grand il a les cheveux en brosse un peu les lunettes <P12,L4>

J : <p<non>> je connais juste Patrick et Cédric (0:07:46.4) <P12,L5>

JN : hum (.) ils ont fait un maudit *(en donnant de petits coups sur la table avec son index comme pour insister sur ses propos)* bon projet de funk (.) euh: le trente <P12,L6>

S : Gaston/ il était il était là aus [¹si/ <P12,L7>

JN : [¹trente décembre non Gaston était pas là <P12,L8>

S : ok <P12,L9>

J : [¹<p<où ils ont fait ça/>> <P12,L10>

JN : [¹mais c'était: c'était Patrick *(en comptant sur ses doigts)* Cédric *(en comptant sur ses doigts)* (.) à la basse c'était Bob *(en comptant sur ses doigts)* (.) pis le drummeur c'était Julien *(en comptant sur ses doigts)* (0:08:00.4) <P12,L11>

S : hum hum <P12,L12>

JN : <all<Julien je me rappelle plus son nom de famille>> au Bar à peccadilles *(en pointant vers l'avant comme pour désigner l'endroit dont il parle)* du funk *(il produit un bruit de succion avec la langue comme pour exprimer sa satisfaction)* <P12,L13>

J : le trente décem [¹bre ça/ <P12,L14>

JN : [¹Solide là ça groovait oui c'est le meilleur show que je les ai vus faire depuis un maudit bout (0:08:09.6) <P12,L15>

S : fait que là il [¹va juste leur manquer une section de cuivre/ <P12,L16>

JN : [¹je (inaud.) j'inSISTE <P12,L17>

JN : j'insiste pour qu'ils le [¹refassent [²(RIRE) <P12,L18>

J : [¹(inaud.) des brass *(prononcé à l'anglaise comme pour reprendre Samuel)* <P12,L19>

S : [²des brass *(prononcé à l'anglaise)* oui <P12,L20>

J : [¹manque des brass *(prononcé à l'anglaise)* <P12,L21>

JN : [¹mais ils sont rebookés en dans sont rebookés euh: (.) en mars fait que je vas vous le [²faire savoir faut voir ce show-là <P12,L22>

J : [²(inaud.) <P12,L23>

J : *(elle hoche la tête affirmativement)* <P12,L24>

JN : vraiment [¹bon *(en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos)* <P12,L25>

S : [¹ok booké où:/ (*en fronçant les sourcils comme pour exprimer une interrogation*) <P13,L1>

JN : je me[¹: rappelle pas <P13,L2>

J : [¹<pp<au Bar à peccadilles non/>> <P13,L3>

S : [¹au Marais/ <P13,L4>

JN : [¹peut-être euh: peut-être au Marais (.) NON c'est à l'Ouest (0:08:26.5) <P13,L5>

S : [²à l'Ouest/ (*en haussant les sourcils comme en signe d'étonnement*) <P13,L6>

JN : [²je me rappelle plus à quelle place à l'Ouest <P13,L7>

J : à l'Ouest/ (*en fronçant les sourcils et en reculant la tête comme en signe d'incrédulité*) <P13,L8>

JN : hum ouais <P13,L9>

J : au Navire genre/ <P13,L10>

JN : aucune idée <P13,L11>

J : à l'Ouest il y a pas grand place là (*en inclinant la tête et en haussant les sourcils comme pour exprimer une évidence*) (0:08:33.8) <P13,L12>

JN : hum (.) je crois ben (RIRE) <P13,L13>

J : c'est sûrement pas au palais municipal [¹(*elle lève la main et pince les lèvres comme pour insinuer quelque chose*) <P13,L14>

JN : [¹je sais pas (*dit en riant*) <P13,L15>

S : (RIRE) <P13,L16>

J : je dis ça de même là <P13,L17>

JN : ils avaient fait un show à l'Ouest avec Bruno Rodéo mais c'était la: c'était l'été pis c'était dans l'Arche là (0:08:45.5) <P13,L18>

J : ouin ouin (.) en mars à l'Arche il y a pas grand-chose là (*en haussant les sourcils comme pour exprimer une évidence*) <P13,L19>

JN : NON peut-être pas hein/ (*en avançant la tête et en la reculant comme pour exprimer une évidence*) <P13,L20>

J : <all<non non non non non non non>> il fait trop frette <P13,L21>

JN : <p<hum hum>> <P13,L22>

S : ben non il fait chaud en mars (.) voyons donc (0:08:56.1) <P13,L23>

(1,3")

J : ça dépend quand <P13,L24>

JN : mais non il fait chaud en mars parce que on sort de février (*dit en riant*) <P13,L25>

S : [¹ok ouin (*en inclinant la tête comme en signe de concession*) <P13,L26>

J : [¹(RIRE) <P13,L27>

JN : [<sup>1</sup>(RIRE) <P14,L1>

S : c'est un bon point <P14,L2>

J : non c'est ça [<sup>1</sup>c'est une bonne comparaison quand même là <P14,L3>

JN : [<sup>1</sup>oui <P14,L4>

JN : oui [<sup>1</sup>quand même <P14,L5>

S : [<sup>1</sup>hum <P14,L6>

J : quand même quand même (0:09:08.3) <P14,L7>

S : [<sup>1</sup>ah <P14,L8>

JN : [<sup>1</sup>moi m'en vas au Gabon (.) [<sup>2</sup>février <P14,L9>

J : [<sup>2</sup>c'est vrai (*en levant le menton comme si elle prenait conscience de quelque chose*) tu t'en vas au Gabon [<sup>3</sup>toi/ <P14,L10>

JN : [<sup>3</sup>j'ai hâte/ (RIRE) <P14,L11>

J : combien de temps [<sup>1</sup>tu pars là/ <P14,L12>

S : [<sup>1</sup>GA:bon: (*prononcé comme pour imiter un accent africain stéréotypé*) <P14,L13>

JN : je pars euh DEUX semaines <P14,L14>

J : (*elle hoche la tête affirmativement*) <P14,L15>

JN : reconnaissance de terrain euh analyse de site euh (0:09:19.5) <P14,L16>

C : wow <P14,L17>

JN : <p< tout euh [<sup>1</sup><all<ça va être>>>> <P14,L18>

J : [<sup>1</sup>mi-février ou:/ (0:09:22.5) <P14,L19>

JN : DÉbut février jusqu'à [<sup>1</sup>: du quatre au: dix-huit <P14,L20>

J : [<sup>1</sup>(*elle hausse les sourcils comme en signe d'interrogation*) <P14,L21>

S : •PI:S t'as-tu fait tes VACCins/° (*dit d'une voix nasillarde comme pour imiter une personne trop curieuse*) <P14,L22>

JN : NON (*dit d'une voix nasillarde comme pour reprendre le ton de Samuel*) <P14,L23>

J : {pars;part} en [<sup>1</sup>même temps <P14,L24>

S : [<sup>1</sup>ah: (*dit de la même voix nasillarde*) <P14,L25>

J : [<sup>1</sup><pp<(inaud.)>> <P14,L26>

JN : [<sup>1</sup>faut que j'y aille LÀ (.) ouin j'ai dit ça pas mal de fois mais je vas le faire (RIRE) la semaine prochaine [<sup>2</sup>tout repart/ (*il frappe le tranchant d'une main dans la paume de l'autre comme pour insister sur ses propos*) [<sup>3</sup>m'as m'occuper de ça {ostie;aussi} [<sup>4</sup>(RIRE) <P14,L27>

J : [<sup>2</sup>on est <P14,L28>

S : [³oui c'est ça/ (*dit en riant*) <P15,L1>

S : [⁴oui <P15,L2>

J : on est dans les mêmes dates mais à une semaine d'intervalle moi [¹je pars le huit janvier je reviens le dou:ze/ (0:09:41.6) <P15,L3>

JN : [¹ah oui/ <P15,L4>

JN : mais oui <P15,L5>

S : COUdon <P15,L6>

JN : [¹ah: <P15,L7>

S : [¹tout le monde s'en va en vacances/ (*il renifle comme pour imiter quelqu'un de triste*) <P15,L8>

JN : vas au Maroc hein/ (*dit en s'adressant à Judith*) <P15,L9>

J : non on je vais en France pis à Berlin (.) [¹<all<en Allemagne>> <P15,L10>

JN : [¹pourquoi le Maroc/ ah c'est Caro qui a parlé du Maroc (.) [²tantôt (.) ça avait rentré dans mon esprit ça c'était insinué insidieusement <P15,L11>

J : [²(RIRE) <P15,L12>

J : hum <P15,L13>

JN : dans mon cerveau/ (0:09:57.5) <P15,L14>

J : c'est ton subconscient (.) qui l'a enregistré <P15,L15>

JN : oui <P15,L16>

S : ah: (*dit d'un ton détendu*) <P16,L1>

J : (*elle se retourne vers Samuel*) <P16,L2>

JN : c'est comme le sub[<sup>1</sup>way de la conscience <P16,L3>

J : [<sup>1</sup>(RIRE) <P16,L4>

S : des voya[<sup>1</sup>ges (*dit d'un ton détendu*) <P16,L5>

JN : [<sup>1</sup>c'est comme le subway de la conscience (*dit en riant*) (0:00:05.7) <P16,L6>

J : (*elle rentre le menton et fronce les sourcils en regardant Jean-Nicolas comme en signe de désapprobation*) <P16,L7>

JN : <p<oui (.) subconscient>> <P16,L8>

S : elle était pas bonne celle-là <P16,L9>

JN : non c'est vrai (0:00:09.4) <P16,L10>

J : [<sup>1</sup>(RIRE) <P16,L11>

JN : [<sup>1</sup>(RIRE) <P16,L12>

(RIRE GÉNÉRAL)

S : [<sup>1</sup>(il imite un bruit de buzzer comme pour signifier que Jean-Nicolas a raté son coup) <P16,L13>

J : [<sup>1</sup>(RIRE) <P16,L14>

JN : [<sup>1</sup>(RIRE) <P16,L15>

(RIRE GÉNÉRAL)

J : mauvaise joke <P16,L16>

S : [<sup>1</sup>rejeté <P16,L17>

JN : [<sup>1</sup>Marie-Anne pis Yves veulent se ils vont se marier:↑ (0:00:20.7) <P16,L18>

S : <f<ah oui/>> (*en levant les sourcils comme en signe d'étonnement*) <P16,L19>

JN : dans quelque chose comme un an là Marie-Anne est enceinte de son troisième <P16,L20>

J : [<sup>1</sup>(elle hausse les sourcils comme en signe d'étonnement) <P16,L21>

S : [<sup>1</sup>câ:line/ [<sup>2</sup>elle repeuple le Saguenay à elle toute seule/ <P16,L22>

JN : [<sup>2</sup>pis euh: <P16,L23>

JN : l'Abitibi <P16,L24>

J : [<sup>1</sup><pp<c'est l'Abitibi>> <P16,L25>

S : [<sup>1</sup>l'Abitibi/ <P16,L26>

JN : oui: (*dit en riant*) <P16,L27>

S : eh boy/ (0:00:31.5) <P16,L28>

J : [<sup>1</sup><p<(inaud.)>> <P16,L29>

JN : [<sup>1</sup>pis euh: là: quand quand il vont l'avoir eu ils vont se marier (RIRE) <P17,L1>

S : (*il hoche la tête affirmativement*) <P17,L2>

JN : Yves il veut euh: (.) il dit •prévoyez-vous là ça va être dans un an et demi deux ans là gardez-vous du cash° <P17,L3>

J : (*elle recule la tête comme en signe de curiosité*) <P17,L4>

JN : •on va se faire un m- un méga trip° (.) <p<il dit>> •on f- on fête le mariage/ pis on part toute la gang en voya:ge° <P17,L5>

J : (*elle hausse les sourcils et abaisse les commissures de ses lèvres comme pour exprimer qu'elle considère la situation comme extraordinaire*) <P17,L6>

JN : •garde-toi deux trois mille piastres° (.) •ah oui/ ah on verra rendu là ok/° (RIRE) <P17,L7>

J : [<sup>1</sup>(*elle incline la tête et détourne le regard comme pour insinuer quelque chose*) ben: <P17,L8>

S : [<sup>1</sup>deux trois mille [<sup>2</sup>c'est c'est (*en inclinant la tête comme pour insinuer quelque chose*) <P17,L9>

JN : [<sup>2</sup>il veut il veut aller à Hawaï <P17,L10>

S : ah:/ [<sup>1</sup>c'est ouin [<sup>2</sup>ben <P17,L11>

J : [<sup>1</sup>ih: ok <P17,L12>

JN : [<sup>2</sup>ou quelque chose dans le genre <P17,L13>

S : Hawaï c'est pas mal [<sup>1</sup>c'est: (*en inclinant la tête comme en signe de concession*) <P17,L14>

J : [<sup>1</sup>(*elle hoche la tête affirmativement*) <P17,L15>

JN : [<sup>1</sup>une gang de pétés [<sup>2</sup>là aller faire le party là-bas (0:00:59.8) <P17,L16>

S : [<sup>2</sup>ces prix-là <P17,L17>

J : c'est [<sup>1</sup>hot/ ça <P17,L18>

JN : [<sup>1</sup>(RIRE) [<sup>2</sup>ça serait malade <P17,L19>

J : [<sup>2</sup>mais c'est un très bon plan/ (*en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos*) <P17,L20>

JN : mets-en/ <P17,L21>

J : quand même <P17,L22>

JN : hum <P17,L23>

S : aller faire du surf (*il hoche la tête affirmativement et hausse les sourcils comme pour insister sur ses propos*) (0:01:04.8) <P17,L24>

J : [<sup>1</sup>(*elle hoche la tête affirmativement*) <P17,L25>

JN : [<sup>1</sup>oui ben c'est ça (.) ça a été l'argument principal parce que hier on en parlait en fumant une clope dehors (.) [<sup>2</sup>pis euh: <P17,L26>

S : [<sup>2</sup><p<c'est tough le surf>> (*dit en s'adressant à Judith*) <P17,L27>

JN : j'ai dit •HAWAÏ/° <P18,L1>

J : [<sup>1</sup>(elle hoche la tête affirmativement en réponse à Samuel) <P18,L2>

JN : [<sup>1</sup>(il lève l'index comme pour insister sur ses propos) ça ressemble à ce que tu veux je pense là de la façon que t'en parles (.) •on peut faire du surf/° [<sup>2</sup>(il écarquille les yeux et ouvre grand la bouche comme pour imiter l'émerveillement d'Yves) là les yeux lui sont devenus ronds •ah [<sup>3</sup>oui:/° (RIRE) •bon point/° (RIRE) <P18,L3>

S : [<sup>2</sup>hum <P18,L4>

S :  
[<sup>3</sup>mais quitte à <P18,L5>

S : quitte à retourner à Hawaï là faudrait all- f- s- si vous y allez là: je conseille de pas aller sur euh: Waikiki mais d'aller sur euh les autres îles t'sais il y a il y a [<sup>1</sup>trois quatre îles/ (0:01:29.1) <P18,L6>

J : [<sup>1</sup>(elle hoche la tête affirmativement) <P18,L7>

JN : oui moin- moins touristiques un peu là/ <P18,L8>

S : oui (il hausse les sourcils comme pour exprimer un accord affirmé) (.) [<sup>1</sup>oui <P18,L9>

JN : [<sup>1</sup>(il hoche la tête affirmativement) <P18,L10>

J : mais il y a des belles choses là il y a plein de volcans à v- à visiter [<sup>1</sup>pis euh <P18,L11>

S : [<sup>1</sup>oui <P18,L12>

S : parce que Wai [<sup>1</sup>kiki <P18,L13>

J : [<sup>1</sup>c'est intéressant/ <P18,L14>

JN : [<sup>1</sup>(il hoche la tête affirmativement) <P18,L15>

S : [<sup>1</sup>Waikiki en tant que tel t'sais il y a des beaux spots sur Waikiki/ (.) mais c'est tellement touristique là: (.) [<sup>2</sup>tellement tellement touristique <P18,L16>

JN : [<sup>2</sup>hum <P18,L17>

JN : [<sup>1</sup><p<c'est sûr>> <P18,L18>

J : [<sup>1</sup>fait que tu vois pas la population locale <p<là (inaud.)>> <P18,L19>

S : ah tu vois beaucoup de Japonais (0:01:47.8) <P18,L20>

JN : ah oui/ il doit y avoir [<sup>1</sup>du du du euh: du Américain [<sup>2</sup>aussi euh: <P18,L21>

S : [<sup>1</sup><p<beaucoup beaucoup Japonais>> <P18,L22>

J : [<sup>2</sup>(inaud.) c'est à côté <P18,L23>

S : oui (.) pis t'sais tu [<sup>1</sup>tu <P18,L24>

JN : [<sup>1</sup>du redneck euh: qui va en vacances là/ (il incline la tête et abaisse les commissures de ses lèvres comme en signe de réprobation) (0:01:55.5) <P18,L25>

S : pas si pire ben ça coûte un peu cher Waikiki là mais c'est [<sup>1</sup>pas euh: c- c'est juste touristique il y a <P19,L1>

J : [<sup>1</sup>non c'est parce que c'est loin {là:genre} (*en fronçant les sourcils comme pour exprimer son désaccord*) <P19,L2>

J : le Japon c'est à côté/ (*en inclinant la tête comme en signe d'évidence*) <P19,L3>

S : il y a pas [<sup>1</sup>personne il y a pas personne qui euh (.) t'sais il y a pas il y pas d- (.) PER[<sup>2</sup>sonnes locales euh <P19,L4>

JN : [<sup>1</sup>oui <P19,L5>

J : [<sup>2</sup>t'sais malgré (.) malgré que ça appartient aux États-Unis c'est [<sup>3</sup>loin en TAbarnouche là t'sais <P19,L6>

JN : [<sup>3</sup>oui c'est ça <P19,L7>

JN : hum (0:02:10.3) <P19,L8>

(1,7")

S : ben des [<sup>1</sup>Australiens aussi (*en fronçant les sourcils comme s'il prenait conscience de quelque chose*) <P19,L9>

JN : [<sup>1</sup>quand même euh (0:02:14.0) <P19,L10>

(1,8")

S : des Australiens (*prononcé comme pour imiter un accent australien*) <P19,L11>

JN : RAUStralienne (*prononcé comme pour caricaturer la prononciation de Samuel*) <P19,L12>

S : RAUStralienne (*prononcé comme pour reprendre la prononciation de Jean-Nicolas*) <P19,L13>

JN : (RIRE) <P19,L14>

S : <p<non j'ai ben>> j'ai trouvé ça cool qu'est-ce que j'ai trouvé le plus cool à: Hawaï c'était vraiment les hum (.) le bus qui fait le tour de l'île <P19,L15>

J : (*elle hoche la tête affirmativement*) <P19,L16>

S : {et;il est} (.) SUpér bon système d'autobus fait que (.) euh: t'es pogné à ton hôtel pogne le bus pis tu peux (*dit en riant*) (*il dessine un arc de cercle avec son index comme pour représenter l'autobus qui fait le tour de l'île*) <P19,L17>

J : tu fais le tour [<sup>1</sup>pis tu redébarques [<sup>2</sup>à ton hôtel/ (*dit en riant*) (RIRE) <P19,L18>

S : [<sup>1</sup>oui (*dit en riant*) <P19,L19>

JN : [<sup>2</sup>(RIRE) <P19,L20>

S : oui c'est ça (RIRE) mais tu p- c'est parce que tu peux aller n'importe où/ <P19,L21>

J : j'ai fait le tou:r (*dit d'une voix chantante et en posant les mains derrière sa tête comme en signe d'accomplissement*) <P19,L22>

S : non mais c'est parce que tu peux quand même aller n'importe où sur l'île/ t'sais toute l'île est accessible par bus fait que <P20,L1>

J : pis ça ça tourne toute la journée [<sup>1</sup>fait que tu le reprends quand il repasse (0:02:47.3) <P20,L2>

S : [<sup>1</sup>oui <P20,L3>

S : <all<c'est au c'est au c'est à c'est c'est pas des c'est>> des bus de ville là t'sais <p<comme>> comme on a là un système de transport en commun (.) fait que nous-autres on fait le tout le tour des des spots touristiques euh: (.) en prenant le bus (*dit en riant*) on attendait •AH on va aller voir Pearl Harbor on va aller voir euh° <P20,L4>

JN : (RIRE) [<sup>1</sup>(RIRE) <P20,L5>

S : [<sup>1</sup>•la plantation d'ananas Dole° t'sais (*dit en riant en regardant vers le haut et en haussant les sourcils comme pour exprimer son désintérêt*) <P20,L6>

JN : tout ce que tu visites le temps que t'es là tu le fais avec le même autobus (0:03:07.4) <P20,L7>

S : OUI <P20,L8>

JN : (RIRE) [<sup>1</sup>(RIRE) [<sup>2</sup>c'est ça (*dit en riant*) <P20,L9>

S : [<sup>1</sup><f<oui oui>> ils arrêtent un après l'autre là <P20,L10>

J : [<sup>2</sup>(*elle lève la main et incline la tête comme pour exprimer une possibilité*) pourquo pas/ <P20,L11>

JN : il fait le tour pis euh: c'est: c'est c'est [<sup>1</sup>c'est (inaud.) c'est pas plus grand que ça (RIRE) <P20,L12>

S : [<sup>1</sup>en passant <P20,L13>

S : visitez pas la plantation d'ananas Dole elle elle porte bien son nom (0:03:17.5) <P20,L14>

JN : (RIRE) c'est dull <P20,L15>

S : (RIRE) oui [<sup>1</sup>(RIRE) <P20,L16>

JN : [<sup>1</sup>(RIRE) <P20,L17>

J : [<sup>1</sup>(*elle imite un bruit de buzzer comme pour signifier que Samuel a raté son coup*) deuxième jeu de mots (*dit en riant*) <P20,L18>

(RIRE GÉNÉRAL)

JN : ah on l'a ri au moins celui-là/ (RIRE) <P20,L19>

J : (*elle hausse les sourcils et pince les lèvres comme pour exprimer un doute*) <P20,L20>

S : il y a juste toi qui l'a trouvée plate/ <P20,L21>

J : <p<ah je sais>> (0:03:27.9) <P20,L22>

JN : [<sup>1</sup>(RIRE) <P20,L23>

S : [<sup>1</sup>(RIRE) <P20,L24>

J : [<sup>2</sup><p<moi je retiens>> <P20,L25>

S : [<sup>2</sup>ça devait être une joke de gars <P21,L1>

J : <p<je retiens ça de même là>> [<sup>1</sup>trouvé ça plate les jokes (*dit en riant*) (RIRE) <P21,L2>

JN : [<sup>1</sup>(RIRE) <P21,L3>

S : j'étais [<sup>1</sup>à: <P21,L4>

JN : [<sup>1</sup>tu retiens ça de ta mère casser le party toi (*dit en s'adressant à Judith*) [<sup>2</sup>(RIRE) <P21,L5>

J : [<sup>2</sup>hei- hei- hei-  
hei- heille <P21,L6>

JN : ben non [<sup>1</sup>au CONtraire <dim<elle est de party ta mère> (0:03:43.6) <P21,L7>

S : [<sup>1</sup><p<(inaud.)>> <P21,L8>

J : [<sup>1</sup>(*elle arrondit les lèvres et hoche la tête négativement comme pour minimiser l'importance de ce dont il est question*) <pp<{pas pantoute;(inaud.)}>> <P21,L9>

S : ouin j'ai j'ai [<sup>1</sup>pas ét- <P21,L10>

JN : [<sup>1</sup>(RIRE) <P21,L11>

S : la seule affaire je regrette c'est pas à d- de: pas a:voir été voir North Beach (.) qui au: au nord de l'île pis c'est là {que::que euh} à cause que là comment l'île est faite c'est là qu'il y a toutes les grosses vagues pour les surfeurs/ t'sais des vagues de vingt trente pieds là/ <P21,L12>

JN : hum (0:03:58.6) <P21,L13>

S : fait que j'aurais aimé ça aller voir ça euh <P21,L14>

J : impressionnante [<sup>1</sup>impressionnant en tabarnouche/ <P21,L15>

S : [<sup>1</sup>oui <P21,L16>

S : tu vas p- tu vas pas te baigner (.) le lifeguard là si t'as pas une planche t'as pas pis même si t'as une planche t'as pas l'air euh trop trop euh <P21,L17>

J : t'as l'air d'un touriste/ (*dit en riant*) (*elle agite son index comme pour exprimer une interdiction puis hausse les sourcils et hoche la tête négativement comme pour imiter le sauveteur qui interdit l'accès à la plage*) <P21,L18>

S : •non non non toi tu t'en vas à l'autre petite plage là° t'sais (*dit en riant*) •tu rentres pas dans l'eau° <P21,L19>

J : [<sup>1</sup>•pour débutants c'est là-bas° <P21,L20>

JN : [<sup>1</sup>•tu commences par les débuts/ (.) tu t'en vas là-bas° (RIRE) <P21,L21>

S : ben je suis allé faire euh (0:04:17.4) <P21,L22>

JN : •l'autre bord de l'île° <P21,L23>

S : je suis allé faire du: du bodysurf/ (*en regardant Judith comme s'il cherchait son approbation*) (0:04:20.1) <P21,L24>

J : oui <P21,L25>

S : pis là je suis allé: pas au nord mais au sud de l'île pi:s là-bas il y a comme la plage de: de bodysurf (.) fait que moi j'arrive là avec mes palmes pis ma petite planche (.) pis euh: (.) le lifeguard là je vois le lifeguard qui sort pis qui me regarde (*dit en riant*) je fais comme (*en prenant un air sérieux et en regardant vers le haut comme s'il attendait les réprimandes de quelqu'un*) là il me regarde il dit •heille fais attention/ (*dit en riant*) reste pas va pas trop loin° je suis comme •ah oui oui° (*il bombe le torse comme en signe de bravade*) [<sup>1</sup>là je m'en vas dans l'eau (.) pis là je me couche sur mon board pis là je commence à: t'sais à: (*en levant et descendant la main comme pour imiter le mouvement des jambes de quelqu'un qui nage*) [<sup>2</sup>à bat- <P22,L1>

JN : [<sup>1</sup>(RIRE) <P22,L2>

JN : [<sup>2</sup>pédaler <P22,L3>

S : à battre des pieds là pis là (.) là je pédale je pédale pis je suis comme •<p<ah ok>>° (*dit d'une voix faussement essoufflée*) <P22,L4>

JN : avec des palmes/ <P22,L5>

S : t'sais pour (.) oui (*en se tournant vers Jean-Nicolas*) pour passer le: le ressac/ là/ [<sup>1</sup>pour pouvoir aller les chercher les grosses vagues juste juste hum après [<sup>2</sup>euh <P22,L6>

JN : [<sup>1</sup>oui <P22,L7>

JN : [<sup>2</sup>la petite coche ap- en arrière [<sup>3</sup>là (0:04:53.9) <P22,L8>

S : [<sup>3</sup>oui (.) fait que là je pédale je pédale pis là ça fait un bon cinq minutes là que je pédale (.) <p<pis là je suis comme>> •<all<heille je suis presque rendu je suis presque rendu>>° (.) pis là je me retourne (.) pis là il y a un dude qui est (*dit en riant*) (.) à deux mètres de moi debout genre il a de l'eau à peu près à mi-cuisse (*dit en riant*) <P22,L9>

(RIRE GÉNÉRAL)

S : pis là je le regarde pis j'ai comme pas avancé pis ma blonde est comme (*dit en riant*) <P22,L10>

JN : (RIRE) [<sup>1</sup>(RIRE) [<sup>2</sup>(RIRE) <P22,L11>

S : [<sup>1</sup>deux mètres en arrière de moi t'sais (*dit en riant*) <P22,L12>

S : [<sup>2</sup>elle est comme •OUAIS/ vas-y pitou/° (*dit en riant*) (*il bouge les bras de haut en bas et incline la tête vers l'avant comme pour imiter quelqu'un qui fait des efforts intenses*) <P22,L13>

S : fait que là j'ai (*dit en riant*) j'ai débarqué de mon board pis j'ai (.) j'ai marché t'sais (*dit en riant*) [<sup>1</sup>(RIRE) <P22,L14>

JN : [<sup>1</sup>(RIRE) <P22,L15>

J : [<sup>1</sup>beaucoup beaucoup moins compliqué (*dit en riant*) [<sup>2</sup>(RIRE) plus plus efficace <P22,L16>

S : [²pi:s j'ai jamais passé j'ai jamais passé le ressac il était tellement puissant/ (en frappant un poing dans la paume de sa main comme pour représenter la puissance du choc) (0:05:27.3) <P23,L1>

JN : oui/ <P23,L2>

S : qu'il me ramassait tout le temps il me faisait toujours reculer fait que je faisais u::/ bv:\ [¹u::/ bv:\ (en avançant et en reculant sa main paume vers le bas comme pour représenter un mouvement de va-et-vient) <P23,L3>

JN : [¹(RIRE) <P23,L4>

JN : hum (0:05:33.6) <P23,L5>

S : pis là après ça je vois un Hawaïen qui rentre dans l'eau (.) lui pas de planche rien (.) il s'en va là (.) plonge là-dedans (.) passe à travers pis (dit en riant) <P23,L6>

JN : (RIRE) [¹(RIRE) <P23,L7>

S : [¹il commence à surfer l'espèce de grosse vague de vingt-cinq pieds là sur son CORPS t'sais (dit en riant) <P23,L8>

JN : sur la bedaine/ [¹(RIRE) <P23,L9>

S : [¹oui <P23,L10>

S : je fais comme •o::K/ (en haussant les sourcils et en inclinant la tête comme pour insinuer quelque chose) NON eh pas fait PAreil:/° (0:05:49.5) <P23,L11>

JN : (RIRE) ben t'sais c'est ça le gars il a grandi là-dedans/ (.) c'est TOUGH au Salvador moi j'avais réussi à passer euh: le le ressac mais euh j'avais travaillé fort pour ça [¹en MAUdit <P23,L12>

S : [¹<f<ah oui oui oui/>> (0:05:59.9) <P23,L13>

JN : il y a: faut que tu pognes ton timing là un moment donné tu vas à la limite d'où ce que t'as tes fonds là [¹pis quand il y a une vague tu te swingnes un peu pour euh (.) pour garder la tête hors de l'eau pis tu repognes le fond pis t'essayes de (.) d'avancer un peu pis à un moment donné tu passes une limite où c'est que là (.) t'es capable de te GARrocher par-dessus la vague qui s'en vient pis là ah\ t'as réussi à passer (.) pis là les prochaines vagues sont juste comme des grosses [²buttes pis tu peux les [³euh: (en bougeant ses mains de l'avant à l'arrière comme pour imiter quelqu'un qui nage) tu peux continuer (0:06:19.9) <P23,L14>

S : [¹oui <P23,L15>

S : [²(il hoche la tête affirmativement) <P23,L16>

J : [²(elle hoche la tête affirmativement) <P23,L17>

S : [³oui <P23,L18>

J : [³(elle hoche la tête affirmativement) <P23,L19>

S : mais [<sup>1</sup>quand t'es <P24,L1>

JN : [<sup>1</sup>mais c'est tough pis revenir/ (.) pis surfer c'est tough aussi/ [<sup>2</sup>là/ <P24,L2>

S : [<sup>2</sup>oui <P24,L3>

JN : pédaler assez vite avec le euh: un bon timing de la vague qui arrive pour réussir à la (.) à la prendre pis à la surfer/ là euh: c'est vraiment tough là (0:06:32.6) <P24,L4>

S : oui <P24,L5>

JN : faut que tu ailles faut que tu ailles assez vite là faut que tu pédales vraiment fort sinon elle passe en dessous de toi ploup <P24,L6>

S : hum <P24,L7>

JN : ah: pis là t'as perdu full de (*il ouvre les mains devant lui comme pour présenter la situation telle qu'elle est*) full de de de terrain que t'as réussi à gagner avec acharnement là (*dit en riant*) (RIRE) <P24,L8>

S : ah non [<sup>1</sup>c'est c'est <P24,L9>

J : [<sup>1</sup>(*elle incline la tête comme pour insinuer quelque chose*) c'est un sport assez difficile (0:06:45.9) <P24,L10>

S : ah oui [<sup>1</sup>pis déjà que je suis pas s:- le plus à l'aise dans l'eau là/ à un moment donné quand ça fait (.) cinq six fois que tu te fais ramasser pis amener au fond pis ressortir (*il aspire bruyamment comme pour imiter quelqu'un qui cherche son air*) pis là t'as (*dit en riant*) de l'eau salée qui te coule de tous les orifices/ pis t'es là •AH: ah° (*dit comme s'il souffrait et en bougeant mollement ses bras sur le côté comme pour imiter quelqu'un qui a failli se noyer*) t'es plus sûr là ça te tente de (*dit en riant*) [<sup>2</sup>de (RIRE) de le réessayer/ là/ (*dit en riant*) <P24,L11>

JN : [<sup>1</sup>hum <P24,L12>

J : [<sup>2</sup>(RIRE) <P24,L13>

JN : (RIRE) <p<oui c'est ça>> (*dit en riant*) <P24,L14>

S : ok bon on (.) [<sup>1</sup>on (inaud.) <P24,L15>

JN : [<sup>1</sup>un bon bouillon d'eau salée là [<sup>2</sup>prff krr (*dit comme pour imiter quelqu'un qui boit un bouillon*) <P24,L16>

J : [<sup>2</sup><p<(inaud.)>> <P24,L17>

S : <f<on va aller s'amuser [<sup>1</sup>sur le bord de l'eau/>> (RIRE) [<sup>2</sup>(RIRE) <P24,L18>

J : [<sup>1</sup>(inaud.) <P24,L19>

JN : [<sup>2</sup>oui c'est ça/ (*dit en riant*) <P24,L20>

S : wouh:\ (en inclinant son corps et en levant ses bras comme pour imiter quelqu'un qui s'élançe) [<sup>1</sup>(RIRE) <P24,L21>

JN : [<sup>1</sup>on va aller marcher ramasser des coquillages (*dit en riant*) [<sup>2</sup>(RIRE) [<sup>3</sup>(RIRE) <P24,L22>

S : [²oui c'est ça (*dit en riant*)  
<P25,L1>

J : [³oui:: faire  
[⁴des château::x (*en tapant dans ses mains comme pour exprimer une joie enfantine*) <P25,L2>

JN : [⁴(RIRE) (*en tapant dans ses mains comme pour reprendre le geste de Judith*) [⁵(RIRE) <P25,L3>

S : [⁵mais c'était  
c'était p- c'était pas si PI:RE\ (.) sur le BORD là les vagues étaient quand même assez grosses  
qu'avec le petit board j- je pouvais m'amuser/ là/ <P25,L4>

JN : oui (0:07:20.3) <P25,L5>

S : [¹<p<mais euh:>>(en inclinant la tête comme pour insinuer quelque chose) <P25,L6>

JN : [¹non j'ai réussi à en surfer pas mal dan:s des petites (.) en petites planches [²de même/ là/  
<P25,L7>

S : [²(il hoche la  
tête affirmativement) hum <P25,L8>

JN : t'sais en allant moins LOIN là\ pis en pognant plus la fin des vagues/ mais des bonnes euh  
(*en produisant un bruit de succion avec la joue comme pour présenter la situation telle qu'elle est*) <P25,L9>

S : des [¹bonnes rides (*prononcé à l'anglaise*) <P25,L10>

JN : [¹des bonnes rides (*prononcé à l'anglaise*) des fois c'est vraiment le fun là <P25,L11>

S : hum <P25,L12>

JN : le feeling est malade là <P25,L13>

S : [¹oui <P25,L14>

JN : [¹(il souffle bruyamment comme pour imiter le bruit de la planche de surf contre les vagues  
en penchant son corps de gauche à droite comme pour représenter le mouvement sur la planche)  
tu te sens emporté là/ (0:07:34.3) <P25,L15>

J : ça doit être vrai:ment hot (*elle hoche la tête affirmativement comme pour insister sur ses propos*) <P25,L16>

JN : OUI c'est le fun (.) tu penches un peu tu t'en vas de côté (*il souffle bruyamment comme  
pour imiter le bruit de la planche de surf contre les vagues en penchant son corps de gauche à  
droite comme pour représenter le mouvement sur la planche*) <P25,L17>

S : j'ai vu des Hawaïen:s monter debout là-dessu:s (*dit avec étonnement*) <P25,L18>

JN : ah oui hein/ <P25,L19>

S : hum (0:07:44.1) <P25,L20>

JN : oui mais c'est ça (.) d'après moi quand [¹t'as grandi là-dedans euh <P25,L23>

J : [¹si tu fais ça depuis que t'a:s cinq ans [²<dim<c'est  
sûr que tu le ferais [³toi aussi là/>> <P25,L24>

- JN : [²(RIRE) <P26,L1>
- JN : [³pas pareil <P26,L2>
- S : c'est un fait oui (*en inclinant la tête comme en signe de concession*) <P26,L3>
- J : (*elle incline la tête et hausse les sourcils comme pour exprimer une évidence*) <P26,L4>
- S : c'était pas mon: c'était pas mon spor:t (0:07:51.8) <P26,L5>
- JN : ouin: amène un Hawaïen avec nous-autres sur mo- au au Valinouët faire du ski ou du snowboard voir (*dit en riant*) [¹(RIRE) <P26,L6>
- J : [¹(RIRE) <P26,L7>
- S : [¹(*il incline la tête et hausse les sourcils comme en signe de concession*) ouais [²ben: <P26,L8>
- J : [²<pp<(inaud.)>> [³<p<{pas sûre;(inaud.)}>> (*en haussant les sourcils comme en signe de doute*) <P26,L9>
- S : [³peut-être qu'il va avoir [⁴de l'équilibre sur la PLANCHE/ mais: combattre le froi:d euh [⁵i:l va le trouver DUR/ (*dit en riant*) <P26,L10>
- JN : [⁴{pas sûr;(inaud.)} <P26,L11>
- JN : [⁵(RIRE) c'est ça/ (*dit en riant*) <P26,L12>
- S : <p<il va le trouver dur>> (*dit en riant*) <P26,L13>
- J : ben ça doit pas être pareil: s: hum[¹: (inaud.) l'hiver/ <P26,L14>
- JN : [¹oui pis quand t'as les pieds accrochés après la planche ça doit être différent en maudit de quand t'es sur un surf les pieds nus euh: (.) lousses (0:08:12.6) <P26,L15>
- S : ouin <P26,L16>
- J : les pieds nus nu bedaine/ <P26,L17>
- JN : nu bedaine <P26,L18>
- S : ben c'est plus dur que c'est [¹(inaud.) <P26,L19>
- JN : [¹nu <P26,L20>
- J : [¹les pieds attachés pis en suit [²c'est une autre histoire/ [³(RIRE) <P26,L21>
- S : [²c- <P26,L22>
- JN : [³c'est ça/ (*dit en riant*) (RIRE) [⁴(RIRE) <P26,L23>
- S : [⁴c'est c'est p- c'est plus MOI [⁵je trouve ça plus dur euh: <P26,L24>
- JN : [⁵(*il écarte les bras et balance son corps comme pour représenter le surfeur empêtré dans un habit de neige*) <P26,L25>

S : le surf c'est plus dur ça me rappelle les t'sais les vieilles planches à d- à voile étroites là/ <P27,L1>

JN : hum hum (0:08:27.5) <P27,L2>

S : super [<sup>1</sup>versant pis euh: <P27,L3>

J : [<sup>1</sup>(elle hoche la tête affirmativement) <P27,L4>

JN : oui <P27,L5>

S : si t'es pas t'as pas les pieds au centre euh: wi:t/ (dit d'une voix aiguë comme pour imiter le bruit de quelqu'un qui glisse en levant la main et en la retournant brusquement comme pour représenter quelqu'un qui tombe de la planche à voile) (RIRE) <P27,L6>

JN : oui (.) AH c'est pour ça moi là qu- quand je vas essayer je veux ce que je veux c'est les GRO:SSES (en créant un espace entre ses mains comme pour montrer la longueur des planches dont il parle) vieilles planches old school (0:08:38.5) <P27,L7>

S : ah les longboards/ (en levant le menton vers Jean-Nicolas comme pour solliciter une réponse) <P27,L8>

JN : les très long boards (RIRE) <P27,L9>

S : <p<oui c'est>> ça c'est [<sup>1</sup>: ça <P27,L10>

J : [<sup>1</sup>extra long board [<sup>2</sup>(RIRE) <P27,L11>

JN : [<sup>2</sup>extra long board [<sup>3</sup>(RIRE) <P27,L12>

S : [<sup>3</sup>ça c'est l'fun/ mais c'est le traîner/ (0:08:46.0) <P27,L13>

JN : [<sup>1</sup>oui <P27,L14>

S : [<sup>1</sup>parce que chaque surfeur euh: t'sais c'est <all<c'est c'est c'est c'est>> son point d'honneur de traîner son p- sa propre planche mais ça [<sup>2</sup>ces longboards-là ça pèse une TONNE <P27,L15>

JN : [<sup>2</sup>ben: j'espère euh c'est qui qui la traîne sinon/ tu la fais traîner par ta blonde/ <P27,L16>

S : ben c'est parce que [<sup>1</sup>des longboards généralement si t'es deux ça va vraiment mieux (dit en riant) <P27,L17>

JN : [<sup>1</sup>(RIRE) <P27,L18>

J : [<sup>1</sup>(elle arrondit les lèvres et hausse une épaule comme exprimer une possibilité) <P27,L19>

JN : [<sup>1</sup>ah oui ok <P27,L20>

J : [<sup>1</sup>•chérie traîne ma long boar:d [<sup>2</sup>s'il te plaît° (dit en riant) (RIRE) <P27,L21>

JN : [<sup>2</sup>(RIRE) <P27,L22>

JN : •mets ça ici° (en pointant vers l'avant comme pour désigner l'endroit dont il parle) (RIRE) [<sup>1</sup>(RIRE) <P27,L23>

J :

[<sup>1</sup>(RIRE) [<sup>2</sup>(RIRE) <P28,L1>

S : [<sup>2</sup>non c'est c'est LOURD ces planches-[<sup>3</sup>là pareil/ <P28,L2>

J : [<sup>3</sup>•mets-moi là sur le bord là° <P28,L3>

JN : oui c'est ça (*dit en riant*) <P28,L4>

J : quand même (0:09:09.5) <P28,L5>

JN : [<sup>1</sup><p<ouais>> <P28,L6>

S : [<sup>1</sup>t'sais nous-autres on fait nos frais avec les snow en dessous du bras mai:s euh (.) un longboard là euh: (.) <all<mets en dessous du bras pis t'es comme>> •oh:: tabarnouche° pis là tu sens tes doigts (*il lève la main poing fermé et relève un après l'autre ses doigts en commençant par l'auriculaire comme pour représenter qu'il perd prise sur sa planche*) <P28,L7>

J : pis t'as-tu une [<sup>1</sup>poignée là-dessus/ non hein/ <P28,L8>

JN : [<sup>1</sup>(RIRE) <P28,L9>

S : non (*dit en s'adressant à Judith*) <P28,L10>

J : c'est ça il y a pas de poi[<sup>1</sup>gnée au [<sup>2</sup>pire ton snow t'as tes fix là (0:09:23.8) <P28,L11>

S : [<sup>1</sup>non <P28,L12>

S : [<sup>2</sup>pis <P28,L13>

S : pis moi t'sais j'ai des: des petits bras fait que (RIRE) i- ils fittaient à peine (.) en dessous de mon bras fait [<sup>1</sup>que <P28,L14>

JN : [<sup>1</sup>(*il hoche la tête affirmativement*) ah fallait être c'est comme <P28,L15>

S : oui fallait fait que j'étais (*en se penchant à droite et en fronçant les sourcils comme pour signifier que la planche était lourde*) ah [<sup>1</sup>c'était pas <P28,L16>

JN : [<sup>1</sup>forcer un peu continuellement là/ (RIRE) <P28,L17>

S : oui j'av- j'avais hâte que le bord de l'eau arrive là j'étais tanné de la traîner/ (*dit en riant*) (0:09:36.3) <P28,L18>

JN : •gimme the bord de l'eau:° <P28,L19>

S : bord de l'eau <P28,L20>

JN : (RIRE) [<sup>1</sup>(RIRE) <P28,L21>

S : [<sup>1</sup>eh <P28,L22>

J : [<sup>1</sup>(*elle fronce les sourcils et lève la main comme pour exprimer son incompréhension*) <P28,L23>

S : il y avait pas/ [<sup>1</sup>une FILLE à la ferme là à Émilie Bordeleau/ là qui: (.) jouait dans les Filles de Calèche/ <P28,L24>

JN : [<sup>1</sup>(*il pince les lèvres, lève la main et hoche la tête négativement comme pour signifier qu'il n'y a rien à ajouter*) <P28,L25>

---

JN : *(il laisse tomber son poing sur la table et imite un bruit de buzzer comme pour signifier que Samuel a raté son coup)* <P29,L1>

(RIRE GÉNÉRAL)

J : *mauvaise référence (elle laisse tomber son poing sur la table comme pour reprendre la blague de Jean-Nicolas)* <P29,L2>

(RIRE GÉNÉRAL)

JN : *non mais NON on enlign pas la discussion là-dessus (en laissant tomber son poing sur la table comme pour reprendre sa blague)* (RIRE) <P29,L3>

S : ok [<sup>1</sup>c'est bon/ <P29,L4>

J : [<sup>1</sup>(elle hausse les sourcils et hoche la tête négativement comme pour signifier son accord avec les propos de Jean-Nicolas) <P29,L5>

JN : [<sup>1</sup>REfusé/ (*dit en riant*) (RIRE) [<sup>2</sup>(RIRE) <P29,L6>

S : [<sup>2</sup>refusé <P29,L7>

S : ah:\:/ <P29,L8>

JN : *(il tape dans ses mains comme pour insister sur le fait qu'il trouve ça drôle)* <P29,L9>

JN : mais bel effort bel effort <P30,L1>

S : [<sup>1</sup><f<même pour CENT mille dollars↑>> (*en pointant son index vers Jean-Nicolas comme pour attirer son attention*) <P30,L2>

JN : [<sup>1</sup>amener un sujet <P30,L3>

JN : (RIRE) [<sup>1</sup>ah: ding ding ding ding ding ding (*dit avec une voix aiguë comme pour imiter la machine qui annonce un gagnant*) (RIRE) <P30,L4>

J : [<sup>1</sup>(*elle se racle la gorge en regardant Jean-Nicolas comme en signe d'exaspération*) <P30,L5>

JN : j'ai pas tourné de roue chanceuse rien (.) pourTANT (prononcé [purtã]) (0:00:10.2) <P30,L6>

S : pourtant (prononcé [purtã]) <P30,L7>

JN : pourtant (prononcé [purtẽ]) [<sup>1</sup>pour[<sup>2</sup>tant (prononcé [purtẽ]) (*dit en exagérant la nasale comme pour se moquer de la prononciation*) <P30,L8>

J : [<sup>1</sup>(*elle ouvre sa main vers l'extérieur, tourne légèrement la tête, hausse les sourcils et regarde Jean-Nicolas comme pour exprimer une possibilité*) <P30,L9>

S : [<sup>2</sup>ben on peut t'arranger ça/ euh donne-moi un peu de carton <p<pis une petite pine pis (.) on a une petite roue CHANceuse>> (*il avance la main et déplace son index et son majeur dans un sens et son pouce dans le sens contraire, comme s'il tournait une roue chanceuse*) <P30,L10>

JN : (*il regarde sa bière, puis il regarde Samuel et hoche la tête négativement comme pour exprimer son désaccord*) <P30,L11>

S : (*il baisse les yeux et hoche la tête négativement comme pour signifier son impuissance*) <P30,L12>

(RIRE GÉNÉRAL)

JN : [<sup>1</sup>(RIRE) <P30,L13>

S : [<sup>1</sup>(RIRE) <P30,L14>

J : [<sup>1</sup>ça s'égaré ça s'égaré/ (*dit en riant*) <P30,L15>

S : ça s'é-/ (.) oui [<sup>1</sup>c'est vrai que ça serait bon un cigare (*prononcé à l'anglaise comme pour reprendre la prononciation de Judith du verbe s'égarer*) <P30,L16>

JN : [<sup>1</sup>pis à Montréal pour tes fêtes/ le temps des fêtes à Montréal/ (0:00:31.6) <P30,L17>

S : AH j'ai j'ai <P30,L18>

JN : <all<tu vu ben du monde/>> <P30,L19>

J : il y avait pas de neige hein/ (0:00:34.4) <P30,L20>

S : ah non non non non ça j'ai v- j'ai j'ai vécu les saisons en montant (.) t'sais j'ai passé [<sup>1</sup>de l'automn:e début d'hiver jusqu'à plein hiver en (.) [<sup>2</sup>en montant là oui <P30,L21>

JN : [1oui  
<P31,L1>

JN : [2en montant (RIRE) <P31,L2>

S : pis euh: (.) oui ben il y a il y a a eu (.) le fils d'un ami de mes parents (.) que que je connais depuis que je suis jeune qui s'est marié/ (.) le premier/ (.) déc- [1euh le premier janvier euh non [2ben le le non le trente-et-un décembre (*en donnant un coup du côté de sa main sur la table comme pour insister sur ses propos*) (.) pis le party euh: (.) continuait euh toute la nuit jusqu'au [3premier janvier <P31,L3>

JN : [1oui <P31,L4>

JN : [2<p<oui c'est ça ok>> <P31,L5>

JN : [3mais c'est un: c'est un vieux chum à toi/ ce gars-là/ (0:01:03.6) <P31,L6>

S : OUAIS ben je l'ai: j- j- j- disons qu'on s'est perdus de vue quand j'avais à peu près douze treizi- douze quinze ans là/ euh <P31,L7>

JN : ok <P31,L8>

S : on s'est vus pas mal (.) début {du;de} secondai- tout tout primaire début du secondaire pis après ça euh: je l'ai perdu de vue là/ (0:01:15.4) <P31,L9>

JN : t'avais-tu des chums là-dedans connus un peu/ ou ben\ dans le dans le party/ dans [1dans le mariage/ <P31,L10>

S : [1ben s- s-  
<P31,L11>

S : ben il y avait mon frère/ (*il recule la tête et hausse les sourcils comme en signe d'incrédulité*) qui: [1le voir à un p- <P31,L12>

JN : [1bonne bonne référence en partant <P31,L13>

S : un par[1ty social t'sais c'est: mon frère qui vient je suis (*il recule la tête et hausse les sourcils comme en signe d'incrédulité*) •wow° pis euh: il y avait lui son frère pi:s il y avait pas pas beaucoup de monde que je connaissais (0:01:33.6) <P31,L14>

JN : [1(RIRE) <P31,L15>

JN : oui <P31,L16>

S : ben j'étais assez soûl que ça dérangeait pas\ <P31,L17>

JN : [1(RIRE) <P31,L18>

S : [1(RIRE) <P31,L19>

JN : à un moment donné tu pas- (*dit en riant*) <P31,L20>

S : mais c'était [1pas <P31,L21>

JN : [1passes une limite si les autres si [2il y en a pas mal d'autres assez soûls aussi/ (.) ça va ben [3(RIRE) <P31,L22>

S : [²oui <P32,L1>

S : [³ben c'était bar [⁴c'était bar open fait { que euh::que:} (*en haussant les sourcils comme pour signifier qu'il n'y a rien à ajouter*) <P32,L2>

J : [⁴(elle hoche la tête affirmativement et tend la main vers Jean-Nicolas comme pour exprimer son accord) <P32,L3>

JN : si t'es tout seul soûl dans la [¹gang qui te connaissent pas c'est pas pareil <P32,L4>

J : [¹<p<(inaud.) moins bien>> <P32,L5>

S : [¹non <P32,L6>

JN : [¹(RIRE) <P32,L7>

J : [¹<pp<un peu (inaud.)>> <P32,L8>

S : ben ça a ben commencé t'sais il y a- il y avait le souper pis quand le souper a commencé ils ont commencé la disco en même temps (.) pis la disco a pas arrêté pendant le souper fait que le monde entre les: entre les services ils allaient euh: [¹(*il bouge les bras comme s'il dansait*) <P32,L9>

J : [¹ils allaient dan[²ser/ <P32,L10>

S : [²ils allaient se shaker la ba:ssin (*en bougeant les bras comme s'il dansait*) <P32,L11>

JN : [¹<f<shake your booty>> <P32,L12>

J : [¹fait que comme ça euh: t'es moins plein t'sais quand t'arrives au dessert là/ (*en hochant affirmativement la tête comme pour insister sur ses propos*) <P32,L13>

S : [²oui (*en réponse à Judith*) <P32,L14>

JN : [²(*il sort une bière d'en dessous de la table et la tend vers Samuel*) es-tu dû pour une autre/ (0:02:05.7) <P32,L15>

S : euh (*en regardant sa bière*) [¹ben attends là (*il cale sa bière*) <P32,L16>

JN : [¹(*il tend la bière vers Judith et la regarde comme pour la lui proposer*) <P32,L17>

J : [¹<p<pas t- encore>> <P32,L18>

S : [¹(*il dépose sa bière sur le sol à côté de lui*) <P32,L19>

JN : donne-moi-la (*en tendant la même bière vers Samuel*) <P32,L20>

S : oh (*en échangeant la bouteille vide contre la bière pleine de Jean-Nicolas*) <P32,L21>

JN : la caisse est juste là\ (*en se penchant pour mettre la bière sous la table*) <P32,L22>

S : fait que ça c'était le fun (.) pis euh: ça a été une soirée épique là/ j'ai j'ai bu euh: je me rappelle même pas combien de consommations j'ai bues mais c'était c'était beaucoup (0:02:22.9) <P32,L23>

JN : (RIRE) a:près un certain nombre c'est toujours la deuxième <P32,L24>

J : [¹(RIRE) <P32,L25>

S : [<sup>1</sup>oui oui [<sup>2</sup>oui mais <P33,L1>

JN : [<sup>2</sup>(il lève sa main paume vers l'avant et pince les lèvres comme pour signifier que c'est la seule option envisageable pour lui) [<sup>3</sup>(RIRE) <P33,L2>

J : [<sup>3</sup>(RIRE) <P33,L3>

S : t'sais [<sup>1</sup>le bar était fermé tout ça pis j'ai f- j'ai fini la soirée à trois heures et demie du matin en train de caler (.) une demi bouteille de vin que j- que j'ai fini à moi tout seul (0:02:39.7) <P33,L4>

J : [<sup>1</sup>c'est juste la deuxième° (elle parle au ralenti en articulant exagérément comme pour imiter une personne soûle) <P33,L5>

JN : (il penche la tête vers l'avant et hausse un sourcil comme en signe de concession) <P33,L6>

S : pis [<sup>1</sup>d'habitude la d'habitude la moitié la moi- d'habitude la moitié la moitié de la bouteille de vin à moi tout seul c'est c'est ça qui fait ma SOIrée/ t'sais (dit en riant) [<sup>2</sup>(RIRE) <P33,L7>

JN : [<sup>1</sup>t'avais vraiment envie de: d'exagérer/ (RIRE) <P33,L8>

JN : [<sup>2</sup>oui c'est ça/ (dit en riant) (0:02:49.9) <P33,L9>

S : mais là je sais pas j'étais en feu: là/ <dim<c'étai:t>> <P33,L10>

J : il y a des soirées comme ça (elle hoche la tête affirmativement) <P33,L11>

S : {ouin;hum}ça ça ça fait juste bien rentrer pis j: (.) tout tout le repas j'ai vraiment (.) fait attention un verre d'alcool un verre d'eau un verre d'alcool un verre d'eau mai:s vers onze heures MINuit/ [<sup>1</sup>là/ ça: fiu:t (en déplaçant sa main rapidement vers le côté comme pour représenter qu'il abandonne l'eau) <P33,L12>

J : [<sup>1</sup>(elle arrondit les lèvres comme pour exprimer un doute) <p<l'eau a pris le bord>> <P33,L13>

JN : [<sup>1</sup>mon jour de l'an/ [<sup>2</sup>mon jour de l'an/ était comme ça hein chez Bo- chez Bob pis Cin là/ on:: cibole d-: d'habitude je suis malade avant ça/ (RIRE) <P33,L14>

S : [<sup>2</sup>oui (dit en riant) fi:ut (en déplaçant sa main rapidement vers le côté comme pour représenter qu'il abandonne l'eau) <P33,L15>

S : hum <P33,L16>

JN : mais là: il y a des soirs [<sup>1</sup>sans fond <P33,L17>

J : [<sup>1</sup>(elle hoche la tête affirmativement) <P33,L18>

S : [<sup>1</sup>oui <P33,L19>

JN : [<sup>1</sup>Cibole pas vi- j'avais pas de fond mai:s on a on a sorti beaucoup dehors/ pis on a joué ben [<sup>2</sup>gros dehors aussi fait que ça a: ça a dû [<sup>3</sup>euh: ça a dû contribuer [<sup>4</sup>là beaucoup euh <P33,L20>

J : [<sup>2</sup>(elle hoche la tête affirmativement) <P33,L21>

J : [<sup>3</sup>quand tu bou:ges <P33,L22>

- J : [⁴<all<ben oui c'est ça>>  
 quand tu bouges/ (*en haussant une épaule comme pour exprimer une évidence*) ça [⁵*passé euh*  
 (*en déplaçant sa main au-dessus de sa tête comme pour exprimer que ça passe sans problème*)  
 <P34,L1>
- S : [⁵*oui ben c'est*  
 ça tant que tu DANSES euh t'es correct/ <P34,L2>
- JN : [⁵*on a fait un*  
 FEU on a passé le plus gros [⁶*de la soirée dehors/* <P34,L3>
- J : [⁶*si t'ass- si si tu bois ta: tu restes assis pis tu bois là* (*elle incline la*  
*tête et lève la main comme pour exprimer une évidence*) <P34,L4>
- S : [¹*ouf* (*il incline la tête et hausse les sourcils comme pour exprimer un accord affirmé*)  
 <P34,L5>
- JN : [¹*non c'est ça ça marche PA:S* <P34,L6>
- S : <p<non>> <P34,L7>
- J : NON (*dit d'une voix nassillarde*) (0:03:36.5) <P34,L8>
- JN : un moment donné on s'est rendu compte qu'il commençait à faire clair (.) •hein/° (.) t'sais  
 l'hiver ça ça arrive tard pareil/ là/ <P34,L9>
- J : ça arri [¹*ve très tar* [²*d l'hiver quand même* (*dit en riant*) <P34,L10>
- JN : [¹(RIRE) <P34,L11>
- S : [²(RIRE) <P34,L12>
- S : ouin il était rendu pas mal pas loin de huit heures/ [¹*là* <P34,L13>
- JN : [¹*tu te dis •ouin* [²*ok je vas peut-être*  
 essayer de dormir sur le divan un peu° (RIRE) <P34,L14>
- J : [²(*elle hausse les sourcils*  
*comme pour signifier qu'il n'y a rien à ajouter*) <P34,L15>
- J : <p<un [¹*peu*>> (*en haussant un sourcil pour insister sur ses propos*) <P34,L16>
- JN : [¹*c'est tout ce qui restait* (.) comme euh spot (0:03:53.5) <P34,L17>
- S : ah oui <P34,L18>
- J : [¹<pp<(inaud.)>> <P34,L19>
- JN : [¹*un divan trop court et pas très confortable* [²(RIRE) <P34,L20>
- S : [²*ouin* <P34,L21>
- S : [¹*moi ça m'a pris* <P34,L22>
- J : [¹*tu t'es senti comme mon frère un peu partout finalement/* <P34,L23>
- JN : c'est ça/ (*dit en riant*) <P34,L24>
- (RIRE GÉNÉRAL)
- JN : son frère qui est un: <P34,L25>

J : un géant <P35,L1>

JN : un: pseudo-géant/ (0:04:05.5) <P35,L2>

S : ok <P35,L3>

JN : (RIRE) six pieds six [<sup>1</sup>euh: <P35,L4>

S : [<sup>1</sup>ben je l'ai vu à ta fête (*dit en s'adressant à Jean-Nicolas*) <P35,L5>

J : oui [<sup>1</sup>oui oui (.) fait que mon frère t'sais (.) un lit normal ça fait pas <P35,L6>

JN : [<sup>1</sup>ah oui <P35,L7>

S : ah [<sup>1</sup>ça dépasse de partout ffft ffft ffft (*en déplaçant ses mains devant lui comme pour représenter les endroits où la personne dépasse du lit*) <P35,L8>

J : [<sup>1</sup>un divan (*en déplaçant sa main horizontalement comme pour exprimer une négation affirmée*) oublie ça: oui c'est ça <P35,L9>

JN : quoi il a-tu il s'est-tu déjà fait faire un lit euh: custom/ (0:04:19.5) <P35,L10>

J : ben à un moment donné là/ (*elle pointe son index vers Jean-Nicolas comme pour attirer son attention*) son lit c'est-tu Bernard/ Bernard il avait posé une (RIRE) une rallonge à son lit (*dit en riant*) t'sais une planche de bois (*en tapant dans ses mains comme pour représenter l'assemblage rapide du lit et de la rallonge*) <P35,L11>

JN : oui (.) pour le mettre plus long/ <P35,L12>

J : oui [<sup>1</sup>c'est ça <P35,L13>

JN : [<sup>1</sup>pis le matelas lui/ (0:04:28.6) <P35,L14>

J : oui c'est ça [<sup>1</sup>le problème <P35,L15>

JN : [<sup>1</sup>(RIRE) <P35,L16>

J : t'as rien qu'à coudre des coussins [<sup>2</sup>(RIRE) au matelas (*dit en riant*) (RIRE) <P35,L17>

S : [<sup>2</sup>(RIRE) au bout <P35,L18>

(RIRE GÉNÉRAL)

J : (*elle regarde vers le haut et hausse les sourcils et les épaules comme pour minimiser l'importance de ce dont il est question*) <P35,L19>

JN : belle beau patchage là de coussins tous cousus attachés avec de la [<sup>1</sup>corde au bout un peu de duct tape [<sup>2</sup>tu mets un drap contour ça paraît\ plus/ <P35,L20>

J : [<sup>1</sup>ben oui ben oui  
<P35,L21>

J : [<sup>2</sup>ça fait <P35,L22>

J : t'es pas chialeux/ <P35,L23>

JN : mais faut que tu le fasses faire sur mesure lui aussi/ (0:04:45.8) <P35,L24>

J : il chiale pas lui (*en levant le menton vers l'avant comme pour désigner son frère*) <P35,L25>

JN : Victor/ pas trop du genre à se plaindre pour rien <P35,L26>

S : faudrait qu'il achète des matelas américains <P36,L1>

JN : oui c'est ça (*dit en riant*) <P36,L2>

S : sont [<sup>1</sup>(inaud.) <P36,L3>

JN : [<sup>1</sup>des [<sup>2</sup>supersize <P36,L4>

J : [<sup>2</sup>pour grosses personnes/ <P36,L5>

S : oui pour (.) ou personnes euh: (*en regardant dans le vide comme lorsqu'on réfléchit*) longues (0:04:58.5) <P36,L6>

JN : personnes longues (*dit en riant*) <P36,L7>

J : [<sup>1</sup>ben: (*elle pince les lèvres comme en signe de doute*) <P36,L8>

JN : [<sup>1</sup>•matelas pour personnes [<sup>2</sup>longues° (*dit en modifiant sa voix comme pour caricaturer une voix publicitaire*) mais non mais tu t'achètes un king/ pis tu dors en diagonale <P36,L9>

S : [<sup>2</sup>personnes longues (*dit en modifiant sa voix comme pour caricaturer une voix publicitaire comme pour faire écho à la blague de Jean-Nicolas*) <P36,L10>

J : <p<quand tu [<sup>1</sup>dors en diagonale tu dors ben>> (*en hochant la tête affirmativement*) [<sup>2</sup>(inaud.) <P36,L11>

JN : [<sup>1</sup>(RIRE) <P36,L12>

JN : [<sup>2</sup>en couple c'est plus tannant un peu (0:05:08.4) <P36,L13>

J : ben sa blonde {elle est;est:} petite [<sup>1</sup>fait {que euh;qu'elle euh} <P36,L14>

S : [<sup>1</sup>{ben;bah;ben oui} c'est ça t'sai:s <P36,L15>

JN : ah tu la mets dans un coin en boule <P36,L16>

J : oui c'est ça: (*dit en riant*) [<sup>1</sup>t'as (inaud.) en boule (*dit en riant*) <P36,L17>

S : [<sup>1</sup>elle fitte dans le (*dit en bégayant*) quarante-cinq d'un bord ou de l'autre <P36,L18>

JN : oui [<sup>1</sup>c'est ça/ (*dit en riant*) (RIRE) <P36,L19>

S : [<sup>1</sup>correct <P36,L20>

(RIRE GÉNÉRAL)

J : <p<pauvre Myriam>> (.) <p<c'est vrai qu'elle est petite>> (0:05:23.9) <P36,L21>

JN : <dim<ah c'est vrai je l'ai déjà>> (.) je l'ai rencontrée dans le fond cette année/ <P36,L22>

J : OUI à ta fête/ [<sup>1</sup>mais c'est ça il est descendu il est descendu le vingt-neuf pis il est re[<sup>2</sup>parti (*elle regarde vers le haut comme lorsqu'on réfléchit*) pis il est parti le trois (*en regardant vers le haut comme lorsqu'on réfléchit*) (0:05:33.8) <P36,L23>

JN : [<sup>1</sup>oui <P36,L24>

JN : [<sup>2</sup>elle est ben smatte en tout cas <P36,L25>

(2,5'')

J : <p<il est parti le trois>> (*en hochant la tête affirmativement*) (0:05:37.0) <P37,L1>

JN : d'accord [<sup>1</sup>(RIRE) <P37,L2>

J : [<sup>1</sup>on a fait un: échange de cadeaux CALés cette année (.) t'sais tu [<sup>2</sup>prends ce que <P37,L3>

S : [<sup>2</sup>CALé/ (*en fronçant les sourcils comme en signe de doute*) (*il se tourne vers Judith comme pour demander confirmation*) <P37,L4>

J : oui (.) laid (0:05:44.4) <P37,L5>

S : ah ok/ <P37,L6>

J : inutile <P37,L7>

S : [<sup>1</sup>ah je connaissais pas ça <P37,L8>

J : [<sup>1</sup>ce qu'il y a chez vous pis que tu veux te débarasser/ genre (.) tu l'emballes <P37,L9>

S : [<sup>2</sup>ah moi je l'ai jeté <P37,L10>

JN : [<sup>2</sup>comme le pot à: (*en pointant un objet hors champ de la caméra*) [<sup>3</sup>comme le [<sup>4</sup>pot à: à crayons là <P37,L11>

J : [<sup>3</sup>(*elle se tourne vers l'objet pointé*) <P37,L12>

S : [<sup>3</sup>(*il se tourne vers l'objet pointé*) <P37,L13>

J : [<sup>4</sup>oui ça ça serait [<sup>5</sup>un: ça serait un très beau cadeau <P37,L14>

S : [<sup>5</sup>AH [<sup>6</sup>ok oui <P37,L15>

JN : [<sup>6</sup>(RIRE) <P37,L16>

JN : très beau cadeau calé [<sup>1</sup>(RIRE) <P37,L17>

J : [<sup>1</sup>pis là t'sais tu les mets là pis là tu piges un un nom pis là une personne en tout cas on choisit tous des cadeaux pis après ça tu peux VOLer les <dim<cadeaux du monde là [<sup>2</sup>t'sais>> <P37,L18>

JN : [<sup>2</sup>oui aVANT de les avoir déballÉS/ <P37,L19>

J : oui (.) [<sup>1</sup>mais là quand tu déballes <dim<ton cadeau tu peux plus là tu le [<sup>2</sup>GARDES/>> <P37,L20>

JN : [<sup>1</sup>(*il hoche la tête affirmativement*) <P37,L21>

JN : [<sup>2</sup>hum <P37,L22>

S : ah: (*en haussant les sourcils comme en signe de compréhension soudaine*) <P37,L23>

J : [<sup>1</sup>(inaud.) <P37,L24>

JN : [<sup>1</sup>mais t'es pas pressé de l'ouvrir sachant que c'est euh: (0:06:12.5) <P37,L25>

J : c'est de la marde <P38,L1>

JN : hum <P38,L2>

S : [<sup>1</sup>(RIRE) <P38,L3>

J : [<sup>1</sup>mais t'sais ça (*dit en riant*) (RIRE) <P38,L4>

JN : [<sup>1</sup>peu importe ce avec quoi tu te [<sup>2</sup>ramasses <P38,L5>

S : [<sup>2</sup>en partant (*dit en riant*) <P38,L6>

J : surtout chez [<sup>1</sup>mon frère oui <P38,L7>

JN : [<sup>1</sup>tu aimes autant euh encourager le jeu (*en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos*) [<sup>2</sup>t'sais au moins (*dit en riant*) <P38,L8>

S : [<sup>2</sup>(RIRE) <P38,L9>

J : mon frère il a pogné le mien c'est un (*en créant un grand espace entre ses mains à l'horizontale puis à la verticale comme pour montrer la longueur et la largeur*) <p<il était>> gros là/ <P38,L10>

JN : hum hum <P38,L11>

J : pis c'était marqué •gâte-toi° (geste) dessus (RIRE) <P38,L12>

S : gâ[<sup>1</sup>te-toi/ (*dit en séparant chaque syllabe*) <P38,L13>

JN : [<sup>1</sup>c'est quoi qu'il y avait [<sup>2</sup>dedans/ <P38,L14>

J : [<sup>2</sup>gâte-toi/ (*en regardant Samuel et en lui souriant comme en signe de complicité*) <P38,L15>

J : QUAND je suis arrivée dans mon ap[<sup>1</sup>part/ <P38,L16>

JN : [<sup>1</sup>une boîte de capotes genre (RIRE) <P38,L17>

J : utilisées (.) non euh quand [<sup>1</sup>je suis arrivée dans mon appart (*dit en riant*) il y avait un ventilateur au plafond du: de la cuisine <P38,L18>

JN : [<sup>1</sup>ah: (*en fermant les yeux et en détournant la tête comme en signe de dégoût*) <P38,L19>

S : [<sup>1</sup>(il ferme les yeux et détourne la tête comme en signe de dégoût) (RIRE) <P38,L20>

JN : t'as emballé les pales toutes seules/ (0:06:39.5) <P38,L21>

J : je l'ai emballé au complet écoute [<sup>1</sup>ça valait la peine/ (RIRE) {il y avait;il avait} une pale bleue une pale jaune une pale rouge pis une pale verte (*en comptant sur ses doigts*) <P38,L22>

JN : [<sup>1</sup>(RIRE) <P38,L23>

S : ouf: <P38,L24>

J : moi [<sup>1</sup>je l'appellais le ventilateur Mickey Mou[<sup>2</sup>:se <P38,L25>

JN : [<sup>1</sup>touchant <P38,L26>

- JN : [²pis quand ça trouvait ce quand ça tournait vite  
ça faisait-tu brun/ [³(RIRE) <P39,L1>
- S : [³(il ferme les yeux comme en signe de découragement) <P39,L2>
- J : je l'ai TELlement changé ra [¹pidement je peux PAS te le dir:e/ <P39,L3>
- S : [¹je me posais la même question/ (RIRE) <P39,L4>
- J : il M'Écœu:rait <P39,L5>
- J : [¹bref j'ai remballé ça <P39,L6>
- JN : [¹(RIRE) <P39,L7>
- J : mon frère était super content (0:07:03.9) <P39,L8>
- JN : il était [¹content/ (dit en riant) eh cibole <P39,L9>
- J : [¹(RIRE) <P39,L10>
- J : ah:[¹: heille lui c'était (en inclinant la tête et en haussant les sourcils comme pour insinuer quelque chose) <P39,L11>
- JN : [¹ah c'est pas à n'importe qui que tu aurais pu faire plaisir avec ça/ [²là <P39,L12>
- J : [²lui ce qu'il a emballé  
c'était pas mieux c'est maman qui l'a pogné (dit en riant) (en supportant sa tête avec sa main  
comme en signe de découragement) <P39,L13>
- JN : c'était quoi/ un bock A&W/ <P39,L14>
- J : un poing en plâtre (0:07:14.8) <P39,L15>
- JN : [¹(RIRE) <P39,L16>
- J : [¹(elle hoche la tête affirmativement et pointe son index en direction de Jean-Nicolas comme pour signifier qu'il n'y a rien à ajouter) [²eh <P39,L17>
- JN : [²(il hoche la tête affirmativement) <P39,L18>
- S : [²ah:/ (en haussant les sourcils et en inclinant la tête  
comme pour exprimer une possibilité) <P39,L19>
- JN : <p<ah>> <P39,L20>
- J : <all<un poing en plâtre>> avec un trentre-trois tours {de::de euh:) de musique euh de yo-  
yodeling là (.) du yodel/ là/ <P39,L21>
- JN : (RIRE) yo[¹dela/ i:/ i:/ (dit en chantonnant) (RIRE) <P39,L22>
- J : [¹(elle hoche la tête affirmativement) <P39,L23>
- S : {il;il y} avait ça chez eux↑ ou il est allé l'acheter/ (0:07:27.9) <P39,L24>
- J : quand il est arrivé dans son appart il dit qu'il y avait (.) PLEIN de niaiseries plein de mar:des  
t'sais/ <P39,L25>
- S : ok <P39,L26>

J : dont ça (*en ouvrant la main devant elle comme pour présenter la situation telle qu'elle est*) (0:07:33.6) <P40,L1>

JN : (RIRE) [<sup>1</sup>(RIRE) <P40,L2>

S : [<sup>1</sup>pis il y a un poing en plâtre/ (*dit en riant*) <P40,L3>

J : [<sup>1</sup>il a un gars avec [<sup>2</sup>sa grosse flûte de s- oui poing en plâtre c'était (inaud.) <P40,L4>

JN : [<sup>2</sup>poing/ en plâtre (*en riant et en regardant Samuel*) <P40,L5>

S : qu'est-ce qu'il faisait/ avec ça: (*il se tourne vers Jean-Nicolas*) <P40,L6>

JN : tu veux pas le savoir <P40,L7>

S : ouin hein (0:07:43.2) <P40,L8>

JN : il était-tu propre/ (RIRE) <P40,L9>

S : (*il fronce les sourcils et plisse le nez comme en signe de dégoût*) <P40,L10>

J : il était en plâtre t'sais/ (*en inclinant la tête et en fronçant les sourcils comme en signe de doute*) (*elle plisse le nez comme en signe de dégoût*) <P40,L11>

S : [<sup>1</sup>(RIRE) <P40,L12>

JN : [<sup>1</sup>(RIRE) oui c'est ça (*dit en riant*) <P40,L13>

S : en plus (*dit en riant*) <P40,L14>

JN : plutôt poreux [<sup>1</sup>(RIRE) <P40,L15>

S : [<sup>1</sup>ouin <P40,L16>

J : [<sup>1</sup>(inaud.) c'est plutôt poreux/ (*dit en riant*) surtout qu'il se tenait plus sur sa base là t'sais [<sup>2</sup>en tout cas <P40,L17>

JN : [<sup>2</sup>oui: oui oui oui <P40,L18>

J : [<sup>1</sup>bref (*en haussant les sourcils comme pour signifier qu'il n'y a rien à ajouter*) <P40,L19>

JN : [<sup>1</sup>peut-être euh peut-être [<sup>2</sup>été abusé/ <P40,L20>

S : [<sup>2</sup>ah/ <P40,L21>

S : oui <P40,L22>

JN : (RIRE) [<sup>1</sup>(RIRE) <P40,L23>

S : [<sup>1</sup>trop d'utilisation (0:07:58.6) <P40,L24>

J : en tout cas QUE des heures de plaisirs [<sup>1</sup>d'après moi [<sup>2</sup>: (*dit en riant*) <dim>d'après moi ça va se remballer pour l'année prochaine cette affaire-là>> <P40,L25>

JN : [<sup>1</sup>(RIRE) <P40,L26>

S : [<sup>2</sup>(RIRE) <P40,L27>

(RIRE GÉNÉRAL)

JN : <f<les mêmes cadeaux qui [<sup>1</sup>reviennent dans l'échange [<sup>2</sup>à chaque année>> (*dit en riant*)  
 [<sup>3</sup> (RIRE) chaque fois c'est •je veux me débarrasser de [<sup>4</sup>ça° tu te ramasses avec une AUTRE  
 niaiserie que tu veux pas pour l'année (0:08:15.0) <P41,L1>

J : [<sup>1</sup>(*elle hoche la tête affirmativement*) <P41,L2>

S : [<sup>2</sup>(*il hoche la tête affirmativement*)  
 <P41,L3>

J : [<sup>3</sup>ça serait drôle hein/ <P41,L4>

S : [<sup>4</sup>oui <P41,L5>

J : oui oui oui <P41,L6>

S : oui ben là le monde commence à être wise là faut que t- t'emballes ton cadeau différemment/  
 parce que sinon le monde le reconnaisse (*dit en riant*) <P41,L7>

JN : oui c'est ça (.) •heille ça là c'est le venti [<sup>1</sup>lateur/ qui était cette grosseur-là° (*en pointant  
 vers le bas comme pour indiquer ce dont il est question*) <P41,L8>

J : [<sup>1</sup>Victor il l'avait TELLEment pas oui c'est  
 <P41,L9>

JN : (RIRE) <P41,L10>

J : je l'avais emballé dans une caisse de bière j'avais pas de euh (*elle hausse les épaules et ouvre  
 les mains comme en signe d'impuissance*) <P41,L11>

S : ton ventilateur au complet rentrait dans une caisse de bière↑ (*en fronçant les sourcils comme  
 pour exprimer un doute*) <P41,L12>

J : oui défait là (0:08:31.8) <P41,L13>

JN : ben oui les pales détachées/ là/ <P41,L14>

S : ok (*en regardant vers le haut comme lorsqu'on réfléchit*) <P41,L15>

JN : t'as le moteur pis t'as les [<sup>1</sup>pales <P41,L16>

S : [<sup>1</sup>non mais c'est parce [<sup>2</sup>que t'as pas des longues PALES (*en  
 créant un espace entre ses mains comme pour montrer la longueur des pales*) <P41,L17>

J : [<sup>2</sup>ben il rentrait/ <P41,L18>

JN : c'est limite [<sup>1</sup>pareil là c'est limite <P41,L19>

J : [<sup>1</sup>ou:ais il rentrait limite là <dim<elle était croche un peu là>> <P41,L20>

JN : [<sup>1</sup>(RIRE) <P41,L21>

S : [<sup>1</sup>(RIRE) <P41,L22>

J : <p<t'sais elle: fermait pas au complet [<sup>1</sup>là>> <P41,L23>

JN : [<sup>1</sup>oui ben là c'est ça étant donné le style de d'échange  
 de cadeaux c'était convenable là <P41,L24>

J : <p<je m'en fous>> <P41,L25>

JN : (RIRE)[<sup>1</sup>(RIRE) <P42,L1>

S : [<sup>1</sup>(il incline la tête et hausse les sourcils comme en signe de concession) <P42,L2>

J : Victor il avait mis ça dans un sac là t'sais <P42,L3>

JN : (RIRE) [<sup>1</sup>(RIRE) un sac IGA/ <P42,L4>

J : [<sup>1</sup>(elle incline la tête et arrondit les lèvres comme pour insinuer quelque chose) avec du duct tape mais là à un moment donné là (en inclinant la tête comme pour insinuer quelque chose) [<sup>2</sup>(inaud.) (dit en riant) ça c'est du beau Victor (0:08:54.8) <P42,L5>

JN : [<sup>2</sup>(RIRE) <P42,L6>

JN : ah <P42,L7>

S : huit couches de duct tape pour envelopper le cadeau <P42,L8>

J : ça j'ai déjà fait ça c'est chiant/ hein/ <P42,L9>

S : oui (en haussant les sourcils comme pour exprimer un accord affirmé) <P42,L10>

JN : oui [<sup>1</sup>oui oui oui <P42,L11>

J : [<sup>1</sup>c'est super chien (.) [<sup>2</sup>pis j'avais <P42,L12>

JN : [<sup>2</sup>ben c'est chien jusqu'à ce que: jusqu'à ce que tu te l'es fait faire deux trois fois pis que la nouvelle la fois que ça arrive ben tu sors ton canif [<sup>3</sup>(il hoche la tête affirmativement) (RIRE) <P42,L13>

J : [<sup>3</sup>(elle pointe son index vers Jean-Nicolas et incline la tête comme en signe de concession) <P42,L14>

JN : fini [<sup>1</sup>le niaisage (dit en riant) <P42,L15>

J : [<sup>1</sup>moi j'avais emballé une affaire dans une boîte de duct tape d'une boîte avec du duct tape dans une autre boîte avec du duct tape c'est CHIEN ça/ sé [<sup>2</sup>rieux (en tournant la tête et en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos) <P42,L16>

JN : [<sup>2</sup>m:ets-en: <P42,L17>

JN : [<sup>1</sup>eh que t'es pas fine <P42,L18>

J : [<sup>1</sup>oui ça c'est: très désagréable (0:09:21.4) <P42,L19>

JN : (il émet un claquement de langue et expire bruyamment comme pour exprimer sa désapprobation) <P42,L20>

J : mais c'est tellement [<sup>1</sup>drôle/ pour [<sup>2</sup>le monde autour (dit d'une voix enjouée) <P42,L21>

JN : [<sup>1</sup>(il émet un claquement de langue et expire bruyamment comme pour exprimer sa désapprobation) <P42,L22>

JN : [<sup>2</sup>(RIRE) <P42,L23>

S : (il hoche la tête affirmativement) <P42,L24>

J : •let's go t'es capable° (dit en chantant et en tapant dans ses mains comme pour encourager quelqu'un) <P42,L25>

JN : envoye [<sup>1</sup>déballe <P42,L26>

S : [1cr:/ (*dit comme pour imiter le bruit du duct tape lorsqu'on le décolle*) <P43,L1>

JN : on va te mettre une contrainte/ (.) sans les mains:/ [1(RIRE) <P43,L2>

S : [1(RIRE)[2(RIRE) <P43,L3>

J : [2avec des mitai:nes (*dit d'une voix enjouée*) <P43,L4>

S : wou[1hou: <P43,L5>

JN : [1avec des mitaines pis tes dents:\ (RIRE) youpi/ <P43,L6>

J : <p<ouais (inaud.) (.) [1(inaud.)>> <P43,L7>

JN : [1avec des pinces-grips: euh (0:09:40.6) <P43,L8>

J : des pinces-grips/ (*en regardant Jean-Nicolas et en levant son menton vers lui comme pour l'inciter à poursuivre*) [1(*elle hausse les épaules et plisse le nez comme en signe d'interrogation*) <P43,L9>

S : [1des pinces-grips c'est quoi des pinces-grips/ <P43,L10>

JN : des vise-grips <P43,L11>

S : ah:/\ (*en levant le menton comme en signe de compréhension soudaine*) (0:09:47.3) <P43,L12>

JN : (*il émet un claquement de langue comme pour exprimer de l'agacement*) Montréalais va (0:09:48.5) <P43,L13>

J : ouin <P43,L14>

JN : (RIRE) [1(RIRE) <P43,L15>

S : [1ben moi tu me dis vise-grips je comprends mais une pince-grip euh: <P43,L16>

JN : pince-gr[1ip euh <P43,L17>

J : [1ben moi VISE-grip je comprendrais pas <P43,L18>

JN : une pince-grip c'est une pince qui est pas euh: (.) à son top/ (.) en santé (.) [1bzz (*dit comme pour imiter le bruit d'une mouche qui vole*) <P43,L19>

S : [1(*il imite un bruit de buzzer comme pour signifier que Jean-Nicolas a raté son coup*) <P43,L20>

(RIRE GÉNÉRAL)

S : refusé (*en baissant rapidement son poing au-dessus de la table comme pour faire référence à l'émission Le Banquier*) <P44,L1>

(RIRE GÉNÉRAL)

JN : ça passe pas hein/ ça [<sup>1</sup>pa: passe pas mes jokes <P44,L2>

S : [<sup>1</sup>ouin ouin ouin <P44,L3>

J : <p<j'ai comme euh:>> fait semblant de pas entendre ça hein/ (*en levant le menton vers Samuel comme pour l'interpeller*) <P44,L4>

S : [<sup>1</sup>oui <P44,L5>

J : [<sup>1</sup>hein euh hein/ <P44,L6>

S : non non i:l [<sup>1</sup>je sais pas trop là <P44,L7>

J : [<sup>1</sup>il a-tu dit quelque chose/ [<sup>2</sup>qu'est-ce que tu fais avec des boutons de manchette/ (*dit en s'adressant à Jean-Nicolas*) <P44,L8>

S : [<sup>2</sup>je pense qu'il marmonnait <P44,L9>

JN : il fait frette (RIRE) [<sup>1</sup>(RIRE) <P44,L10>

S : [<sup>1</sup>fait que t'as amené tes boutons de manchette/ (*dit en riant*) (RIRE) <f<c'est logique/>> (*dit avec ironie*) <P44,L11>

JN : oui j'ai: ils traînent dans mes poches là depuis que je les ai mis pis que je les ai pas remis à leur place [<sup>1</sup>faut pas que je les perde (.) je les ai même pas payés/ (.) je serais pas allé acheter des affaires de même <P44,L12>

S : [<sup>1</sup>ah:\ <P44,L13>

J : tu peux-tu aller [<sup>1</sup>pêcher sur le lac LauRENT/ euh l'hiver/ (0:00:29.2) <P44,L14>

JN : [<sup>1</sup>(RIRE) <P44,L15>

JN : quelqu'un de motivé (.) dans la vie on peut tout faire/ <P44,L16>

(1,2")

S : oui tu peux aller consommer de la drogue sur la glace ou euh: (.) molester un enfant des affaires comme ça là/ (*dit en s'adressant à Judith*) <dim<c'est c'est>> <P44,L17>

J : mais PÊcher mettons/ (*en regardant Samuel et en haussant les sourcils comme en signe d'interrogation*) <P44,L18>

JN : tirer des roches [<sup>1</sup>sur les <P44,L19>

J : [<sup>1</sup>(RIRE) [<sup>2</sup>(RIRE) <P44,L20>

S : [<sup>2</sup><f<ben c'est ça>> (*en ouvrant les mains devant lui comme comme pour présenter la situation telle qu'elle est*) <f<c'est ça que je dis/>> tu t'en vas faire des péchés sur la glace (0:00:45.3) <P44,L21>

J : <p<oh my [<sup>1</sup>go:d>> (*en détournant la tête et en fronçant les sourcils comme pour chasser une image ou une idée*) <P44,L22>

JN : [<sup>1</sup>oh:[<sup>2</sup>: <P44,L23>

- J : [²ah: [³: <P45,L1>
- S : [³ah vous l'aviez pas catchée/ <P45,L2>
- J : [¹(elle se cache le visage avec son gilet comme en signe de découragement) <P45,L3>
- JN : [¹c'est une joke à double [²euh <P45,L4>
- S : [²mais là excusez là c'était c'était mon [³petit côté judéo-chrétien là/ <P45,L5>
- JN : [³double punch [⁴euh  
moment euh: réfléchi <P45,L6>
- J : [⁴ça c'est  
un peu la honte <P45,L7>
- (RIRE GÉNÉRAL)
- S : [¹c'était (dit en riant) <P45,L8>
- JN : [¹tu nous as tu nous as amené jusqu'à: l'é[²tat d'esprit voulu pour euh apprécier ta joke <P45,L9>
- S : [²oui euh <P45,L10>
- S : ah ben merci/ [¹(RIRE) <P45,L11>
- JN : [¹c'était vraiment du travail <P45,L12>
- S : [¹ouin <P45,L13>
- JN : [¹beau travail/ <P45,L14>
- S : non t'sais (en levant le pouce comme en signe d'appréciation du compliment de Jean-Nicolas) <P45,L15>
- J : oui c'est beau [¹<p<c'est beau>> <P45,L16>
- S : [¹NON mais [²excusez <P45,L17>
- JN : [²en tous cas il y a: un bel essai <P45,L18>
- S : non mais c'est parce que [¹j'ai <P45,L19>
- JN : [¹(RIRE) [²(RIRE) <P45,L20>
- J : [²(elle hausse les sourcils puis regarde vers le haut comme en signe d'exaspération) bref t'es-tu crinqué/ tu vas-tu essayer/ <P45,L21>
- S : ben c'est parce que je suis allé [¹<f<au mariage>> <P45,L22>
- JN : [¹(il pointe son index vers Judith comme pour la désigner) ben si tu viens chez nous on va f- t'es- t'es- t'arrives motivée on va le FAIRE <P45,L23>
- J : le pire [¹c'est de percer le trou je pense <P45,L24>
- JN : [¹(RIRE) <P45,L25>
- S : oui [¹t'as-tu <all<t'as-tu t'as-tu>> {le euh;le;} [²(il tourne ses poings l'un par-dessus l'autre comme pour imiter le mouvement fait avec un vilebrequin) <P45,L26>

JN : [<sup>1</sup>mais oui <P46,L1>

JN : [<sup>2</sup>une HACHE <P46,L2>

J : [<sup>1</sup><f<(RIRE)>> <P46,L3>

JN : [<sup>1</sup>(RIRE) <P46,L4>

S : [<sup>1</sup>(il incline la tête et hausse les sourcils comme pour exprimer une possibilité) ça fait des beaux trous ça/ (dit en riant et avec ironie) <P46,L5>

JN : oui: ça fait des trous <P46,L6>

S : ça fait des oui (en inclinant la tête comme en signe de concession) <P46,L7>

JN : je fais un trou dans la glace avec ça pas de trouble/ (0:01:27.9) <P46,L8>

S : ah: je te je te crois/ mais <P46,L9>

JN : (RIRE) <P46,L10>

S : il est pas rond (en inclinant la tête comme pour insinuer quelque chose) [<sup>1</sup>(RIRE) <P46,L11>

JN : [<sup>1</sup>(RIRE) <P46,L12>

J : [<sup>1</sup>oui un un ça là (en tournant ses poings l'un par-dessus l'autre comme pour imiter le mouvement fait avec un vilebrequin) <P46,L13>

JN : non il est pas parfaitement rond (RIRE) <P46,L14>

S : (il émet un claquement de langue comme pour exprimer sa désapprobation) [<sup>1</sup>mais là c'est tout le but <P46,L15>

J : [<sup>1</sup><p<mais un comme ça t'as pas ça/>> (en tournant ses poings l'un par-dessus l'autre comme pour imiter le mouvement fait avec un vilebrequin) <P46,L16>

JN : non j'ai pas de ça [<sup>1</sup>(il déplace ses poings un par-dessus l'autre comme pour se moquer du mouvement fait par Judith) <P46,L17>

S : [<sup>1</sup>moi je faisais [<sup>2</sup>dans le temps j- <P46,L18>

JN : [<sup>2</sup>(RIRE) <P46,L19>

J : [<sup>2</sup>(RIRE) (elle reprend le geste de Jean-Nicolas comme pour pousser la blague plus loin) <P46,L20>

S : dans le temps j'animais [<sup>1</sup>je faisais des concours de Français (dit en riant) j'en avais deux/ (.) <all<pis là j'étais comme>> (.) •ok/ premier qui perce son trou GO° [<sup>2</sup>(il tourne ses poings l'un par-dessus l'autre comme pour imiter le mouvement fait avec un vilebrequin) <P46,L21>

J : [<sup>1</sup><p<c'est comme ça>> <P46,L22>

JN : [<sup>2</sup>ok pas la langue française  
là [<sup>3</sup>tu veux dire des concours avec les Français <P46,L23>

S : [<sup>3</sup>non non des des des <P46,L24>

S : oui [<sup>1</sup>des vrais [<sup>2</sup>FRANçais de France <P46,L25>

J : [¹(inaud.) <P47,L1>

JN : [²(RIRE) <P47,L2>

JN : des [¹vrais Français (*dit en riant*) <P47,L3>

J : [¹oui mais ils le savent-tu qu'il faut qu'ils drillent douze pouces/ (0:01:55.4) <P47,L4>

S : ah moi je leur disais •tu drilles jusqu'à temps qu'il y ait de l'eau° <P47,L5>

JN : [¹(RIRE) <P47,L6>

J : [¹(*elle recule la tête comme en signe d'incrédulité*) <P47,L7>

S : (RIRE) <P47,L8>

JN : <ff<go/>> (RIRE) <P47,L9>

S : go [¹(*il fait tourner ses poings l'un par-dessus l'autre comme pour imiter le mouvement fait avec un vilebrequin*) <P47,L10>

JN : [¹vous en aviez deux/ <P47,L11>

S : oui <P47,L12>

J : c'est comme euh (*dit en riant*) <P47,L13>

JN : vous faisiez des concours (*dit en riant*) [¹(RIRE) <P47,L14>

S : [¹(*il hoche la tête affirmativement*) ils étaient un à côté de l'autre pis ils drillaient <P47,L15>

J : après une demi-heure {ils;ø} sont [¹éccœurés (*dit en riant*) <P47,L16>

S : [¹mais <P47,L17>

S : mais ça <P47,L18>

JN : ah mais quand ils reviennent en France c'est sûr qu'ils sont contents de raconter qu'ils ont fait [¹ça là/ <P47,L19>

S : [¹oui OUI <P47,L20>

J : [¹oui (*en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos*) <P47,L21>

JN : <ff<•on a fait un conCOURS (*il tape sur ses cuisses comme pour montrer de l'excitation*) de drillage de TROUS sur la GLACE (inaud.) on est allés voir les Canadiens°>> (*dit en modifiant sa voix comme pour caricaturer un accent de France*) [²(RIRE) <P47,L22>

J : [²(RIRE) <P47,L23>

S : [² oui mais à un moment donné fallait que <P47,L24>

J : <p<(inaud.) les Canadiens>> (0:02:18.1) <P47,L25>

S : à un moment donné fallait que je leur dise •faut pas que tu le laisses se promener faut que tu le laisses stable pis que tu donnes une pression vers le bas° <P47,L26>

J : fait que finalement il y avait un gros [<sup>1</sup>cratère (*en traçant un grand cercle devant elle comme pour désigner ce dont elle parle*) t'sais ça d'épais (*en créant un espace entre son pouce et son index comme pour montrer une épaisseur*) (RIRE) <P48,L1>

S : [<sup>1</sup>oui c'est ça/ (*dit en riant*) (RIRE) <P48,L2>

S : t'sais ils y allaient pis parce qu'ils le tenaient pas ça solide il skippait fait que là ça brfrf (*dit comme pour imiter le son de la glace qui est grattée par le vilebrequin*) ça grindait au [<sup>1</sup>tour <P48,L3>

JN : [<sup>1</sup>lui il était certain {que:;que euh:} •bon ok/ ça [<sup>2</sup>va me prendre <f<ça va me prendre une heure et demie on va faire un trou de trois pieds de large>> (*en créant un espace entre ses mains comme pour indiquer une mesure*) [<sup>3</sup>envoye° (*il tourne ses poings l'un par-dessus l'autre très rapidement comme pour imiter le mouvement fait avec un vilebrequin*) <P48,L4>

S : [<sup>2</sup>mais ils allaient VITE/ là (*il tourne ses poings l'un par-dessus l'autre très rapidement comme pour imiter le mouvement fait avec un vilebrequin*) <P48,L5>

J : [<sup>3</sup>c'est pour sortir un requin ça là là sérieux <P48,L6>

JN : oui oui <P48,L7>

S : ça c'était drôle parce que tu les laissais faire pis là ben à un moment donné t'sais euh soit moi ou le trappeur euh (*dit en riant*) (.) •ah attends m'as te montrer comment ça marche° [<sup>1</sup>pis là Daniel pognait ça brbrbrbrbr (*dit comme pour imiter le son fait par le vilebrequin s'enfonçant dans la glace et en tournant ses poings l'un par-dessus l'autre comme pour imiter le mouvement fait avec un vilebrequin*) tiens/ pokou (*dit en expirant comme pour imiter le bruit du vilebrequin sortant de la glace*) [<sup>2</sup>(RIRE) <P48,L8>

JN : [<sup>1</sup>(RIRE) <P48,L9>

JN : [<sup>2</sup>(RIRE) <P48,L10>

J : [<sup>2</sup>ça fait une heure qu'il gosse t'sais (*dit en riant*) [<sup>3</sup>(RIRE) <P48,L11>

S : [<sup>3</sup>(RIRE) <P48,L12>

JN : •ah: PUtain le [<sup>1</sup>QUÉbécois:° (*dit en modifiant sa voix comme pour caricaturer un accent de France*) <P48,L13>

S : [<sup>1</sup>•ah PUtain ouais ça se fait tout seul ouais° (*dit en modifiant sa voix comme pour caricaturer un accent de France*)° (0:02:57.7) <P48,L14>

JN : •ah t'as vu le Québécois/° (*dit en modifiant sa voix comme pour caricaturer un accent de France*) [<sup>1</sup>(RIRE) <P48,L15>

J : [<sup>1</sup>(inaud.) [<sup>2</sup>(inaud.) <P48,L16>

S : [<sup>2</sup>oui <P48,L17>

S : oui le trappeur il aimait ben les les amener euh (.) t'sais on avait un chemin pour aller au lac qui était tapé t'sais/ (.) pis (*dit en riant*) je les faisais passer par la neige folle (*dit en riant*) t'as le Français (RIRE) (*il fait des mouvements exagérés avec ses bras et ses jambes comme pour représenter quelqu'un qui a de la difficulté à se déplacer dans la neige*) en train de mar [<sup>1</sup>cher (*dit en riant*) <P49,L1>

JN : [<sup>1</sup>oui  
comme les moniteurs faisaient au camp Quatre-Braises avec les plus jeunes (.) les sept huit là/ ils les amenai:ent ils les amenaient camper (.) dans un tipi/ qui était vraiment pas loin du camp dans le bois ils leur faisaient juste prendre plein de chemins détournés pour marcher une demi-journée (*dit en riant*) dans le bois pis les amener là pis les flos ils pensaient qu'ils étaient euh [<sup>2</sup>complètement euh: perdus dans le bois mais t'sais s'il arrivait de quoi avec les tout-petits ben: c'était facile de de [<sup>3</sup>de répliq- de rappliquer au CAMP là/ <P49,L2>

J :  
[<sup>2</sup>(inaud.) <P49,L3>

J : [<sup>3</sup>(inaud.) <P49,L4>

S : hum <P49,L5>

JN : c'était à côté là (.) mais les jeunes ils se rendaient compte de rien (0:03:43.2) <P49,L6>

J : mais c'est correct [<sup>1</sup>c'est le but (*en haussant les épaules comme pour insister sur ses propos*) <P49,L7>

JN : [<sup>1</sup>ça fait ça fait en maudit/ (*en hochant la tête affirmativement*) <P49,L8>

J : c'est le but <P49,L9>

JN : oui <P49,L10>

S : non c'est (.) une bonne idée <P49,L11>

J : (*elle lève son index comme pour attirer l'attention*) par [<sup>1</sup>lant de euh <P49,L12>

JN : [<sup>1</sup>quelle sorte tu veux/ (*en pointant Judith de son index comme pour l'interpeller*) <P49,L13>

J : bl- blanche par- parlant de niaiser des flos (.) [<sup>1</sup>t'as-tu entendu euh [<sup>2</sup>(RIRE) <P49,L14>

S : [<sup>1</sup>(RIRE) (*en ouvrant les mains devant lui et en inclinant la tête comme pour exprimer une évidence*) <P49,L15>

JN : [<sup>2</sup>c'est beau l'amour/  
<P49,L16>

JN : (RIRE) [<sup>1</sup>(RIRE) <P49,L17>

J : [<sup>1</sup>non mais moi là/ je trouve tellement que la période de Noël c'est LA période où c'est que tu (*elle hoche la tête négativement et hausse les épaules comme pour exprimer l'inéluabilité de ce dont elle parle*) tu niaises les flos là non mais t'sais (*en haussant les épaules comme pour insister sur ses propos*) sérieux [<sup>2</sup>tu les prends pour des valises là <P49,L18>

JN : [<sup>2</sup>ben OUI tu leur fais tu leur fais accroire qu'il y a un père Noël/ tout/ <P49,L19>

J : t'as-tu (*en levant le menton vers Jean-Nicolas comme pour l'interpeller*) t'as-tu vu l'histoire des lutins/ à Métabet/ [<sup>1</sup>au lac/ <P50,L1>

JN : [<sup>1</sup>(il hoche la tête négativement) non <P50,L2>

J : FAUT je te conte l'histoire des lutins (*en reculant la tête et en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos*) <P50,L3>

JN : ben vas-y je suis imPATient de l'écouter (0:04:14.6) <P50,L4>

J : il y [<sup>1</sup>a un gars (*dit en riant*) <P50,L5>

JN : [<sup>1</sup>(RIRE) [<sup>2</sup>(RIRE) <P50,L6>

S : [<sup>1</sup>(RIRE) <P50,L7>

J : [<sup>2</sup>il y a un monsieur (*dit en riant*) <P50,L8>

S : <f<je m'en peux plus>> <P50,L9>

J : il y a un monsieur à Métabetchouan qui a comme inventé une légende de lutins t'sais les lutins ils descendent du pôle Nord pendant le temps des Fêtes ils se promènent dehors pis ils font des COUPS (0:04:27.8) <P50,L10>

JN : ah/ <P50,L11>

J : ils sont malcommo:des t'sais <P50,L12>

JN : ok <P50,L13>

J : mais là tu peux les attraper fait que là t'as des pièges à lutins (.) qui sont des sacs de BMR hein/ quand même/ (*en hochant la tête affirmativement et en levant la main comme pour exprimer une évidence*) [<sup>1</sup>tout le monde travaille chez BMR ouin pis <P50,L14>

S : [<sup>1</sup>(il hoche la tête affirmativement) <P50,L15>

JN : [<sup>1</sup>tout le monde sait ça/ (*dit en riant*) (RIRE) <P50,L16>

(RIRE GÉNÉRAL)

J : [<sup>1</sup>(inaud.) <P50,L17>

JN : [<sup>1</sup>les lutins sont t- sont très attirés par les matériaux de construc<sup>2</sup>tion <P50,L18>

J : [<sup>2</sup><all<non non non non>> (*en pointant son index vers Jean-Nicolas comme pour attirer son attention*) <P50,L19>

JN : tout le monde sait ça/ (RIRE) <P50,L20>

J : NON <P50,L21>

S : c'est le LOgo/ de BMR/ <P50,L22>

J : t'as- oui c'est ça t'as un sac de BMR avec un bout de bois [<sup>1</sup>là/ pour le pour le tenir de- t'sais pas mal debout (*en montant et en descendant sa main à plusieurs reprises comme pour représenter un objet en position verticale*) <P50,L23>

JN : [<sup>1</sup>c'est des graphistes/ <P50,L24>

JN : oui oui oui <P50,L25>

J : pis il y a la recette des biscuits au chocolat préférée des lutins (0:04:55.4) <P51,L1>

JN : AH <P51,L2>

J : fait que là faut que tu mettes des biscuits dans l- dans le dans dedans (.) pis là la nuit ben les lutins vont faire des coups pis là ils vont voir le- leurs biscuits pis ils vont se pogner dans le piège (.) [<sup>1</sup>pis là le matin tu vas avoir un lutin dans ton piège mais les lutins (.) i- ils font des coups la nuit/ pis le jour ils figent (*elle incline la tête et lève la main comme pour insinuer quelque chose*) <P51,L3>

S : [<sup>1</sup>(il fronce les sourcils comme en signe de doute) <P51,L4>

JN : ils deviennent des statuettes <P51,L5>

J : c'est-tu facile de faire ficher un enfant tu penses/ (*en hochant la tête affirmativement comme pour insister sur ses propos*) <P51,L6>

JN : eh <P51,L7>

J : lui là il est mort de ri [<sup>1</sup>re le gars il vend des lutins pis il vend des (inaud.) <P51,L8>

JN : [<sup>1</sup>mais c'est merveilleux de pouvoir leur faire plaisir avec ça (RIRE) <P51,L9>

J : il vend des lutins pis il vend des pièges à lutins mais MOI là/ avoir eh e- ts- hein (*elle lève le menton comme pour insinuer quelque chose*) non mais tu ris-tu/ (.) la nuit là tu fais des coups à ton flo tu fous le lutin dedans [<sup>2</sup>yé: <P51,L10>

JN : [<sup>2</sup>(RIRE) <P51,L11>

J : tu vides ses tiroirs tu mets le lutin [<sup>1</sup>dedan:s <P51,L12>

S : [<sup>1</sup>AH parce qu'il fi:ge (*en haussant les sourcils comme en signe de compréhension soudaine*) fait que là [<sup>2</sup>il est rendu en statue/ <P51,L13>

J : [<sup>2</sup>il fi:ge/ (*en ouvrant ses mains comme pour présenter la situation telle qu'elle est*) <P51,L14>

JN : c'est ça/ (*en regardant Samuel comme pour lui répondre*) <P51,L15>

J : pendant [<sup>1</sup>le jour il FIGE/ <P51,L16>

S : [<sup>1</sup><p<ah::>> (*en levant le menton comme en signe de compréhension soudaine*) <P51,L17>

J : fait que là ben (*elle incline la tête comme pour insinuer quelque chose*) <P51,L18>

JN : fait que là pendant une couple de semaines euh: à tous les soirs quand ton flo est [<sup>1</sup>couché tu changes la la statuette de place comme si elle avait bougé dans la nuit (0:05:45.1) <P51,L19>

J : [<sup>1</sup>(elle hoche la tête affirmativement) <P51,L20>

J : oui mais pis [<sup>1</sup>tu fais un coup <P51,L21>

JN : [<sup>1</sup>pis là à un moment donné tu l'enlèves euh tu tu tu le ranges à quelque [<sup>2</sup>part pis il est parti il est reparti au Pôle Nord <P51,L22>

J : [<sup>2</sup>lui il  
repart le il repart le vingt-quatre <P52,L1>

J : ben il repart le vingt-quatre [<sup>1</sup>pour distribuer les cadeaux avec le père Noël (.) [<sup>2</sup>là mais l'année prochaine vu qu'il est habitué à ta maison pis qu'il a aimé ça ça se peut très bien qu'il revienne (*en hochant la tête affirmativement comme pour insister sur ses propos*) <P52,L2>

JN : [<sup>1</sup>ah <P52,L3>

JN : [<sup>2</sup>(RIRE)  
<P52,L4>

S : OH: (*en penchant sa tête vers l'arrière et en écarquillant les yeux comme s'il prenait conscience de quelque chose*) <P52,L5>

JN : il a aimé ça/ mais il a été en captivité/ (*en fronçant les sourcils comme en signe d'interrogation*) (.) [<sup>1</sup>(RIRE) <P52,L6>

S : [<sup>1</sup>pis là t'as quatre (inaud.) <P52,L7>

J : mais il a aimé ça faire des coups chez vous là (*en haussant les sourcils et en avançant son torse comme pour insister sur ses propos*) <P52,L8>

JN : ah <P52,L9>

S : [<sup>1</sup>t'as (*dit en riant*) t'as quatre [<sup>2</sup>cinq lu- <P52,L10>

J : [<sup>1</sup>oui: (*en regardant Jean-Nicolas comme pour l'interpeller et en haussant les sourcils comme pour insinuer quelque chose*) <P52,L11>

JN : [<sup>2</sup><f<oui>> [<sup>3</sup>(RIRE) oui: <P52,L12>

S : [<sup>3</sup>t'as quatre cinq statues de lutins du même lutin mais dans des positions différentes <P52,L13>

JN : oui ça serait pas pire de se donner la peine (*dit en riant*) [<sup>1</sup>(RIRE) <P52,L14>

S : [<sup>1</sup>oui c'est ça (*dit en riant*)  
<P52,L15>

J : [<sup>1</sup>(RIRE) <P52,L16>

S : fait que tu en as une qui est comme de même (*il déplace son torse vers l'avant, les bras levés et les mains ouvertes comme pour représenter la position du lutin*) pis là le lendemain tu le [<sup>1</sup>changes (*il recule son torse, baisse un bras et lève l'autre comme pour représenter la nouvelle position du lutin*) <P52,L17>

JN : [<sup>1</sup>l'autre il est comme ça (*il détourne la tête et se tient le menton avec la main comme pour représenter la position du lutin*) <P52,L18>

S : oui c'est ça il est rendu de même [<sup>1</sup>(RIRE) <P52,L19>

J : [<sup>1</sup>oui ça serait pas pire des lutins Gumby là [<sup>2</sup>t'sais que tu peux tu peux le changer (inaud.) eh ça serait pas pire ça/ mais non ils se changent pas vraiment c'est des c'est vraiment des poupées <dim<son laides à mort (inaud.)>> <P52,L20>

- JN : [<sup>2</sup>oui oui/ (*dit en riant*) <P53,L1>
- JN : [<sup>1</sup>(RIRE) <P53,L2>
- S : [<sup>1</sup>(RIRE) <P53,L3>
- J : sont vraiment {laid;laides} <P53,L4>
- S : [<sup>1</sup>hum <P53,L5>
- JN : [<sup>1</sup>il les fait en plâtre genre/ (*en regardant Judith comme pour l'interroger*) <P53,L6>
- J : non non non c'est une poupée là c'est un c'est un lutin (0:06:35.8) <P53,L7>
- JN : <p<ah ah ah>> (*dit en séparant chacune de ses syllabes*) <P53,L8>
- J : hum <P53,L9>
- S : ah moi {j'aurais;j'y aurais} été pour la statue (.) comme les gnomes (0:06:40.4) <P53,L10>
- J : les nains de jardin/ <P53,L11>
- S : les nains oui (*en hochant la tête affirmativement, en inclinant la tête et en fermant les yeux comme en signe de concession*) <P53,L12>
- J : (*elle hoche la tête affirmativement*) <P53,L13>
- S : (*il incline la tête comme en signe de concession*) {gnome;gnomes} {nain de jardin;nains de jardin} c'est (*en balançant ses mains ouvertes verticalement comme pour exprimer une équivalence*) (.) des synonymes [<sup>1</sup>je crois <P53,L14>
- J : [<sup>1</sup><p<j' aime mieux les nains de jardin>> <P53,L15>
- J : ma chum {elle est;est} en art pis elle avait fait son projet [<sup>1</sup>{que;;que euh} c'était des nains de jardin <P53,L16>
- JN : [<sup>1</sup>pas moi <P53,L17>
- JN : (RIRE) <P53,L18>
- J : pis elle avait fait des des des des filles nains de jardin pis des en tout cas plein de nains de jardin pis elle allait les cacher <P53,L19>
- JN : (*il hoche la tête affirmativement*) <P53,L20>
- J : pendant la nuit elle allait les mettre sur euh (.) sur le terrain du monde (0:07:02.8) <P53,L21>
- S : (RIRE) [<sup>1</sup>(RIRE) <P53,L22>
- J : [<sup>1</sup><p<je la trouvais drôle>> <P53,L23>
- JN : trop écouté euh: <P53,L24>
- S : euh: <P53,L25>
- J : oui Amélie Poulin/ (*dit en riant*) [<sup>1</sup>(RIRE) <P53,L26>
- S : [<sup>1</sup>Amélie Poulin oui <P53,L27>
- JN : [<sup>1</sup>Amélie Poulin (RIRE) <P53,L28>

J : mais t'sais tu te réveilles t'as un nain de jardin dans [<sup>1</sup>ton: (*en inclinant la tête et en ouvrant la main devant elle comme pour insinuer quelque chose*) <P54,L1>

JN : [<sup>1</sup>ça a vraiment créé une mode des nains de jardin ce film-là/ <P54,L2>

J : (*elle hoche la tête affirmativement*) <P54,L3>

JN : (RIRE) [<sup>1</sup>(RIRE) <P54,L4>

J : [<sup>1</sup><p<c'est vrai oui>> <P54,L5>

J : Bertrand il en a un gros dans sa maison (.) je sais pas s'il va me le laisser/ (0:07:17.8) <P54,L6>

JN : (RIRE) [<sup>1</sup>(RIRE) <P54,L7>

J : [<sup>1</sup>(RIRE) <P54,L8>

JN : je te le souhaite (*dit en riant*) (RIRE) [<sup>1</sup>(RIRE) <P54,L9>

J : [<sup>1</sup>il est dans il est dans la fenêtre/ (*elle incline la tête et place ses poings à sa taille comme pour représenter la position du nain de jardin*) <P54,L10>

JN : il va pouvoir te regarder (*il place ses poings à sa taille comme pour représenter la position du nain de jardin*) <P54,L11>

J : <p<ostie qu'il est drôle>> <P54,L12>

S : oui ben c'est lé- c'est l'évolution un peu moins RAciste du petit nègre en plâtre là/ <P54,L13>

JN : OUI c'est ça/ au moins le nain il est: il est inventé [<sup>1</sup>t'sais (*dit en riant*) il existe pas pour vrai <P54,L14>

S : [<sup>1</sup>hum <P54,L15>

S : quand j'étais jeune/ il y en avait plein à Montréal-Nord/ des des: <P54,L16>

JN : des petits nègres/ (0:07:36.6) <P54,L17>

S : des petits nègres qui [<sup>1</sup>pêchent pis des des petits nègres [<sup>2</sup>qui tiennent la lanterne pis un [<sup>3</sup>autre petit nègre qui pisse pis <P54,L18>

JN : [<sup>1</sup>(RIRE) <P54,L19>

J : [<sup>2</sup>(*elle hausse les sourcils et détourne la tête comme pour exprimer son désaccord*) <P54,L20>

J : [<sup>3</sup>des noirs faits en plâtre <P54,L21>

JN : ah oui/ (.) pis c'était-tu sur des terrains de gens noirs/ <P54,L22>

J : qui pêchent/ (0:07:45.4) <P54,L23>

(1,1")

S : n:on mais en plus c'est à Montréal-Nord (*en fronçant les sourcils et en tournant ses mains légèrement fermées paumes vers le haut comme pour exprimer son incompréhension*) t'sais  
[<sup>1</sup>(RIRE) <P55,L1>

JN :

[<sup>1</sup>oui c'est ça me sem[<sup>2</sup>ble que c'est comme la place [<sup>3</sup>où <P55,L2>

J : [<sup>2</sup>c'est comme (*dit en riant*) <P55,L3>

J : [<sup>3</sup>c'est ouin (*en fronçant les sourcils comme en signe d'incompréhension*) <P55,L4>

JN : (*il fronce les sourcils et agite sa main comme en signe de doute*) où ça passe moins bien/  
[<sup>1</sup>(RIRE) <P55,L5>

S :

[<sup>1</sup>ben écoute je sais que [<sup>2</sup>il y avait du monde qui avait ÇA <P55,L6>

J : [<sup>2</sup>ben dans ce temps-là peut-être là/ <P55,L7>

S : il y avait les Italiens qui avaient leur Vénus à poil pis leurs lions en avant <P55,L8>

JN : ah oui/ (*dit en riant*) (RIRE) dans la dans sa coquille •ha° (*en se cachant la poitrine d'une main et en levant l'autre comme pour représenter la statue*) <P55,L9>

S : ah dans sa coquille oui les fontaines là/ pis [<sup>1</sup>toute la patente là/ <P55,L10>

JN : [<sup>1</sup>(RIRE) <P55,L11>

J : tu viens comme d'un autre MONDE/ hein/ (*dit en s'adressant à Samuel*) (0:08:07.4)  
<P55,L12>

S : oui <P55,L13>

J : moi au Saguenay il y avait pas de hein/ (*en levant le menton vers Jean-Nicolas comme pour solliciter son accord*) il y avait pas ça au Saguenay/ <P55,L14>

JN : oui il y avait des lions blancs des fois devant les maisons de gens [<sup>1</sup>qui se prenaient de de de péteux un peu là/ [<sup>2</sup>(RIRE) <P55,L15>

J : [<sup>1</sup>(elle hoche la tête affirmativement et pointe son index vers Jean-Nicolas comme si elle venait de réaliser quelque chose) <P55,L16>

J : [<sup>2</sup>le voisin à ma mère il en a (0:08:16.4) <P55,L17>

JN : ah oui/ (*en haussant les sourcils comme en signe d'étonnement*) <P55,L18>

J : ah sont laids (prononcé [let]) <P55,L19>

S : il est-tu Italien/ <P55,L20>

JN : dans son lit/ (prononcé [lit]) <P55,L21>

J : sont LAIDS (prononcé [let]) <P55,L22>

JN : ah [<sup>1</sup>(RIRE) <P55,L23>

S : [<sup>1</sup>ah/ (RIRE) <P55,L24>

S : oui c'est ça il en a dans son lit •me semble c'est (.) chÉRI tu pourrais-tu enlever les mausus de lions dans le lit là (*dit en riant*) c'est parce qu'ils sont pas confortables/° (*dit d'une voix aiguë comme pour imiter une voix de femme*) •heille/ laisse les lions tranquilles° (*dit d'une voix grave comme pour imiter une voix d'homme*) <P56,L1>

J : [<sup>1</sup>non (inaud.) <P56,L2>

JN : [<sup>1</sup>•oui je suis fatigué là c'est lourd° (*dit d'une voix grave comme pour reprendre la voix utilisée par Samuel*) [<sup>2</sup>(RIRE) <P56,L3>

S : [<sup>2</sup>(RIRE) <P56,L4>

J : ben là l'année pas [<sup>1</sup>sée il y avait il y avait une gang de flos euh: ma mère s'est fait péter la la la lumière en arrière de son char t'sais il y a une gang de flos qui (.) eux-autres ils vont brosser sur le cran sais-tu c'est quoi un cran/ (*dit sur un ton moqueur en s'adressant à Samuel*) oui [<sup>2</sup>c'est c'est correct/ ok <P56,L5>

JN : [<sup>1</sup>trois cents livres de béton CHAQUE/ (0:08:43.1) <P56,L6>

S : [<sup>2</sup>c'est un bout de ro [<sup>3</sup>che [<sup>4</sup>qui qui qui va dans le qui jaillit [<sup>5</sup>hors de la terre (RIRE) <P56,L7>

JN : [<sup>3</sup>(RIRE) qui jaillit/ <P56,L8>

J : [<sup>4</sup><p<très gros bout de roche>> <P56,L9>

JN : [<sup>5</sup>hors du sol (RIRE) <P56,L10>

J : c'est un escarpement rocheux (*dit d'un ton hautain*) bref [<sup>1</sup>euh: [<sup>2</sup>(RIRE) <P56,L11>

JN : [<sup>1</sup>(RIRE) <P56,L12>

S : [<sup>2</sup>oui ça oui ça s'est rendu à Montréal cette expression (*dit en riant*) [<sup>3</sup>(RIRE) <P56,L13>

J : [<sup>3</sup><p<sur le cran>> <P56,L14>

J : pis là ben quand ils sont soûls ben ils viennent faire de la marde dans le quartier <p<t'sais>> (*en haussant les sourcils et en inclinant légèrement la tête comme pour exprimer une évidence*) pis euh: ils ont fait du vandalisme (*dit en riant*) sur les lions euh: au voisin à ma mère (0:09:06.9) <P56,L15>

JN : hon: (*dit en riant*) (.) ils ont fait quoi/ ils ont dessiné au crayon feutre dessus/ <P56,L16>

J : <p<je sais pas ce qu'il a fait>> mais en tout cas mais <P56,L17>

JN : ils l'ont [<sup>1</sup>taggé/ <P56,L18>

J : [<sup>1</sup>il lave <dim<son asphalte avec sa hose>> (*elle hausse une épaule et incline la tête comme pour insinuer quelque chose*) <P56,L19>

JN : bon <P56,L20>

S : ah oui (*en haussant les sourcils et en produisant un bruit de succion avec la bouche comme pour exprimer son accord*) (.) ben ça pousse bien/ de l'asphalte <P56,L21>

J : (RIRE) [<sup>1</sup>(RIRE) <P56,L22>

S : [<sup>1</sup>t'sais si tu veux qu'elle reste belle là <P56,L23>

J : il faut hydrater ça/ [<sup>1</sup>très régu [<sup>2</sup>lièrement (*dit en riant*) (RIRE) <P57,L1>

S : [<sup>1</sup>oui (RIRE) <P57,L2>

JN : [<sup>2</sup>c'est ça (*dit en riant*) <P57,L3>

J : oui [<sup>1</sup>oui je suis très d'accord avec toi (*elle hausse les sourcils et incline la tête comme pour insinuer quelque chose*) <P57,L4>

S : [<sup>1</sup>hum <P57,L5>

S : (*il fait un bruit de succion avec le bout de sa langue comme pour exprimer son accord*) oui [<sup>1</sup>c'est c'est important d'hydrater notre goudron <P57,L6>

J : [<sup>1</sup>(*elle hoche la tête affirmativement*) hum hum oui oui tout à fait sinon ça craque <P57,L7>

S : hum (.) pis t'sais veut dire <cresc<faut que ça soit propre là>> t'imagines-tu si t'échappes ta sandwich à terre/ (*en ouvrant les mains devant lui comme pour présenter la situation telle qu'elle est*) <P57,L8>

S : t'sais [<sup>1</sup>faut que tu puisses la ram- la reprendre pis la manger (*en inclinant la tête et en levant les mains comme pour exprimer une évidence*) <P57,L9>

J : [<sup>1</sup>c'est dégueulasse <P57,L10>

J : t'sais faut que t'aïlles jusqu'au trottoir là jusqu'au [<sup>1</sup>bout du trottoir t'sais (*en haussant les sourcils et en levant la main comme pour insister sur ses propos*) c'est encore chez vous <P57,L11>

S : [<sup>1</sup>ben oui oui (*en haussant les sourcils et en inclinant la tête comme pour insister sur ses propos*) <p<ben oui>> <pp<ben oui>> <P57,L12>

JN : oui [<sup>1</sup>(RIRE) <P57,L13>

J : [<sup>1</sup>{ben oui;(inaud.)} (*en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos*) <P57,L14>

S : faut que ça soit clean/ (0:09:44.8) <P57,L15>

JN : tu te l'appropries c'est le bien public [<sup>1</sup>pis c'est devant chez vous/ <P57,L16>

J : [<sup>1</sup><p<ben là/>> <P57,L17>

S : <f<sinon qu'est-ce [<sup>1</sup>que les di- voisins vont dire/ [<sup>2</sup>•heille t'as-tu vu/°>> <P57,L18>

J : [<sup>1</sup><p<là>> (*en haussant les sourcils et en inclinant la tête comme pour exprimer une évidence*) <P57,L19>

J : [<sup>2</sup>ben là <P57,L20>

JN : [<sup>2</sup>aurait fallu qu'on parle de (inaud.) <P57,L21>

J : tu pourrais beurrer tes [<sup>1</sup>tires (*prononcé à l'anglaise*) de char là (*dit en s'adressant à Jean-Nicolas, en haussant les sourcils et en ouvrant sa main devant elle comme pour insister sur ses propos*) (inaud.) <P57,L22>

S : [<sup>1</sup>•il y a il y a (*dit en riant*) il y a de la terre et de la [<sup>2</sup>poussière (*en écarquillant les yeux et en levant les mains comme pour exagérer le caractère horrible de la chose*) sur son asphalte/° <P58,L1>

JN : [<sup>2</sup>beu: oui ben oui/ (*en inclinant la tête comme en signe de compréhension soudaine*) <P58,L2>

JN : [<sup>1</sup>c'est ça/ <P58,L3>

J : [<sup>1</sup>(*elle incline la tête comme pour exprimer une évidence*) <P58,L4>

S : [<sup>2</sup>(*il lève les mains et baisse la tête comme pour exprimer l'horreur de la chose*) <P58,L5>

J : [<sup>2</sup>(*elle se retourne vers Samuel comme pour recommencer à l'écouter*) <P58,L6>

S : ksss/ (*en levant les mains comme en signe d'impuissance*) <P58,L7>

J : je sais pas (*en haussant les épaules et en levant la main comme pour insister sur ses propos*) <P58,L8>

S : ksss/ (*en levant les mains et en haussant les épaules comme en signe d'impuissance*) <P58,L9>

J : je sais pas (*en haussant les épaules et les sourcils comme pour insister sur ses propos*) <P58,L10>

JN : c'était bon ça [<sup>1</sup>c'était beau ça <P58,L11>

S : [<sup>1</sup>c'est une honte (.) c'est une honte/ <P58,L12>

JN : •tu pourrais BEUR[<sup>1</sup>rer tes tires (*prononcé à l'anglaise*) de cha:r/° (RIRE) <P58,L13>

J : [<sup>1</sup>tu pourrais (RIRE) tu pourrais beurrer tes tires (*prononcé à l'anglaise*) de char (*dit en riant*) <P58,L14>

S : oui c'est ça (*dit en riant*) <P58,L15>

J : hein/ (0:10:06.8) <P58,L16>

S : •ah chéri là lave l'entrée euh mes tires (*prononcé à l'anglaise*) euh il y a un peu de poussière dessus là° (*dit d'une voix aiguë comme pour imiter une voix de femme*) (RIRE) •t'es sûre que ça vient pas de la rue/° (*dit d'une voix grave comme pour imiter une voix d'homme*) •non non° (*dit d'une voix aiguë comme pour imiter une voix de femme*) [<sup>1</sup>(RIRE) <P58,L17>

JN : [<sup>1</sup>(RIRE) <P58,L18>

S : •c'est l'entrée° (*dit d'une voix aiguë comme pour imiter une voix de femme*) <P58,L19>

J : •t'es allée dans la rue mau [<sup>1</sup>sus° (*dit d'une voix grave comme pour imiter une voix d'homme*) <P58,L20>

JN : [<sup>1</sup><ff<•t'es [<sup>2</sup>allée dans la rue°>> (*dit d'un ton fâché et d'une voix grave comme pour imiter un homme en colère et en laissant tomber sa main sur la table comme pour insister sur ses propos*) <P58,L21>

S : [<sup>2</sup><ff<•allée dans la rue°>> (*dit d'un ton fâché et d'une voix grave comme pour imiter un homme en colère*) <P58,L22>

(RIRE GÉNÉRAL)

(RIRE GÉNÉRAL)

S : <f<•tu sais que le char il est là pour rester dans l'entrée/°>> (*dit d'un ton fâché et d'une voix grave comme pour imiter un homme en colère et en pointant son index vers l'avant comme pour désigner l'endroit dont il parle*) <P59,L1>

JN : (RIRE) <P59,L2>

S : <f<•t'as le droit de faire le tour de la cour [<sup>1</sup>mais juste les dimanches°>> (*dit d'une voix grave comme pour imiter une voix d'homme*) <P59,L3>

JN : [<sup>1</sup>(RIRE) <P59,L4>

J : [<sup>1</sup>(RIRE) <P59,L5>

(RIRE GÉNÉRAL)

JN : <f<•le reste du temps le char il est là pis il reste là°>> (*dit d'une voix grave comme pour reprendre le ton de Samuel*) <P59,L6>

S : hum (0:00:14.5) <P59,L7>

JN : <f<•si tu veux le déplacer tu m'en parles avant (.) on le met sur des petites roues°>> (RIRE)  
•on le tasse par le côté° (*dit en riant*) <P59,L8>

J : •on change ses pneus° <P59,L9>

JN : hum <P59,L10>

J : •on met les pneus de ville/° (.) [<sup>1</sup>pis les pneus de cour [<sup>2</sup>c'est pas pareil/ (*en haussant les sourcils et en pointant son index vers Jean-Nicolas comme pour insister sur ses propos*) <P59,L11>

S : [<sup>1</sup>(*il lève le menton comme s'il prenait conscience de quelque chose*) <P59,L12>

JN : [<sup>2</sup>les pneus de ville/ <P59,L13>

S : oui <P59,L14>

J : les pneus de ville pis les [<sup>1</sup>pneus de cour <P59,L15>

JN : [<sup>1</sup>pneus de ville mais pneus de cour/ <P59,L16>

S : oui <P59,L17>

JN : ça fait beaucoup de changeage par année (0:00:30.1) <P59,L18>

S : ah: tu changes aux deux semaines/ <P59,L19>

J : [<sup>1</sup><p<(inaud.)>> <P59,L20>

JN : [<sup>1</sup>(RIRE) <P59,L21>

J : ok on va arrêter ce sujet-là/ [<sup>1</sup>(RIRE) ça pourrait dégénérer <P59,L22>

JN : [<sup>1</sup>hum <P59,L23>

JN : ça s'est épuisé assez rapidement (0:00:38.6) <P59,L24>

J : hum <P59,L25>

JN : (RIRE) [<sup>1</sup>(RIRE) <P60,L1>

S : [<sup>1</sup>(RIRE) <P60,L2>

J : [<sup>1</sup>(*elle hausse les sourcils et incline la tête comme pour insinuer quelque chose*) (*elle hausse les sourcils, hausse les épaules et lève sa main légèrement refermée paume vers le haut comme pour insinuer quelque chose*) ça c'est correct (*en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos*) [<sup>2</sup>mais c'est une bonne chose quand même <P60,L3>

JN : [<sup>2</sup><all<ça a ça a>> <P60,L4>

JN : c'est ça (.) ça a été euh (.) ça a été cute (.) pendant quelques minutes (1,1'') (*il lève le menton vers Samuel comme pour solliciter son accord*) (0:00:49.2) <P60,L5>

S : ouin (*en haussant les sourcils comme pour signifier qu'il n'y a rien à ajouter*) [<sup>1</sup>BREF (RIRE) <P60,L6>

JN : [<sup>1</sup>(RIRE) •ouin°  
(dit avec moquerie) <P60,L7>

(RIRE GÉNÉRAL)

S : <f<bref>> <P60,L8>

JN : <f<bref>> (*dit en riant*) <P60,L9>

(RIRE GÉNÉRAL)

J : cela étant dit <P60,L10>

JN : [<sup>1</sup>(inaud.) (*dit en riant*) (RIRE) <P60,L11>

S : [<sup>1</sup>sur euh: <P60,L12>

S : ah ben je vas revenir euh: l'affaire {que::;que euh} qu'on s'est fait couper/ euh tantôt pis on était pas supposés de parler fait qu'on a commencé à chanter des chansons/ là/ (0:01:08.7) <P60,L13>

JN : ah oui/ c'était quoi donc/ <P60,L14>

S : ben c'est parce que MOI je faisais des chansons <P60,L15>

JN : (RIRE) [<sup>1</sup>(RIRE) <P60,L16>

S : [<sup>1</sup>(RIRE) [<sup>2</sup>(RIRE) <P60,L17>

JN : [<sup>2</sup>faisais la musique <P60,L18>

S : [<sup>1</sup>faisais la musique [<sup>2</sup>OUI <P60,L19>

J : [<sup>1</sup>(*elle détourne la tête de Jean-Nicolas et Samuel et elle fronce les sourcils comme en signe de doute par rapport aux propos de ces derniers*) <P60,L20>

JN : [<sup>2</sup>du jeu du cousin <P60,L21>

S : OUI [<sup>1</sup>bref j'étais euh: c'est ça j'ai j'ai euh quand j'ai quand j'ai [<sup>2</sup>s- <P60,L22>

J : [<sup>1</sup>(*elle lève le menton et hausse les sourcils comme en signe de compréhension soudaine*) <P60,L23>

- J : [²AH quand t'as fait la musique à JP ouin <P61,L1>
- S : oui à JP ben c'est ça quand j- quand j'étais en train {de:;de euh} (.) j'ai j'ai che- t'sais j'ai joué le jeu mais elle a envoyé une petite version Java que je peux ouvrir sur mon ordi (*en donnant des petits coups sur la table avec son index comme pour insister sur ses propos*) (.) au lieu t'sais parce que j'ai pas {de:;de euh} (*en rapprochant ses poings et en bougeant ses pouces comme s'il utilisait un téléphone cellulaire*) (.) j'ai pas de smartpho:ne (*prononcé à l'anglaise de manière à caricaturer un accent français en anglais langue seconde*) [¹Android <P61,L2>
- JN : [¹pas de téléphone  
AndroïD/ (*dit en caricaturant un accent français*) <P61,L3>
- S : j'ai pas de téléphone AndroïD [¹euh: (*dit en caricaturant un accent français*) <P61,L4>
- J : [¹ah c'est pour AndroïD euh (*dit en caricaturant un accent français*) (0:01:36.2) <P61,L5>
- S : oui c'est pour Androïd euh il est pas encore assez COOL pour Apple [¹euh (*dit en caricaturant un accent français*) (RIRE) <P61,L6>
- JN : [¹(RIRE) <P61,L7>
- S : va falloir qu'il se prostitue un petit peu plus là (*dit en caricaturant un accent français*) leur donne un petit peu de cash là pis euh <P61,L8>
- J : ben c'est correct (*en haussant les épaules comme pour exprimer une évidence*) Androïd là il y a plein de monde qui ont ça/ MOI j'ai un Androïd (0:01:47.8) <P61,L9>
- S : (*il produit un bruit de succion avec la langue, incline la tête et hausse les sourcils comme en signe de concession*) ben oui [¹il a pas de problèmes euh il y a pas de problè [²mes j'ai pas de problèmes [³avec Androïd/ <P61,L10>
- JN : [¹non mais vu que t'en as un c'est correct/ <P61,L11>
- J : [²ben oui (*en inclinant la tête comme pour exprimer une évidence*) (*elle incline la tête comme pour exprimer une évidence*) <P61,L12>
- JN : [³(*il incline la tête comme pour exprimer une évidence*) <P61,L13>
- J : [³c'est correct là <P61,L14>
- J : je suis jet-set moi/ <P61,L15>
- JN : oui ah oui <P61,L16>
- J : <p<à fond>> <P61,L17>
- JN : full (0:01:53.9) <P61,L18>
- S : (*il produit un bruit de succion avec la langue comme s'il s'apprêtait à prendre la parole*) [¹j'ai juste <P61,L19>
- J : [¹donc/ (*dit en s'adressant à Samuel*) (RIRE) [²(RIRE) <P61,L20>

S : [<sup>2</sup>f<oui bref>> (*en haussant les sourcils et en inclinant la tête comme pour insinuer quelque chose*) <P62,L1>

JN : tes petites mèches blondes tout de suite on le voit/ <P62,L2>

J : (*elle se touche les cheveux et les replace comme en signe de fausse coquetterie*) <P62,L3>

JN : [<sup>1</sup>(RIRE) <P62,L4>

S : [<sup>1</sup>bref j'ai comme été inspiré avec le: le le design/ pis tout ça hier soir/ fait que j'ai commencé ça vers minuit/ (*en regardant vers le haut et en se grattant la tête comme lorsqu'on réfléchit*) (0:02:04.0) <P62,L5>

J : c'était pour garder une parcelle de ma couleur naturelle (*dit en s'adressant à Jean-Nicolas*) oui hum excuse-moi (*dit en s'adressant à Samuel*) <P62,L6>

S : [<sup>1</sup>ah continue (*en hochant la tête négativement et en arrondissant les lèvres comme pour minimiser l'importance de ce dont il est question*) <P62,L7>

J : [<sup>1</sup>tu tu joues au jeu sur Java: (*prononcé [zava], contrairement à plus tôt alors prononcé [zava]*) (.) t'as commencé [<sup>2</sup>à (inaud.) <P62,L8>

JN : [<sup>2</sup>sur Java:° (*prononcé [zava]*) (*dit avec moquerie*) (RIRE) <P62,L9>

S : [<sup>1</sup>le j- le jeu de ton cousin (*dit avec moquerie*) <P62,L10>

J : [<sup>1</sup>(*elle tourne la tête, écarquille les yeux en regardant vers le haut et tire la langue comme pour se moquer d'elle-même*) <P62,L11>

J : oui (*dit en riant*) <P62,L12>

S : parce que faut faire la musique parce que là pour l'instant il y a juste les: les sons <all<t'sais fait que ça fait>> [<sup>1</sup>(*il presse son pouce sur le côté de son index comme s'il appuyait sur un bouton*) [<sup>2</sup>woup plou bloum poup t'sais des pe[<sup>3</sup>tits sons <P62,L13>

JN : [<sup>1</sup>bloup boin boin <P62,L14>

J : [<sup>2</sup>(*elle hoche la tête affirmativement*) <P62,L15>

J : [<sup>3</sup>dull ouin <P62,L16>

S : ouin (.) fait que là euh: (.) quand j'ai vu ça j'ai fait •ah:/ ben ça m'inspire° Alien Cube c'était le nom t'sais fait que (.) extraterre:stre le design fait que là je lui ai fait une espèce de toune (.) genre dance (*prononcé à l'anglaise*) mai:s (.) hum: ça m- ça me rappelle un peu du Mr Oizo (.) genre comme [<sup>1</sup>style de beat <P62,L17>

JN : [<sup>1</sup>oui oui d- dans le fond t'es parti sur l'idée euh: Alien [<sup>2</sup>euh: Techno euh: techno [<sup>3</sup>(*il hausse les épaules comme pour signifier qu'il n'y a rien à ajouter*) <P62,L18>

S : [<sup>2</sup>{oui oui;ah oui} <P62,L19>

S : [<sup>3</sup>techno des années quatre-vingt-dix t'sais dans le temps que tout le monde qui qui allait dans les raves avait des une espèce de grosse face laide d'alien qui fumait des bats là/ (0:02:47.8) <P62,L20>

JN : oui (*dit en riant*) [<sup>1</sup>(RIRE) <P62,L21>

S : [¹(RIRE) <P63,L1>

J : [¹pff (*en détournant la tête comme en signe de découragement*) (RIRE)  
[²(RIRE) <P63,L2>

JN : [²ok oui [³je te suis là (RIRE) <P63,L3>

J : [³oui non mais tu me situes vraiment dans le temps là <P63,L4>

JN : [¹(RIRE) <P63,L5>

S : [¹<all<oui mais non mais c'est une>> <f<c'est une mince période de temps>> (*dit en riant et en créant un espace entre ses mains comme pour représenter le moment dont il parle*) <P63,L6>

S : où tout le monde avait un [¹putain de chandail alien (*dit en riant*) (RIRE) [²(RIRE) <P63,L7>

J : [¹un mois (*en créant un espace entre ses mains comme pour représenter le moment dont elle parle*) <P63,L8>

J : [²t'sais pendant LE  
mois de <P63,L9>

S : oui c'est [¹ça/ pis t'as (*dit en riant*) <P63,L10>

JN : [¹(RIRE) <P63,L11>

S : tout le monde tout le monde tout le monde [²a- <P63,L12>

JN : [²le mois de septembre <P63,L13>

S : tout le monde [¹faisait du speed pis [²allait dans les raves là pis <P63,L14>

JN : [¹deux mille un <P63,L15>

JN : [²(RIRE) <P63,L16>

J : [²(*elle hoche la tête affirmativement et pointe son index vers Jean-Nicolas comme pour exprimer son accord*) <P63,L17>

JN : septembre deux mille un (0:03:09.1) <P63,L18>

S : oui <P63,L19>

JN : [¹(RIRE) <P63,L20>

J : [¹(*elle recule la tête et fronce les sourcils comme pour exprimer son incompréhension*) <P63,L21>

S : humtis humtis humtis (*dit comme pour imiter la musique des discothèques*) <P63,L22>

J : même [¹temps que les tours <P63,L23>

JN : [¹avant le onze/ <P63,L24>

S : [¹oui <P63,L25>

J : [¹avant avant (*en haussant les sourcils comme pour exprimer une évidence*) <P63,L26>

JN : prfff (*en hochant la tête négativement et en fronçant les sourcils comme pour exprimer l'absurdité de la chose*) (RIRE) [<sup>1</sup>(RIRE) <P64,L1>

S : [<sup>1</sup>en tout cas\ moi ça me parle (0:03:17.4) <P64,L2>

JN : ouin mais en tout cas fait que elle ressemble à quoi ta toune/ (*dit en riant*) [<sup>1</sup>(RIRE) <P64,L3>

S : [<sup>1</sup>oui fait q- fait que je je suis allé un peu dans [<sup>2</sup>dans dans ça t'sais le le le [<sup>3</sup>le Chemic- le le <P64,L4>

J : [<sup>2</sup><p<il vient de le DIRE>> (*dit en s'adressant à Jean-Nicolas, en levant la main et en haussant les sourcils comme pour exprimer une évidence*) <P64,L5>

JN : [<sup>3</sup>oui mai:s j'en veux plus/ (*dit en s'adressant à Judith*) <P64,L6>

S : Chemical Brother le le le le (*en pivotant sa main comme lorsqu'on cherche ses mots*) (.) le plus vieux là/ (0:03:27.4) <P64,L7>

JN : oui <P64,L8>

S : fait [<sup>1</sup>que c'est ça <P64,L9>

JN : [<sup>1</sup>un peu Mister Oizo un peu [<sup>2</sup>euh: Prodigy/ là/ <P64,L10>

S : [<sup>2</sup>un peu euh: (*en fronçant les sourcils comme lorsqu'on cherche ses mots*) <P64,L11>

S : non non c'est trop c'est trop [<sup>1</sup>intense <P64,L12>

JN : [<sup>1</sup>trop hard ça <P64,L13>

S : je voulais quelque chose [<sup>1</sup>un peu plus [<sup>2</sup>euh (*en pivotant ses mains tendues devant lui comme pour nuancer ses propos*) <P64,L14>

J : [<sup>1</sup>(inaud.) c'est hard là <P64,L15>

JN : [<sup>2</sup>oui (*dit en s'adressant à Judith et en inclinant la tête comme en signe de concession*) <P64,L16>

S : un peu plus euh planant là/ <P64,L17>

JN : <p<oui>> <P64,L18>

S : il y a un bon un bon petit beat (.) <p<t'sais>> humtis (*dit comme pour imiter la musique des discothèques*) t'sai:s ça reste du quatre quatre là/ (*il émet des sons de gorge en donnant des petits coups dans les airs avec son index comme pour représenter le rythme de la musique*) <P64,L19>

JN : (RIRE) <P64,L20>

S : tu pars là-dessus <P64,L21>

J : {parce que;bah} c'est un jeu (0:03:46.4) <P64,L22>

S : {parce que;bah} c'est un jeu (*en haussant les sourcils et les épaules comme pour signifier qu'il n'y a rien à ajouter*) c'est ça (0:03:47.9) <P64,L23>

J : (*elle incline la tête comme pour insinuer quelque chose*) <P64,L24>

JN : [<sup>1</sup><p<(inaud.)>> <P65,L1>

S : [<sup>1</sup>mais c'est pas pire il y a des: des beaux petits sons pis là je me suis amusé avec le synthé/ (.) ben pas le: t'sais tu peux euh: (.) tu peux mettre tes notes là/ (*dit en s'adressant à Jean-Nicolas et en pointant son index devant lui comme pour désigner l'endroit dont il parle*) avec euh: des instruments midis genre/ <P65,L2>

JN : ok (0:03:57.9) <P65,L3>

S : fait que j'ai composé des mélodies je trouvais ça très drôle/ (*dit en riant*) <P65,L4>

JN : (*il chantonne comme pour rappeler la musique des vieux jeux vidéo*) <P65,L5>

S : (*il chantonne comme pour rappeler la musique des vieux jeux vidéo*) <P65,L6>

S : pis t'sais il me parlait de Tetris pis tout ça comme [<sup>1</sup>comme idée pour faire le jeu [<sup>2</sup>fait que t'sais là j'étais •m'as aller là-dedans° {fait que;euh} je me suis dit euh •il faut euh il faut il faut (*il décrit des cercles avec ses mains, paumes ouvertes, comme lorsqu'on cherche ses mots*) il faut une mélodie° t'sais je peux pas juste faire comme de l'ambient (*il fait des bruits d'ambiance puis chantonne comme pour rappeler la musique des vieux jeux vidéo*) [<sup>3</sup>(*il chantonne comme pour rappeler la musique des vieux jeux vidéo*) <P65,L7>

J : [<sup>1</sup>(*elle hoche la tête affirmativement*)  
<P65,L8>

JN : [<sup>2</sup>hum hum  
<P65,L9>

JN : [<sup>3</sup>il faut une petite mélodie  
<P65,L10>

S : il faut une petite mélodie quétaine [<sup>1</sup>avec de l'orgue (*dit en riant*) <P65,L11>

J : [<sup>1</sup>non mais c'est niaisieux mais [<sup>2</sup>celle-là à Mario Bros (*en levant la main comme pour insister sur ses propos*) tout le monde est capable de te chanter Mario Bros [<sup>3</sup>t'sais <P65,L12>

JN : [<sup>2</sup>oui mais la toune de  
Tetris/ <P65,L13>

JN : [<sup>3</sup>eh <P65,L14>

S : [<sup>3</sup>eh (0:04:27.5) <P65,L15>

J : (*elle incline la tête comme pour exprimer une évidence*) <P65,L16>

S : (*il chantonne*) oui je (.) je pensais à ça [<sup>1</sup>là <P65,L17>

JN : [<sup>1</sup>(*il chantonne la mélodie de Mario Bros.*) [<sup>2</sup>(*il chantonne la mélodie de Mario Bros.*) <P65,L18>

S : [<sup>2</sup>(*il chantonne la mélodie de Mario Bros.*) [<sup>3</sup>(*il chantonne la mélodie de Mario Bros.*) <P65,L19>

JN : [<sup>3</sup>Tetris c'est quoi donc/ (*dit en s'adressant à Samuel*)  
<P65,L20>

S : ben il y a: (*en regardant vers le haut comme lorsqu'on réfléchit*) (.) (*il chante quelques notes d'une mélodie*) (0:04:41.2) <P66,L1>

J : <p<on voit ici les ta<sup>1</sup>lents de Samuel>> <P66,L2>

S : [<sup>1</sup>(inaud.) il y en a [<sup>2</sup>plusieurs/ il y en a plusieurs <P66,L3>

JN : [<sup>2</sup>(RIRE) <P66,L4>

JN : oui c'est ça [<sup>1</sup>il y en a plus qu'une hein/ mais sont bonnes les tounes de Tetris/ <P66,L5>

S : [<sup>1</sup>il y en a trois <P66,L6>

S : oui <P66,L7>

J : [<sup>1</sup>(RIRE) <P66,L8>

JN : [<sup>1</sup>(RIRE) [<sup>2</sup>c'est vrai <P66,L9>

S : [<sup>2</sup>inspira<sup>3</sup>tion russe <P66,L10>

J : [<sup>3</sup>HA: m'as les mettre sur mon iPod (RIRE) [<sup>4</sup>(inaud.) <P66,L11>

JN : [<sup>4</sup>non mais t'sais non dans dans dans le STYLE là de: de travail/ c'est c'est du bon travail/ (0:04:57.5) <P66,L12>

J : hum <P66,L13>

S : [<sup>1</sup>oui <P66,L14>

JN : [<sup>1</sup>comme celle de Mario Bros/ (.) [<sup>2</sup>effectivement du bon travail/ <P66,L15>

J : [<sup>2</sup>(elle hoche la tête affirmativement) <p<oui c'est ça [<sup>3</sup>reste dans la tête>> <P66,L16>

JN :

[<sup>3</sup>simple mais une bonne idée de base pis euh: (.) t'sais ça fait la job euh: encore aujourd'hui (*il incline la tête et hausse les sourcils comme pour exprimer une évidence*) (0:05:06.1) <P66,L17>

J : (*elle incline la tête et hausse les sourcils comme pour exprimer une évidence*) <P66,L18>

JN : (*il produit un bruit de succion avec la langue comme pour insinuer quelque chose*) <P66,L19>

S : •encore aujourd'hui euh lorsque nous jouons à Tetris euh (*dit d'une voix monocorde*) <P66,L20>

JN : (RIRE) <P66,L21>

S : nous pouvons remarquer que la musique euh: passe toujours aussi bien° (*dit d'une voix monocorde*) (0:05:14.7) <P66,L22>

JN : •et bien oui Gilles euh<sup>1</sup>: je dirais même plus (.) euh nous avons constaté une hausse euh: substantielle° (*dit d'une voix monocorde*) (RIRE) [<sup>2</sup>(RIRE) <P66,L23>

J : [<sup>1</sup><p<(RIRE)>> <P66,L24>

S : [<sup>2</sup>(RIRE) <P66,L25>

JN : •de l'intérêt au jeu vidéo face à la musique° (*dit d'une voix monocorde*) <P66,L26>

S : [<sup>1</sup>•ah oui/ euh° (*dit d'une voix monocorde*) <P67,L1>

JN : [<sup>1</sup>•chez les jeunes de dix-huit à trente-huit ans° (*dit d'une voix monocorde*) (0:05:28.4) <P67,L2>

S : •on se rappelle qu'en mille deux cent quarante deux euh: John [<sup>1</sup>Gurshner: euh° (*dit d'une voix monocorde*) <P67,L3>

JN : [<sup>1</sup>(RIRE) [<sup>2</sup>(RIRE) <P67,L4>

S : [<sup>2</sup>•ah fait euh:° (*dit d'une voix monocorde*) (RIRE) <P67,L5>

J : [<sup>2</sup>bon/ (*en détournant la tête et en pinçant les lèvres comme pour exprimer son mécontentement*) (RIRE) <P67,L6>

JN : •John Gurchmer/° (*dit en riant*) <P67,L7>

S : ok [<sup>1</sup>(il imite un bruit de buzzer comme pour signifier que la blague n'était pas drôle) prochain (RIRE) <P67,L8>

JN : [<sup>1</sup>(RIRE) <P67,L9>

JN : oui oui ça fait ça fait as-tu une idée de: du temps que ça fait qu'on qu'on déblatère/ (*dit en s'adressant à Judith*) (RIRE) (*en se tournant vers la caméra comme pour interroger Caroline*) (il hoche la tête négativement) non (*dit en riant*) <P67,L10>

C: non <P67,L11>

J : (RIRE) <P67,L12>

JN : (RIRE) <f<chrono>> (RIRE) [<sup>1</sup>(RIRE) <P67,L13>

S : [<sup>1</sup><f<chrono>> <P67,L14>

J : <pp<(inaud.)>> [<sup>1</sup><pp<(inaud.)>> <P67,L15>

C : [<sup>1</sup>quarante-six minutes [<sup>2</sup>(RIRE) <P67,L16>

JN : [<sup>2</sup>(inaud.) ah ça va ben/ <P67,L17>

S : ça va ben/ <P67,L18>

JN : (RIRE) [<sup>1</sup>(RIRE) <P67,L19>

S : [<sup>1</sup>AH c'est une heu:re/ <P67,L20>

J : et demie <P67,L21>

S : une heure et demie/ (*en haussant les sourcils comme en signe d'étonnement*) <P67,L22>

JN : une heure et demie on [<sup>1</sup>a fait la moitié/ <P67,L23>

S : [<sup>1</sup><f<bâtard/>> on va avoir besoin de plus de bière/ [<sup>2</sup>(RIRE) <P67,L24>

J : [<sup>2</sup>(RIRE) <P67,L25>

JN : [<sup>2</sup>ah: il y en a encore/ (RIRE) [<sup>3</sup>(RIRE) <P67,L26>

S : [³ah c'est bon/ <P68,L1>

JN : on peut-tu euh: faire euh: un pause/ (*dit en s'adressant à Caroline*) (0:06:05.2) <P68,L2>  
(3,0")

S : attends un deux (*dit en s'adressant à Caroline*) <P68,L3>

(coupure dans la vidéo) (0:06:09.4)

S : [¹(*il se tient immobile les mains levées devant lui pendant un instant, comme s'il avait été figé dans cette position avant la coupure dans la vidéo*) (RIRE) <P68,L4>

JN : [¹(*il se tient immobile les mains levées devant lui pendant un instant, comme s'il avait été figé dans cette position avant la coupure dans la vidéo*) (RIRE) <P68,L5>

J : [¹(*elle supporte sa tête avec sa main comme en signe de découragement*) <P68,L6>

JN : on est pas partis/ <P68,L7>

S : non <P68,L8>

JN : non <P68,L9>

J : fait que t'es allé voir Tintin/ (*en levant le menton vers Jean-Nicolas comme pour attirer son attention*) (0:06:15.8) <P68,L10>

JN : oui: (.) hier <P68,L11>

(RIRE GÉNÉRAL)

J : hier/ (*en haussant les sourcils comme pour demander confirmation*) <P68,L12>

JN : c'était bon:: [¹(RIRE) <P68,L13>

S : [¹(RIRE) <P68,L14>

J : [¹oui: (*dit d'un ton enjoué*) [²(RIRE) <P68,L15>

S : [²c'était-tu en 3D/ (*en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos*) <P68,L16>

JN : c'était en 3D avec les petites lunettes (*dit avec émerveillement*) <P68,L17>

S : ah: (*dit d'une voix faussement émerveillée*) <P68,L18>

JN : ah: (*dit d'une voix faussement émerveillée*) il y avait tellement de monde qu'il fallait s'assire en avant/ (0:06:30.5) <P68,L19>

J : ah oui/ (*en haussant les sourcils et en levant le menton vers Jean-Nicolas comme en signe d'étonnement*) <P68,L20>

JN : première première rangée l'écran dans le front <P68,L21>

J : ah c'est un mercredi (*en haussant les sourcils comme en signe de compréhension soudaine*) [¹ouin <P68,L22>

JN :

[<sup>1</sup>t'es de même (*en reculant son corps le plus possible sur sa chaise et en penchant la tête par en arrière comme pour imiter la position dans laquelle il était au cinéma*) (0:06:35.4) <P69,L1>

JN : mais c'est bon impressionnant euh: (.) ce qu'on est rendu à être capable de faire en [<sup>1</sup>3D c'est malade (*dit en séparant chacune des syllabes*) <P69,L2>

J : [<sup>1</sup>(*elle hoche la tête affirmativement*) <P69,L3>

J : ah oui/ (0:06:42.4) <P69,L4>

JN : eh: parce que les: c'est c'est c'est le plus beau euh: plus beau projet 3D que j'ai vu jusqu'à maintenant là <P69,L5>

J : ok <P69,L6>

S : c'est ça je pense que c'était tout du motion capture les les personnages/ là/ (*en fronçant les sourcils comme en signe d'interrogation*) <P69,L7>

JN : ça se peut parce {que::que euh} t'sais c'est ça c'est des personnages (.) 3D c'est dessins animés mais euh: les mouvements man c'est MALade comment c'est parfait c'est ben fait <P69,L8>

J : (*elle hoche la tête affirmativement*) <P69,L9>

JN : les textures de peau t'sais les personnages sont caricaturals tu les reconnais bien (.) c'est vraiment caricatural mais réaliste en même temps (.) la texture des des des des des VÊtements [<sup>1</sup>euh: toute la les détails sont PARfaits les Dupond Dupont sont sont vraiment (*dit en riant*) sont terribles mais t'sais (.) le Capitaine Haddock (.) une espèce de grosse face avec les yeux un peu rentrés en dedans mais euh: t'sais tu le reconnais bien surtout de profil dans les dessins euh t'sais (*en inclinant la tête comme insinuer quelque chose*) [<sup>2</sup>les dessins d'Hergé [<sup>3</sup>euh c'est c'était simpliste assez là/ quand même/ là/ c'est pas euh (.) HYper complexe même si souvent c'était ben euh ben détaillé pour plein d'éléments/ mais euh (.) les personnages quand il est de PROfil là/ tu vois vraiment le le <P69,L10>

J :

[<sup>1</sup>(*elle hoche la tête affirmativement*) <P69,L11>

J : [<sup>2</sup>(*elle hoche la tête affirmativement*) <P69,L12>

S : [<sup>3</sup>hum (*en hochant la tête affirmativement*) <P69,L13>

J : [<sup>1</sup>le person- (*elle hoche la tête affirmativement*) <P69,L14>

JN : [<sup>1</sup>le Capitaine Haddock là t'sais (0:07:41.9) <P69,L15>

JN : il est soûlon euh grave là [<sup>1</sup>(RIRE) <P69,L16>

J : [<sup>1</sup>(RIRE) [<sup>2</sup>(RIRE) <P69,L17>

JN : [<sup>2</sup>il est vraiment bon/ (*dit en riant*) <P69,L18>

J : fait que ce- c'est un bon film/ finalement ils ont [<sup>1</sup>ben: ils ont bien reproduit euh: (0:07:50.2) <P69,L19>

- JN : [¹c'est un EXcellent film <P70,L1>
- JN : ben regarde ils ont mis Steven Spielberg pis Peter Jackson ensem[¹ble <P70,L2>
- J : [¹oui (*en haussant les sourcils comme pour exprimer une évidence*) non c'est sû:r là/ <P70,L3>
- JN : euh: ça pouvait pas donner de la marde <P70,L4>
- S : hum (0:07:57.4) <P70,L5>
- JN : pis en effet (.) ça a pas donné de la marde [¹(RIRE) <P70,L6>
- S : [¹ben dans le fond dans le fond il a utilisé la même technique parce que t'sais dans les: (inaud.) ben t'sais j'ai un un de mes amis qui est stuntman pour Ubisoft/ (0:08:06.4) <P70,L7>
- JN : ok <P70,L8>
- S : pis lui sa job c'est ça de faire du: du motion capture fait que [¹euh sa job c'est de s'habiller en collant noir avec des petites boules de (*dit en riant*) <P70,L9>
- JN : [¹<p<hum hum>> <P70,L10>
- JN : avec des sensors partout/ <P70,L11>
- S : oui des petites boules blanches [¹là/ (*dit en s'adressant à Judith*) <P70,L12>
- J : [¹(*elle hoche la tête affirmativement*) <P70,L13>
- S : sur tous les doigts pis il fait ça à longueur de journée fait que [¹des fois <P70,L14>
- JN : [¹ah oui/ <P70,L15>
- S : des fois il fait des casCADES des fois il fait les moves t'sais •ok ben là {le:;le euh} (.) le bonhomme il donne un coup d'épée° fait que là <pp<il est comme>> il donne son coup d'épée pis là [¹ils filment pis <P70,L16>
- J : [¹(*elle hoche la tête affirmativement*) <P70,L17>
- JN : [¹(*il hoche la tête affirmativement*) <P70,L18>
- JN : <p<ok>> <P70,L19>
- S : ils traquent les les mouvements/ <P70,L20>
- JN : oui (0:08:28.8) <P70,L21>
- S : pis après ça ils ont ils ont comme toutes les données en 3D pis ils peuvent l'appliquer sur un: un pantin un personnage [¹pantin <all;p<pis il va>> (.) le bonhomme s'anime tout seul (0:08:36.5) <P70,L22>
- JN : [¹(*il hoche la tête affirmativement*) <P70,L23>
- JN : <all<c'est fou hein/>> <P70,L24>
- S : fait que c'est[¹: <P70,L25>
- JN : [¹<all<c'est hot ça>> <P70,L26>

S : oui/ c'est assez c'est assez efficace comme méthode/ pis (.) ils utilisaient cette méthode-là aussi pour faire les les les petits euh (.) t'sais dans le le jeu souvent tu vas ça va ça va aller à des scènes euh (*en balayant l'air devant lui avec sa main comme lorsqu'on cherche ses mots*) des scènes d'histoire t'sais/ <P71,L1>

J : (*elle hoche la tête affirmativement*) <P71,L2>

S : comme dans Assassin's Creed (*en tendant la main vers Jean-Nicolas comme pour le prendre à témoin*) là euh: <P71,L3>

JN : oui <P71,L4>

S : t'sais ça va couper pis là à un [<sup>1</sup>moment donné tu vas avoir un: [<sup>2</sup>cinq minutes <P71,L5>

J : [<sup>1</sup>oui <P71,L6>

J : [<sup>2</sup>un historique oui <P71,L7>

S : oui (*en se tournant vers Judith comme pour lui répondre*) un cinq minutes {de::de euh} <P71,L8>

J : de [<sup>1</sup>mise en contexte/ genre <P71,L9>

JN : [<sup>1</sup>un: un petit film de cinq minutes/ là/ [<sup>2</sup>d'animation dans le fond/ là/ <P71,L10>

S : [<sup>2</sup>oui <P71,L11>

S : c'est ça pis tout ce film d'animation-là tous les mouvements sont faits par [<sup>1</sup>motion capture (0:09:04.8) <P71,L12>

J : [<sup>1</sup>(*elle hoche la tête affirmativement*) <P71,L13>

JN : ok <P71,L14>

S : fait que des fois ils ont vraiment des scènes avec cinq six acteurs (.) avec des les boules (*dit en riant*) pis tout ça pis ils les traquent pis ils jouent la scène/ là/ (0:09:12.0) <P71,L15>

JN : ah oui/ c'est cool <P71,L16>

S : oui fait {que euh::que:} <P71,L17>

JN : c'est rendu fou hein/ <P71,L18>

S : oui/ fait que t'es t'es pis c'est t's- c'est quand même une technique différente parce que c'est (.) c'est entre le théâtre pis la: la la TV/ <P71,L19>

JN : oui <P71,L20>

S : parce que t'sais tu peu:x si si si t'exagères pas un peu tes mouvements/ (.) ça pa [<sup>1</sup>:s ça ça marche [<sup>2</sup>pas <P71,L21>

J : [<sup>1</sup>(*elle hoche la tête affirmativement*) <P71,L22>

JN : [<sup>2</sup>ça a pas le même impact/ [<sup>3</sup>oui c'est ça faut que tu caricatures un peu dans ces contextes-là euh pour ben faire/ <P71,L23>

S : [<sup>3</sup>oui <P71,L24>

S : oui/ <P72,L1>

JN : pis c'est ça que j'ai trouvé hot/ aussi (.) de: de Tintin (.) parce que c'est réaliste au fond il est caricaturé juste à la bonne limite juste à la bonne dose t'sais [<sup>1</sup>euh: <P72,L2>

J : [<sup>1</sup>(*elle hoche la tête affirmativement*)  
<P72,L3>

JN : pour les mouvements/ euh: (*il hausse les sourcils et pince les lèvres comme en signe d'appréciation*) en tout cas (.) <f<à voir>> [<sup>1</sup>(RIRE) <P72,L4>

S : [<sup>1</sup>à voir <P72,L5>

J : à voir <P72,L6>

JN : je le suggère à tous mes amis <P72,L7>

S : oui <P72,L8>

JN : la lumière euh les textures euh (.) vraiment malade la poussière quand il rentre dans une vieille pièce il ouvre la porte avec sa lampe de poche la poussière dans la lumière euh: (.) c'est super sharp là <P72,L9>

S : hum <P72,L10>

JN : mais j'aime ça ces ces films-là [<sup>1</sup>(RIRE) j'aime ça les dessins (*dit d'une voix enfantine*) (0:10:02.0) <P72,L11>

J : [<sup>1</sup>(*elle incline la tête comme pour exprimer une évidence*) tu aimes ça [<sup>2</sup>les dessins (*dit d'une voix enfantine*) <P72,L12>

S : [<sup>2</sup>mai:s pis le scénario était bon/ quand même/ <P72,L13>

JN : oui <P72,L14>

S : parce que techniquement/ t'sais/ <P72,L15>

JN : oui quand c'est fini j'étais •ah merde/ déjà fini/ (.) encore/° (RIRE) [<sup>1</sup>(RIRE) <P72,L16>

J : [<sup>1</sup>(RIRE) [<sup>2</sup>(RIRE)  
<P72,L17>

S : [<sup>2</sup>(RIRE)  
<P72,L18>

JN : [<sup>2</sup>•donne-m'en  
plus/° (RIRE) <P72,L19>

J : moi le dernier film en 3D je suis allée voir <p<(inaud.)>> le seul en fait c'est Avatar:/ <P73,L1>

JN : oui <P73,L2>

S : hum <P73,L3>

J : mais c'était un des premiers là c'était pas euh: <P73,L4>

JN : Ava<sup>1</sup>tar/ c'est loin d'être l'un des premiers/ <P73,L5>

S : [<sup>1</sup>ben c'était pas pire <P73,L6>

J : non mais t'sais [<sup>1</sup>c'était e- <P73,L7>

JN : [<sup>1</sup>en 3D/ <P73,L8>

J : c'était quand même un des [<sup>1</sup>(elle incline la tête comme pour insister sur ses propos) <P73,L9>

S : [<sup>1</sup>en 3D euh: (il crée un espace circulaire entre ses index et ses pouces et place ses mains devant son visage comme pour représenter une paire de lunettes) lunettes <P73,L10>

J : [<sup>1</sup>oui oui 3D lunettes là <P73,L11>

JN : [<sup>1</sup>oui: ben: peut-être euh mainstream là large euh large public oui/ là/ mais j'en avais vu il y a des années là du 3D au cinéma avec des lunettes euh à Imax en premier là/ <P73,L12>

J : oui mais [<sup>1</sup>à Imax (en haussant les sourcils comme pour exprimer une évidence) (.) c'est sù:r là à Imax là mai:s dans les cinémas/ (en haussant les épaules et les sourcils comme pour obtenir l'accord de ses interlocuteurs) publics [<sup>2</sup>là me semble qu'Avatar c'était un des <P73,L13>

S : [<sup>1</sup>oui <P73,L14>

JN : [<sup>2</sup>oui ça s'est popularisé beaucoup avec Avatar <P73,L15>

J : c'était un des pre<sup>1</sup>miers là <P73,L16>

JN : [<sup>1</sup><p<c'était c'était ouin>> <P73,L17>

S : <p<hum>> <P73,L18>

JN : <p<ça a lancé ça pas mal [<sup>1</sup>ce film-là>> <P73,L19>

J : [<sup>1</sup>fait que ça doit être BEAUcoup mieux {que::que euh} le 3D d'Avatar j'imagine/ <P73,L20>

JN : (il abaisse les commissures de ses lèvres et incline la tête comme en signe de réticence) ben (.) quand même (.) il était bon j'avais trouvé moi le [<sup>1</sup>celui d'Avatar/ <P73,L21>

J : [<sup>1</sup>(elle hausse les sourcils et une épaule comme en signe de concession) il était excellent (.) j'essaye de soutirer de l'information <P73,L22>

JN : (RIRE) [<sup>1</sup>(RIRE) <P73,L23>

S : [<sup>1</sup>(RIRE) <P73,L24>

J : parce que c'est ma seule référence en 3D [<sup>1</sup>de film 3D t'sais (*dit en riant*) <P74,L1>

JN : [<sup>1</sup>•j'essaie d'alimenter la chose° mais euh oui sérieux je j'aimerais ça/ euh le revoir en étant au milieu de la pièce <P74,L2>

S : [<sup>2</sup>hum <P74,L3>

J : [<sup>2</sup>ok <P74,L4>

JN : mettons <P74,L5>

S : oui <P74,L6>

J : oui en [<sup>1</sup>avan:t (*en inclinant la tête comme pour insinuer quelque chose*) <P74,L7>

S : [<sup>1</sup>(inaud.) <P74,L8>

JN : parce que là en avant/ c'est [<sup>1</sup>ça ça marche ben le 3D (.) il fonctionne bien (.) mais euh: des fois il se passe de quoi aux bouts de l'écran faut que tu tournes la tête (.) <p<parce que t'es proche t'sais>> (.) fait {que::que euh} (.) ça serait le fun d'être placé euh à la bonne place là parfaitement au centre de la salle je suis certain que ça fait euh: ça vaut la peine/ <P74,L9>

J : [<sup>1</sup>(*elle recule la tête et regarde vers le haut comme pour représenter la position d'une personne assise dans la première rangée d'une salle de cinéma*) <P74,L10>

S : hum ben on attendra une couple {de::de euh} (1,2'') une couple de temps pis euh (RIRE)  
[<sup>1</sup>tu retourneras <P74,L11>

JN : [<sup>1</sup><p<une couple de tem:ps/>> (RIRE) <P74,L12>

J : [<sup>1</sup>i::l va être là longtemps d'après moi il vient de sortir/ là/ <P74,L13>

JN : oui:: [<sup>1</sup>(*il incline la tête comme en signe de concession*) ben relatif<sup>2</sup>vement là/ [<sup>3</sup>une semaine ou deux là/ <P74,L14>

J : [<sup>1</sup>(inaud.) <P74,L15>

S : [<sup>2</sup>mais c- <P74,L16>

S : [<sup>3</sup>quoi-  
quoique c'est vrai de nos jours là ils restent plus longtemps trop trop [<sup>4</sup>dans le cinéma là/ (*en fronçant les sourcils comme s'il prenait conscience de quelque chose*) <P74,L17>

J : [<sup>4</sup>ben les 3D ils restent  
longtemps Avatar il [<sup>5</sup>était resté lon:gtemps/ <P74,L18>

S : [<sup>5</sup>oui/ <P74,L19>

JN : oui ça dépend de<sup>1</sup>: <P74,L20>

J : [<sup>1</sup>parce que t'sais/ <dim<tu peux pas [<sup>2</sup>le louer 3D>> t'sais tu comprends-tu/ [<sup>3</sup>si t'as pas une Tv 3D tu peux pas le louer 3D là <P74,L21>

JN : [<sup>2</sup>dépend des recettes ça fait  
<P74,L22>

S : [<sup>3</sup>ouin <P74,L23>

JN : ah je p- je suis pas sûr de ça (1,2'') les cinémas euh: c'est pas des de la technologie 3D qu'ils projettent là c'est c'est juste le le <P75,L1>

J : ouin <P75,L2>

JN : c'est le film qui est euh qui est [<sup>1</sup>fait euh q- qui est dédoublé pis les les lunettes font [<sup>2</sup>la job/ <P75,L3>

J : [<sup>1</sup>qui est dédoublé oui <P75,L4>

S : [<sup>2</sup>oui  
mais tu peux pas polariser un écran de: de: <P75,L5>

JN : pas de polarisation à faire <P75,L6>

J : tu peux pas [<sup>1</sup>polariser un écran de cinéma non plus/ <P75,L7>

S : [<sup>1</sup><p<ben oui>> <P75,L8>

S : ben oui/ (*en se tournant vers Judith comme pour lui répondre*) (.) ils ont deux projecteurs quand ils le font/ <P75,L9>

JN : t'es sûr que c'est pas l'image qui est splittée/ <P75,L10>

S : (*il hoche la tête négativement*) <P75,L11>

J : (RIRE) [<sup>1</sup>(RIRE) <P75,L12>

JN : [<sup>1</sup>hum: (*en fronçant les sourcils comme en signe de doute*) <P75,L13>

S : il y a deux technologies 3D (*en regardant Jean-Nicolas comme s'il s'adressait à lui*) <P75,L14>

J : (RIRE) <P75,L15>

S : t'as la polarisation de de la projection pis t'as l'autre affaire qui est un petit peu plus fuckée où ce que tes lunettes sont synchronisées avec le shutter/ (0:02:20.0) <P75,L16>

JN : oui <P75,L17>

S : t'sais t'as t'sais t'as trente images par seconde/ (.) sauf que les deux les deux sont désynchronisées juste un petit peu (.) t'sais comm:e quand une ouvre l'autre il ferme pis l'autre ouvre l'autre ferme t'sais/ <P75,L18>

J : (*elle hoche la tête affirmativement*) <P75,L19>

S : fait que (.) t'as l'image à droite pis l'image à gauche qui s'alternent <all<tac tac tac tac tac>> une après l'autre <P75,L20>

JN : oui <P75,L21>

S : pis tes lunettes (.) ils deviennent opaques transparentes opaques transparentes dépendant de (.) du rythme de synchronisation {de:;de euh} <P75,L22>

JN : ok (.) ben moi j'ai [<sup>1</sup>déjà vu euh: <P75,L23>

S : [<sup>1</sup>fait que ça fait fucké/ là/ (*dit en riant*) <P75,L24>

J : (*elle hausse les sourcils comme en signe d'incompréhension puis détourne la tête et la hoche négativement comme pour chasser une idée*) <P75,L25>

JN : j'ai déjà vu un dessin animé euh: un petit euh: court-méTRAGE (.) que tu pouvais que j'avais downloadé sur Internet/ qui était en 3D/ <P76,L1>

S : ouais/ <P76,L2>

JN : c'est juste l'image est comme euh: elle est comme splittée en deux pis un peu euh: [<sup>1</sup>décalée l'une sur l'autre c'est un peu flou/ pis si tu mets les lunettes c'est 3D là/ <P76,L3>

S : [<sup>1</sup>flou/ oui <P76,L4>

S : (*il hausse les sourcils et incline la tête comme pour minimiser l'importance de ce dont il est question*) pourquoi <P76,L5>

JN : ils le font ils l'ont fait avec des: (.) avec un avec d- ils le font avec des vieux films là/ ils sont rendus capables de de rentrer des vieux films en 3D même si ça a pas été filmé de même <P76,L6>

S : ouin ben [<sup>1</sup>ça c'est <P76,L7>

J : [<sup>1</sup>ben: ça doit être différent pour euh justement un film qui a pas été TOURNé en 3D parce que [<sup>2</sup>là ça c'est tourné en 3D là/ <P76,L8>

JN : [<sup>2</sup>oui <P76,L9>

S : ben les images [<sup>1</sup>sont plus flat (.) pis t'sais/ t'as t'as comme les les les les champs {de::de euh} t'sais les plans/ <P76,L10>

JN : [<sup>1</sup><p<(inaud.)>> <P76,L11>

JN : oui <P76,L12>

S : tu vas tu vas voir la pr- la prof- la profon[<sup>1</sup>deur dans les plans <P76,L13>

JN : [<sup>1</sup>oui mais tu vas voir le personnage plutôt comme un plan <P76,L14>

S : oui <P76,L15>

JN : pas comme euh la texture avec l'ombre [<sup>1</sup>euh le le le le le wrongness <P76,L16>

S : [<sup>1</sup>oui oui oui oui <P76,L17>

S : parce que [<sup>1</sup>ce qu'ils font qu'est-ce qu'ils font c'est [<sup>2</sup>qu'ils font ils vont dans After Effects pis ils détournent chacun des personnages <P76,L18>

JN : [<sup>1</sup>(RIRE) <P76,L19>

J : [<sup>2</sup>•le wrongness:° <P76,L20>

JN : [<sup>1</sup>ok <P76,L21>

S : [<sup>1</sup>pis il reprend le 3D en faisant des layers <P76,L22>

JN : eh cibole ça doit être une méchante job/ <P76,L23>

S : (*il hoche la tête affirmativement*) [<sup>1</sup>oui (*en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos*) <P76,L24>

JN : [<sup>1</sup>AH ostie image par image man <P76,L25>

S : oui <P77,L1>

JN : ostie de production de de [<sup>1</sup>de <P77,L2>

J : [<sup>1</sup>(RIRE) [<sup>2</sup>de Mickey Mouse (RIRE) [<sup>3</sup>(RIRE) <P77,L3>

JN : [<sup>2</sup>de moine/ <P77,L4>

JN : [<sup>3</sup>(RIRE) <P77,L5>

S : oui <P77,L6>

JN : ostie <P77,L7>

S : faut tu veuilles là/ <P77,L8>

JN : infernal <P77,L9>

S : ben c'est la c'est la même affaire t'sais à un moment donné quand ils ont pogné le le fun de: de retoucher les vieux films là/ (.) c'était ça là/ il y avait (*dit en riant*) (.) quelqu'un quelque part assis [<sup>1</sup>dans une petite salle noire euh (.) qui qui enlevait toutes les scratches [<sup>2</sup>(RIRE) à la main sur chaque frame là (*dit en riant*) <P77,L10>

JN : [<sup>1</sup>(inaud.) <P77,L11>

J : [<sup>2</sup>(*elle recule la tête comme en signe d'incrédulité puis elle incline la tête comme en signe de concession*) [<sup>3</sup>ouin c'est c'est c'est c'est du gros tra[<sup>4</sup>vail hein/ <P77,L12>

JN : [<sup>3</sup>cibole  
hein/ <P77,L13>

JN : [<sup>4</sup>(inaud.) qui fait un petit travail de brightness [<sup>5</sup>de: <P77,L14>

S : [<sup>5</sup>oui brightness  
contrast sur toute la patente [<sup>6</sup>là/ <P77,L15>

JN : [<sup>6</sup>(RIRE) cibole <P77,L16>

S : c'est une euh méchante job <P77,L17>

JN : mets-en/ <P77,L18>

S : méchante job <P77,L19>

(1,2")

JN : méchante job (*prononcé méhante hob*) (RIRE) <P77,L20>

J : (*petit rire de dérision*) <P77,L21>

S : {moi;mais} c'est drôle [<sup>1</sup>ça t'sais <P77,L22>

JN : [<sup>1</sup>il vient de Saint-Honoré [<sup>2</sup>(RIRE) <P77,L23>

J : [<sup>2</sup>(*elle laisse tomber sa main et baisse la tête comme en signe de découragement*) (RIRE) <P77,L24>

S : [<sup>2</sup>c'est c'est c'est s- <P77,L25>

(RIRE GÉNÉRAL)

S : ben moi de trouve ça drôle parce que l'animation elle (.) elle a pas pris (inaud.) elle prend pas moins de temps depuis (.) t'sais que ça a commencé en 3D c'est (.) c'est qu'il y en a tellement de plus en plus c'est juste que la charge de travail augmente à chaque fois {là;genre} <P78,L1>

JN : ah exactement [<sup>1</sup>comme dans ma job/ (*dit en riant*) [<sup>2</sup>(RIRE) <P78,L2>

S : [<sup>1</sup>plus t'en mets/ <P78,L3>

J : [<sup>2</sup>(RIRE) <P78,L4>

S : [<sup>2</sup>oui/ (RIRE) <P78,L5>

JN : plus en plus de logiciels puissants (*dit en riant*) fait qu'on en fait deux fois plus fait qu'on travaille pas moins/ là <P78,L6>

S : [<sup>1</sup>hum <P78,L7>

J : [<sup>1</sup>(*elle hausse les sourcils comme pour exprimer un accord affirmé*) <P78,L8>

JN : l'ordinateur nous permet pas de nous libérer au contraire <P78,L9>

S : hum <P78,L10>

JN : [<sup>1</sup>(RIRE) <P78,L11>

S : [<sup>1</sup>{mais;moi} ça ça me fait toujours (.) fâcher quan:d quand le monde qui s'y connaissent pas trop bien comment ça marche l'ordinateur/ (.) ils ont ils ont ils ont comme une euh (.) un esprit l-la la pensée magique face à: (.) à l'ordinateur:/ t'sais/ (.) [<sup>2</sup>t'sais tu tu- <P78,L12>

JN : [<sup>2</sup>ah: ça m'avait frustré moi parce que Jean-Pierre mon boss à Montréal/ (1,3'') ça fait des années là/ qu'il a qu'il a qu'il a des employés/ là/ qui font du 3D/ pis qui font du de l'ordinateur pis qu'ils travaillent là-dessus pi:s (.) il est supposé savoir ça pis à un moment donné il m'avait lâché ça/ •de toute façon euh: t'as rien qu'à (.) rien qu'à faire deux trois pitons/ pis c'est c'est arrangé/ là/° (1,8'') •Jean-Pierre t'as-tu vraiment dit ça/° <P78,L13>

S : (RIRE) <P78,L14>

JN : •tu penses-tu vraiment ça/ (*dit en riant*) c'est [<sup>1</sup>pas magique/° (*dit en riant*) <P78,L15>

S : [<sup>1</sup>oui <P78,L16>

S : oui [<sup>1</sup>c'est ça <P78,L17>

JN : [<sup>1</sup>c'est un outil (*dit en riant*) (RIRE) <P78,L18>

S : tu- (*dit en riant*) <P78,L19>

JN : <f<•ça va me prendre QUATRE heures/°>> <P78,L20>

S : eh <P78,L21>

JN : •ah (.) ben ok° [<sup>1</sup>(RIRE) •ben là/° [<sup>2</sup>(RIRE) <P78,L22>

J : [<sup>1</sup>(*elle hausse les sourcils comme en signe d'étonnement*) <P78,L23>

J : [<sup>2</sup>(*elle hoche la tête négativement comme en signe d'exaspération*) <P78,L24>

S : oui tu tu t'sais tu d- tu donnes ça là/ tu donnes ton affaire <all<pis il dit>> •AH tu pourrais-tu me faire ça plus réaliste/° •mais attends/ je vas retourner dans mon logiciel prendre le (RIRE) le slider plus réaliste° (*en levant sa main fermée comme s'il tenait le curseur*) [<sup>1</sup>t'sais (*dit en riant*) (*il déplace sa main vers le côté comme s'il ajustait le curseur*) <P79,L1>

JN : [<sup>1</sup>oui c'est ça (*dit en riant*) (RIRE) [<sup>2</sup>•je vas le slider à plus réaliste/° <P79,L2>

S : [<sup>2</sup>(inaud.) <f<•je vas le monter au bout°>> <P79,L3>

J : ça va se faire tout seul <P79,L4>

S : ça va se faire tout seul (*dit en riant*) <P79,L5>

JN : (RIRE) <P79,L6>

J : deux minutes (.) c'est fait/ <P79,L7>

S : oui c'est un petit slider là/ réaliste plus réa<sup>1</sup>liste (*il déplace sa main vers le côté comme s'il ajustait le curseur*) <P79,L8>

JN : [<sup>1</sup>ça EXiste PAS ça/ [<sup>2</sup>(RIRE) <P79,L9>

J : [<sup>2</sup>(*elle hoche la tête négativement*) <P79,L10>

JN : [<sup>1</sup><pp<{c'est;t'sais}>> <P79,L11>

S : [<sup>1</sup>ah c'est comme c'est comme le le slider plus beau/ <P79,L12>

JN : oui c'est ça/ (*dit en riant*) (RIRE) •plus ou moins beau/° •hum ouais un peu moins beau s'il [<sup>1</sup>te plaît° (*en déplaçant sa main vers le côté comme s'il ajustait le curseur*) (RIRE) <P79,L13>

S : [<sup>1</sup>•un peu moins beau [<sup>2</sup>là t'sais c'est trop beau là° <P79,L14>

J : [<sup>2</sup>(*elle fronce les sourcils comme pour signifier le non-sens de la chose*) <P79,L15>

JN : (inaud.) (*dit en riant*) <P79,L16>

J : [<sup>1</sup>(RIRE) <P79,L17>

S : [<sup>1</sup>•{baisse-le;baisse ça} un petit peu° (*en déplaçant sa main vers le côté comme s'il ajustait le curseur*) <P79,L18>

JN : •un peu trop beau° <P79,L19>

S : hum <P79,L20>

JN : •j'aime pas ça° (RIRE) <P79,L21>

JN : c'est quoi qu'on avait écrit là/ sur notre liste/ (*il regarde la table comme s'il lisait la liste*) <P79,L22>

J : [<sup>1</sup>(RIRE) <P79,L23>

S : [<sup>1</sup>ah [<sup>2</sup>on est rendu là/ hein/ <P79,L24>

JN : [<sup>2</sup>(RIRE) <P79,L25>

(RIRE GÉNÉRAL)

JN : <f<Jean Tremblay>> (*en laissant tomber sa main sur la table comme pour insister sur ses propos*) [<sup>1</sup>(RIRE) <P80,L1>

J : [<sup>1</sup>ah: ciboire (*en détournant la tête et en laissant tomber sa main sur la table comme en signe de découragement*) <P80,L2>

JN : oh yeah ça réveille des instincts/ [<sup>1</sup>(RIRE) <P80,L3>

J : [<sup>1</sup>ah: tu veux pas réveiller ça/ [<sup>2</sup>s'il vous plaît (*en se cachant le visage avec la main comme en signe de découragement*) <P80,L4>

JN : [<sup>2</sup>(RIRE) <P80,L5>

S : je le connais PAS/ moi euh: <P80,L6>

JN : ben non c'est sûr/ {t'sais;c'est} <P80,L7>

S : <all<c'est la seule la seule affaire que je sais [<sup>1</sup>de Jean T->> <P80,L8>

JN : [<sup>1</sup>t'as pas eu le temps de le connaître encore <P80,L9>

S : oui la seule affaire que je connais de Jean Tremblay c'est c'est que Jean-René Dufort il le niaise ben gros euh à Infoman/ mais [<sup>1</sup>à part ça euh <P80,L10>

J : [<sup>1</sup>(elle hausse les sourcils comme pour signifier qu'il n'y a rien à ajouter) <P80,L11>

JN : [<sup>1</sup>oui i:l y a il y a il y a de quoi niaiser il y a il y a du matériel en masse (RIRE) <P80,L12>

S : ben: c'est vous-autres qui l'avez élu hein/ (*dit en riant*) c'est pas moi/ (*en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos*) [<sup>1</sup>(RIRE) <P80,L13>

JN : [<sup>1</sup><f<c'est pas moi>> [<sup>2</sup>(RIRE) <P80,L14>

S : [<sup>2</sup><f<pas moi non plus>> [<sup>3</sup>(RIRE) <P80,L15>

JN :

[<sup>3</sup>{j'ai;ø} <f<pas voté là-dessus/>> (RIRE) j'étais pas là de toute façon j'habite à Saint-Honoré je vote pas pour Saguenay/ (RIRE) <P80,L16>

J : [<sup>1</sup>(elle hausse les sourcils et lève la main comme pour exprimer une évidence) <P80,L17>

JN : [<sup>1</sup>AH: [<sup>2</sup>je m'en sors BEN hein/ (*en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos*) <P80,L18>

S : [<sup>2</sup>(il incline la tête comme pour insinuer quelque chose) <P80,L19>

J : c'est pas ton maire <P80,L20>

JN : voi:là/ <P80,L21>

S : <p<c'est [<sup>1</sup>pas ton maire>> <P80,L22>

JN : [<sup>1</sup>c'est pas mon maire et j'en suis fier [<sup>2</sup>(RIRE) <P80,L23>

- S : [²(RIRE) <P81,L1>
- J : [²(elle hausse les sourcils comme pour exprimer un accord affirmé) (.) il y a de quoi <P81,L2>
- JN : oui [¹c'est comment/ euh: <P81,L3>
- J : [¹le problème c'est qu'il y a pas il y a pas d'opposition/ (en inclinant la tête et en haussant les sourcils comme pour exprimer une évidence) <P81,L4>
- JN : il y a pas de position/ <P81,L5>
- J : oppo[¹sition (dit en séparant chacune des syllabes comme pour insister sur ses propos) <P81,L6>
- JN : [¹(RIRE) <P81,L7>
- J : <all<non [¹plus>> <P81,L8>
- JN : [¹ouin <P81,L9>
- J : mais euh en fait c'est {que;;que euh} aux élections il y a personne d'intelligent là qui se présente contre lui là <P81,L10>
- JN : (il hausse les sourcils comme pour exprimer un accord affirmé) <P81,L11>
- J : t'sais le dernier qui s'est présenté contre lui (.) tout ce qu'il disait (.) c'était •je cale Jean Tremblay° •oui mais toi/° (en levant la main et en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos) <P81,L12>
- JN : •oui mais qu'est-ce que tu proposes/° <P81,L13>
- J : •tous tous contre Jean Trem-° •oui non non on s'en fout là/° <P81,L14>
- JN : •on est tous [¹d'accord avec toi (en ouvrant la main devant lui comme pour présenter la situation telle qu'elle est) [²qu'est-ce que tu proposes° (RIRE) <P81,L15>
- J : [¹•TOI° (en tendant la main vers l'avant comme pour prendre la personne dont elle parle à témoin) <P81,L16>
- J : [²•qu- qu'est-ce que tu/ c'est quoi les actions que tu p-° t'sais fait que [³: <P81,L17>
- JN : [³oui: hum <P81,L18>
- J : <dim<pis il a pas il a zéro passé là t'sais>> MAI:S s- le problÈME c'est que le trois quart du monde ils vont pas voter non plus <P81,L19>
- JN : toujours <P81,L20>
- S : ah en plus au muni[¹cipal là (il pince les lèvres et hausse les sourcils comme pour signifier qu'il n'y a rien à ajouter) <P81,L21>
- JN : [¹municipal c'est le pire <P81,L22>
- J : pis là le monde chiale •mais oui mais t'sais t'es-tu allé voter/° <P81,L23>
- JN : <p<gn[¹:>> (dit en marmonnant comme pour exprimer son exaspération) <P81,L24>

J : [1]pour qui tu voulais que je vote° (*dit avec dédain*) ben va donc annuler ton vote first t'sais/ (*en haussant une épaule comme pour exprimer une évidence*) <P82,L1>

JN : (*petit rire de dérision*) [1]oui <P82,L2>

J : [1]il va passer avec ben moins de pourcentage <P82,L3>

JN : ça va donner un messa:ge [1](RIRE) <P82,L4>

J : [1]ben non mais c'est ça/ [2]si on est euh: quatre-vingt pour cent à annuler nos VOTES là/ (.) t'sais (*en inclinant la tête comme pour insinuer quelque chose*) il y a un petit il y a un petit il y a une petite lumière qui va [3]s'allumer là/ <P82,L5>

JN : [2]à la limite <P82,L6>

JN : [3]oui mais c'est un mesSAGE mais c'est un message totalement euh: déprimant/ (.) (RIRE) t'sais <P82,L7>

J : ben non [1]mais lui là dans sa tête <P82,L8>

JN : [1]je veux dire ça ça ça donne pas de meilleurs [2]candidats pour autant/ <P82,L9>

J : [2]lui dans sa tête là il est élu à quatre-vingts pour cent quatre-vingt-huit/ pour cent qu'il a passé je pense <P82,L10>

JN : ah: fait que là i:l il se pen[1]se <P82,L11>

J : [1]mais quatre-vingt-huit/ pour cent de quinze pour de vingt (*elle regarde vers le haut et pince les lèvres comme en signe de concession*) vingt-cinq pour cent de la population pfft (*en expirant bruyamment comme pour exprimer son exaspération*) <P82,L12>

JN : oui [1]mais ça c'est c'est juste du manipu- de la manipulation de chiffres ils font chier avec [2]ça/ <P82,L13>

J : [1]ça n'en fait pas gros du monde <P82,L14>

J : [2]ben oui (*en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos*) <P82,L15>

S : [1]<p<bah>> (*il hausse les sourcils comme pour signifier qu'il n'y a rien à ajouter*) <P82,L16>

JN : [1]il a été élu à quatre-vingts pour cent c'est pas du t'sais s- si [2]t'es moindrement logique tu vas pas dire ça/ (.) tu vas prendre la population de la [3]ville (*dit en riant*) qui pourrait voter pis tu vas faire ton pourcentage là-dessus <P82,L17>

J : [2](*elle hausse les sourcils et les épaules comme pour exprimer une évidence*) <P82,L18>

J : [3]tu:: t- t- t'essayes-tu de dire euh: (*en fronçant les sourcils comme en signe d'incrédulité*) <P82,L19>

J : t'essayes-tu de dire logique et Jean Tremblay dans la même phrase/ ou/ <P82,L20>

JN : ben euh: j'ai essayé/ (.) ça a pas ça a pas l'air à avoir fait (*dit en riant*) [1](RIRE) <P82,L21>

J : [1](*elle hausse les sourcils et abaisse les commissures de ses lèvres comme pour exprimer une évidence*) elle est pas concluant/ (*dit en riant*) <P82,L22>

- S : [1ben <P83,L1>
- S : grosse ma- <P83,L2>
- J : [1(RIRE) <P83,L3>
- S : [1une majorité concluante/ là ça: ça veut rien dire checke Harper/ là euh (.) il a réussi à avoir sa: majorité/ là/ de: conservateurs/ pis tout d'un coup là/ il a tous les droits (*il se recule et ouvre les bras comme s'il était au-dessus de tout*) oui mais il y a quand même une minorité des Canadiens (*dit en riant*) qui ont quand même voté pour toi c'est juste que là woop/ t'as passé le [3f- (*en avançant la main comme pour représenter la suite des choses qu'il n'arrive pas à nommer*) <P83,L4>
- JN : [3passé la masse CRItique/ <P83,L5>
- S : oui <P83,L6>
- J : oui <P83,L7>
- JN : [1<pp<(inaud.)>> <P83,L8>
- S : [1<all<ça veut juste quand même dire que la p->> il y a quand même une BONNE [2pour <P83,L9>
- JN : [2il y a plus de rednecks qui ont décidé d'aller voter/ <P83,L10>
- S : ben tout l'Ouest votait pour lui/ (.) parce que justement ses politiques elles favorisaient [1beaucoup l'Ouest <P83,L11>
- J : [1<p<(inaud.)>> <P83,L12>
- JN : [1commence où/ l'Ouest/ (*en laissant tomber sa main sur la table comme pour insister sur ses propos*) ça commence-tu à la [2frontière de l'Ontario/ <P83,L13>
- S : [2(il pince les lèvres comme en signe d'ignorance) <P83,L14>
- J : oui <P83,L15>
- JN : (RIRE) [1(RIRE) <P83,L16>
- S : [1OUI je pense [2je pense sérieux/ là:/ <P83,L17>
- J : [2(elle lève deux doigts comme pour attirer l'attention sur ses propos) l'Ontario ça fait partie de l'Ou:est <P83,L18>
- JN : oui [1(RIRE) <P83,L19>
- J : [1canadien (*en regardant Jean-Nicolas comme pour lui répondre*) [2(RIRE) <P83,L20>
- S : [2non ben à partir du [3Manitoba (*en donnant des petits coups sur la table avec le tranchant de la main comme pour représenter la frontière*) <P83,L21>
- JN : [3<f<nous sommes l'est>> (*en se pointant de la main comme pour se désigner*) <P83,L22>

J : (RIRE) [<sup>1</sup>(elle pointe ses doigts vers elle comme pour se désigner) <P84,L1>

JN : [<sup>1</sup>(RIRE) [<sup>2</sup>(RIRE) <P84,L2>

S : [<sup>2</sup>{moi;mais} je pense que le Manitoba: Manitoba Saskatchewan Alberta là ils se tiennent pas mal euh les trois euh: <P84,L3>

J : eux-autres c'est le mi[<sup>1</sup>ddle (prononcé mèddle) <P84,L4>

JN : [<sup>1</sup>sont euh: {ils;elles} se prennent pour le centre/ <P84,L5>

J : c'est le mi:ddle/ (prononcé mèddle) (0:09:41.1) <P84,L6>

JN : [<sup>1</sup><pp<• middle/°>> (prononcé mèddle) (dit en regardant Judith et en levant le menton vers elle comme pour l'agacer) <P84,L7>

S : [<sup>1</sup>c'est ben c'est le middle mais c'est l'Ouest pareil: <P84,L8>

JN : [<sup>1</sup><p<oui c'est ça>> (dit en s'adressant à Samuel) <P84,L9>

J : [<sup>1</sup>t'as le middle/ l'Ouest [<sup>2</sup>l'Est pis le Nor[<sup>3</sup>:d (en déplaçant ses mains devant elle comme pour représenter chaque direction mentionnée) <P84,L10>

JN : [<sup>2</sup>le middle west/ <P84,L11>

S : [<sup>3</sup>oui quand [<sup>4</sup>dès que tu passes Thun[<sup>5</sup>der Bay là/ t'es dans l'Ouest <P84,L12>

JN : [<sup>4</sup>(RIRE) <P84,L13>

J : west (dit en riant) [<sup>6</sup>(RIRE) <P84,L14> [<sup>5</sup>middle

JN : [<sup>6</sup>(RIRE) <P84,L15>

JN : c'est bon (*en hochant la tête affirmativement*) <P85,L1>

S : ça finit à Thunder Bay <P85,L2>

JN : je suis jamais allé dans l'Ouest (RIRE) <P85,L3>

J : je suis allée au YUkon (*en haussant les sourcils en hochant la tête affirmativement comme pour insister sur ses propos*) [<sup>1</sup>c'est le Nord (*en fronçant les sourcils comme en signe d'hésitation*) nord-ouest/ (*en levant le menton comme pour insister sur ses propos*) <P85,L4>

JN : [<sup>1</sup>(inaud.)/ oui: j'ai une amie qui habite là/ <P85,L5>

J : (*elle écarquille les yeux comme en signe de surprise*) <P85,L6>

JN : depuis trois quatre ans [<sup>1</sup>pis elle s'est achetée une petite maison/ <P85,L7>

J : [<sup>1</sup>Whitehorse/ <P85,L8>

J : cristie comment qu'elle a fait/ <P85,L9>

JN : ben euh: je sais pas/ [<sup>1</sup>(RIRE) <f[je la vois jamais là euh:]> <P85,L10>

J : [<sup>1</sup>(*elle écarquille les yeux comme en signe de surprise et tourne la tête sur le côté comme en signe de découragement*) <P85,L11>

S : [<sup>1</sup>c'est c- (*en frottant son pouce avec son index et son majeur comme pour exprimer l'idée d'argent*) ça (*en frottant son pouce avec son index et son majeur comme pour exprimer l'idée d'argent*) <P85,L12>

JN : parce que tu le sais mais ça coûte cher en ta [<sup>1</sup>barnouche/ au [<sup>2</sup>Yukon (*en inclinant la tête d'un côté et de l'autre comme pour insister sur ses propos*) ils ont un TRÈS gros problème (*en hochant la tête affirmativement*) <P85,L13>

S : [<sup>1</sup>oui <P85,L14>

S : [<sup>2</sup>c'est c'est ça/ <P85,L15>

JN : [<sup>2</sup>oui <P85,L16>

S : [<sup>1</sup>oui <P85,L17>

JN : [<sup>1</sup>ben Anna [<sup>2</sup>elle s'est pogné une job là-ba:s ça fait plusieurs années/ sa job va ben: elle est contente d'être [<sup>3</sup>au Yukon <P85,L18>

J : [<sup>2</sup>(*elle hoche la tête affirmativement*) <P85,L19>

J : [<sup>3</sup>c'est SU:per/ beau (*en écarquillant les yeux et en haussant les épaules comme pour insister sur ses propos*) le Yukon [<sup>4</sup>c'est vrai:ment le FUN là/ c'est vraiment une BELL:E place/ (*en hochant la tête affirmativement*) vraiment (*en hochant la tête affirmativement*) mais écoute (*en haussant les épaules comme en signe d'impuissance*) une maison mobil:e ça part {en::à:}deux cent cinquante mille piastres (*en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos*) là <P85,L20>

JN : [<sup>4</sup><p<hum>> (*en hochant la tête affirmativement*) <P85,L21>

JN : sérieux/ (*en haussant les sourcils comme en signe d'étonnement*) <P85,L22>

J : pis t'as pas le terrain (*en hochant la tête négativement*) faut [<sup>1</sup>que tu <f<loues le TERRain>> <P86,L1>

JN : [<sup>1</sup>comment ça/ au  
Yukon/ [<sup>2</sup>(inaud.) <P86,L2>

S : [<sup>2</sup>(il produit un bruit de succion avec la langue comme il s'apprêtait à prendre la parole) sont (il pointe devant lui comme pour désigner l'endroit dont ils parlent) <P86,L3>

J : [<sup>2</sup><f<au nord>> (*en pointant son index vers Jean-Nicolas comme pour attirer son attention*) pis ça c'est le moins pire du nord le Nunavut là le Nunavut c'est TERRible <P86,L4>

JN : c'est tout acheté par les Chinois/ (inaud.) <P86,L5>

J : [<sup>1</sup>(elle hoche la tête négativement) <P86,L6>

S : [<sup>1</sup>c'est toutes les compagnies minières toutes les compagnies fores [<sup>2</sup>tières qui possèdent TOUT/ <P86,L7>

J : [<sup>2</sup>c'est ça (*elle hoche la tête affirmativement*) <P86,L8>

J : c'est ça (*elle hoche la tête affirmativement*) <P86,L9>

S : pis quand el- <P86,L10>

J : Abitibi commence à avoir ce problème-là [<sup>1</sup>aussi (*en hochant la tête affirmativement*) <P86,L11>

S : [<sup>1</sup>oui <P86,L12>

JN : [<sup>1</sup>oui <P86,L13>

S : [<sup>1</sup>quand elles quand elles donnent un lot (.) t'sais quand elles redonnent un lot généralement c'est parce qu'il y a plus rien à faire là/ fait que tu vas dans la swompe ou dans vraiment quelque chose de crap là [<sup>2</sup>fait que t'a- (*en ouvrant les mains devant lui comme pour présenter la situation telle qu'elle est*) tu peux pas tu peux pas t'acheter de {terrain;terrains} <P86,L14>

JN : [<sup>2</sup>ouin <P86,L15>

J : mais au Yukon en fait il y a pas de- ils donnent pas de terrain les terrains appartiennent tous à: <P86,L16>

JN : au Yukon <P86,L17>

J : à quelqu'un (0:01:11.0) <P86,L18>

S : hum (0 : <P86,L19>

J : pis ce quelqu'un-là LOUE ton terrain (*elle ouvre les mains devant elle comme pour désigner l'endroit dont elle parle*) fait que t'sais tu payes ta maison pis faut que [<sup>1</sup>tu EN plus loues le [<sup>2</sup>terrain (*en posant sa main à plat sur la table comme pour désigner le terrain dont elle parle*) de SABLE sur lequel est posée ta maison [<sup>3</sup>genre trois cent cinquante piastres par mois (*en reculant la tête comme en signe d'incrédulité*) <P86,L20>

JN : [<sup>1</sup>ouin <P86,L21>

S : [<sup>2</sup>hum <P86,L22>

JN : [<sup>2</sup>(il hoche la tête affirmativement) <P87,L1>

JN : [<sup>3</sup>comme au Lac-Saint-Jean il y en a beaucoup des comme ça <P87,L2>

S : à quelqu'un <P87,L3>

J : [<sup>1</sup>plus ton terme de maison fait que c'est vraiment terrible là dans le Nord (*en tendant la main paume vers l'avant comme pour insister sur ses propos*) c'est euh c'est une très grosse problématique [<sup>2</sup>que (*en hochant la tête négativement*) <P87,L4>

JN : [<sup>1</sup><ouais maudite>> (*il hoche la tête négativement en pinçant les lèvres et en fronçant les sourcils comme pour exprimer son mécontentement*) <P87,L5>

JN : [<sup>2</sup><cresc<devrait être interdit>> de vendre du terrain à [<sup>3</sup>quelqu'un qui habite pas le pays/ <P87,L6>

J : [<sup>3</sup>(elle hoche la tête affirmativement) <P87,L7>

S : hum [<sup>1</sup>c'était de même avant <P87,L8>

JN : [<sup>1</sup>pis il devrait avoir il devrait avoir aussi une limite de di- de de de de kilomètres carrés que t'as le droit de posséder à un moment donné là (*dit en riant*) <P87,L9>

J : ben en fait c'est à [<sup>1</sup>cause des anciennes seigneuries là/ <P87,L10>

JN : [<sup>1</sup>parce que la TERRE t'sais si si <P87,L11>

JN : oui mais s'il y a quelque chose qui est ben du bien commun dans la vie/ c'est BEN le sol/ <P87,L12>

J : ben je le sais/ (*en haussant une épaule comme pour exprimer une évidence*) <P87,L13>

JN : criss/ <P87,L14>

J : ça a pas rapport ça devrait pas appartenir [<sup>1</sup>à personne là (*en haussant les épaules comme pour exprimer une évidence*) <P87,L15>

S : [<sup>1</sup>hum [<sup>2</sup>parce que t'sais quelqu'un qui a (*il hausse les épaules comme en signe d'impuissance*) <P87,L16>

JN : [<sup>2</sup>c'est tordu là c'est tordu tout ça/ <all<moi ça m'éNARVE>> <P87,L17>

S : quelqu'un qui fait des [<sup>1</sup>milliards par année là il peut ben s'acheter:: (*il envoie sa main vers l'arrière comme pour exprimer l'idée d'abondance*) [<sup>2</sup>la Côte-Nord pour des bouchées de pain pis après ça euh tout le revendre à peu importe qui va s- (*dit en riant*) (0:02:00.0) <P87,L18>

JN : [<sup>1</sup>(RIRE) <P87,L19>

J : [<sup>1</sup>(RIRE) <P87,L20>

J : [<sup>2</sup>(inaud.) <P87,L21>

JN : oui au plus offrant/ t'sais ça va être [<sup>1</sup>euh <P87,L22>

S : [<sup>1</sup>ben souvent/ c'est ça qu'il faisait le [<sup>2</sup>monde (*en tendant la main vers Jean-Nicolas comme pour lui exprimer son accord*) <P87,L23>

JN : [²{on  
 était;(inaud.)} des Brésiliens <P88,L1>

S : ben les inves[¹tisseurs qu'est-ce qu'ils faisaient c'est quand tu suspectais qu'il y avait qu'il y avait peut-être de la richesse en dessous/ ils achetaient le lot au complet/ pis si jamais une compagnie ou un prospecteur trouvait de quoi sur leur lot ben là ils fai[²saient •AH: c'est à moi/ (en se désignant) c'est moi qui l'a acheté/° (dit en modifiant sa voix comme pour imiter la personne dont il parle) (0:02:19.0) <P88,L2>

JN : [¹(RIRE) <P88,L3>

J : [¹(elle fronce les sourcils et tend la main vers Jean-Nicolas comme en signe d'incompréhension) <P88,L4>

JN : [²•ah c'est à moi/° (dit en modifiant sa voix comme pour imiter la personne dont il parle) <P88,L5>

JN : <pp<ostie>> (en hochant la tête négativement comme pour exprimer son désaccord) <P88,L6>

J : redeVANCE (en pliant son index vers elle comme pour signifier à quelqu'un de s'approcher) <P88,L7>

JN : non c'est c'est c'est tordu/ ce genre de de tout ça là/ (en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos) c'est tout là: [¹(RIRE) <P88,L8>

J : [¹{c'est c'est;sais sais} sais-tu ce que Jean Charest est en train de faire (en fronçant les sourcils comme en signe de désaccord) avec le grand le le le [²le grand le plan nord/ (en hochant la tête affirmativement) (elle écarquille les yeux comme en signe d'incrédulité) <P88,L9>

S : [²oui le plan nord/ (en hochant la tête affirmativement) [³c'est ça <P88,L10>

JN : [³totalement (en séparant chaque syllabe) (0:02:29.0) <P88,L11>

J : (elle incline la tête comme en signe de découragement) il est en [¹train de s- <P88,L12>

JN : [¹je PENSE moi/ <P88,L13>

J : ben criss il est en train (en regardant vers le haut comme en signe d'exaspération) de vendre le Nord euh: <P88,L14>

JN : ils sont pas euh:: ils disent ils disent qu'il crée de la richesse/ au Québec mais c'est pas vrai (.) il crée pas de la richesse il crée des riches/ (.) pis euh: la r- c'est [¹ça la il en crée de la richesse mais ça se s- <P88,L15>

J : [¹qui sont pa:s <P88,L16>

S : [¹(il inspire bruyamment comme pour exprimer son désaccord) <ff<qui sont pas Québé [²coi:s>> (en pointant Jean-Nicolas comme pour insister sur ses propos) <P88,L17>

J : [²qui sont pas au Qué[³bec (en pointant Jean-Nicolas comme pour insister sur ses propos) <P88,L18>

- JN : [<sup>3</sup>ça se  
converge tout vers euh quelques pas [<sup>4</sup>pis (inaud.) <P89,L1>
- J : [<sup>4</sup>ben non mais il vend pas ça aux Québécois/ là il vend ça à l'international/ là/ (*en fixant Jean-Nicolas dans les yeux comme pour insister sur ses propos*) <P89,L2>
- JN : ben oui là: la la Chine va faire (*en levant le menton devant lui comme pour désigner l'endroit dont il parle*) de la prospection là en MASSE [<sup>1</sup>en ce moment la RusSIE <P89,L3>
- J : [<sup>1</sup>au f:ond (*en haussant une épaule comme en signe d'impuissance*) <P89,L4>
- J : {gros;haut} comme le bras/ <P89,L5>
- S : ah ça s- i:l c'est [<sup>1</sup>ça <P89,L6>
- JN : [<sup>1</sup>au Bangladesh <P89,L7>
- S : il nourrit il nourrit il nour[<sup>1</sup>rit ceux qui sont déjà (0:03:00.0) <P89,L8>
- JN : [<sup>1</sup>le Kurkistan (*probablement pour dire Kurdistan*) <P89,L1>
- S : il nourrit s- qui le monde qui sont déjà là •oui mais ça va créer des jobs° (.) •ouin regarde (*en inclinant la tête et en fermant les yeux comme en signe d'exaspération*) ça s- tu <f<pour[<sup>1</sup>rais/>> <ff<tu pourrais tu s- tu pourrais créer les mêmes criss>> de jobs pis l'exploiter par nous-autres/ <all;f<c'est nous-autres qui va l'exploiter/ anyway là/>>° (*en ouvrant les mains devant lui comme pour présenter la situation telle qu'elle est*) <P89,L10>
- J : [<sup>1</sup>oui  
mais tu peux-tu <P89,L11>
- JN : oui c'est [<sup>1</sup>ça (*dit en riant*) <P89,L12>
- J : [<sup>1</sup>t'sais l'argent pourrait rentrer par nous-au:tres c'est ça [<sup>2</sup>là/ (*en hochant la tête affirmativement en haussant une épaule comme pour exprimer une évidence*) <P89,L13>
- JN : [<sup>2</sup>une mentalité de nègres  
on on [<sup>3</sup>s- on on est des des des des des nègres\ <P89,L14>
- S : [<sup>3</sup>oui <P89,L15>  
(1,8")
- JN : dans le sens euh pur du terme là euh: [<sup>1</sup>bourreau de travail euh: dont on se câlisse (RIRE) <P89,L16>
- J : [<sup>1</sup>péjoratif (*elle hoche la tête affirmativement*) <P89,L17>
- S : [<sup>1</sup>t'sais au lieu d- <P89,L18>
- J : [<sup>1</sup>(*elle hausse les sourcils comme pour exprimer un accord affirmé*) dans le sens vraiment péjoratif/ [<sup>2</sup>là (*en hochant la tête affirmativement*) <P89,L19>
- JN : [<sup>2</sup>oui <P89,L20>

S : oui c'est comme l'Alcan depuis qu'il est qu'il est [<sup>1</sup>qui qui qu'il appartient à Rio Tinto/ là c'est: (en hochant la tête négativement) (0:03:35.0) <P90,L1>

JN : [<sup>1</sup>on peut pas changer tant que ça hein (il abaisse les commissures de ses lèvres comme en signe de déception) <P90,L2>

JN : (il incline la tête et ferme les yeux comme en signe d'impuissance) <P90,L3>

S : avant au moins c'était c'était une compagnie loCALE t'sais (en ouvrant les mains devant lui comme pour insister sur ses propos) l'Alcan c'était [<sup>1</sup>c'était c- (en fronçant les sourcils comme s'il cherchait quelque chose) <P90,L4>

J : [<sup>1</sup>Alcan c'était québécois [<sup>2</sup>oui oui <P90,L5>

S : [<sup>2</sup>c'était québécois/ pis là ils ont ils ont vendu ça au Rod Chow câlisse c'est ça que j'ai appris en plus: (.) Rio Tinto {est:;et;} les actionnaires majoritaires c'est tous les Rothschild <P90,L6>

JN : ah oui/ <P90,L7>

S : [<sup>1</sup>oui <P90,L8>

J : [<sup>1</sup>les quoi/ <P90,L9>

S : les Rothschild (1,6") la f- la [<sup>1</sup>f- (en hochant la tête négativement et en regardant vers le haut comme en signe d'émerveillement) <P90,L10>

JN : [<sup>1</sup>une des méga grosses familles euh riches dans le monde là/ (0:03:55.0) <P90,L11>

S : oui [<sup>1</sup>s:i c'est pas la plus grosse (il se tourne vers Jean-Nicolas) des: (en fronçant les sourcils comme s'il tentait de se souvenir) [<sup>2</sup>z- des z- des juifs-alle[<sup>3</sup>mands/ <P90,L12>

JN : [<sup>1</sup>des Anglais/ (dit en s'adressant à Samuel comme pour lui demander confirmation) <P90,L13>

JN : [<sup>2</sup><dim<des fran:çais/>> <P90,L14>

JN : [<sup>3</sup>Rothschild c'est européen [<sup>4</sup><p;all<en tout cas/>> <P90,L15>

S : [<sup>4</sup>des juifs-allemands qui se sont spreadés il y en a: (.) leur leur dynastie s'est spreadée en Allema:gne euh: en: en Suisse pis en: en France pis euh (il hoche la tête affirmativement) mais ils possèdent toutes les grosses compagnies minières (en levant le menton comme pour désigner les compagnies dont il parle) euh:: la plupart Rio Tinto c'est à eux-autres euh: (il hausse les épaules comme pour signifier qu'il n'y a rien à ajouter) ben il y a pas grand-chose qu'ils possè- c'est eux-autres qui ont financé les deux côtés de la- la Seconde Guerre mondiale <P90,L16>

JN : il y a pas quelque chose qu'il possè- il y a pas grand-chose qu'ils possèdent PAS tu veux dire <P90,L17>

S : ouin il y a pas grand-chose qu'ils possèdent pas (.) fait que dans le fond tous les gros conglomérats pis tout ça ça s- souvent ça retourne toujours aux Rothschild/ c'est eux-autres qui qui: qui sont les actionnaires majoritaires des: des des de la de la de la banque de de (*en regardant vers le haut en fronçant les sourcils comme s'il cherchait ses mots*) en tout cas une espèce de banque (*il fait tourner son index sur la table comme pour désigner la banque dont il parle*) centrale en: à Zurich/ qui est la banque de l'IMF (RIRE) (*en regardant Jean-Nicolas comme s'il cherchait son accord*) c'est quand même euh c'est quand même euh: ass- [1]assez <pp<fou>> (*dit en riant*) <P91,L1>

JN : [1]il y a des montants d'argent qui sont même difficiles à imaginer ça a pas rapport <P91,L2>

J : qu'ils doivent même pas être capables de chiffrer de [1]toute façon <P91,L3>

S : [1]<f<soixante mille tonnes d'or>> (*dit en s'adressant à Jean-Nicolas*) <P91,L4>

JN : AH ok: (*dit avec étonnement*) (RIRE) <P91,L5>

S : qui backent cette banque-là [1](RIRE) la banque a été ouverte [2]avec s- <P91,L6>

JN : [1](RIRE) <p<shit>> <P91,L7>

JN : [2]AH fait qu'il y a encore des banques qui sont euh backées par des stocks d'or/ (*dit d'un ton surpris*) (0:05:03.0) <P91,L8>

S : pis [1]c'est eux-autres (*en pointant devant lui comme pour désigner ceux dont il parle*) [2]qui b- (*il hoche la tête affirmativement*) <P91,L9>

JN : [1](inaud.) <P91,L10>

JN : [2]c'est pas toute de la: du du de la spéculation [3]sur les dettes/ <P91,L11>

S : [3](il hoche négativement de la tête) parce que c'est [4]eux-[5]autres (*en pointant son index sur la table comme pour désigner ceux dont il parle*) c'est eux-autres qui (*en pointant son index sur la table comme pour désigner ceux dont il parle*) <P91,L12>

JN : [4](RIRE) <P91,L13>

J : [5](RIRE) <P91,L14>

JN : l'économie mondiale est rendue de la spéculation sur les dettes [1]là/ (*dit en riant*) <P91,L15>

S : [1]non non [2]non/ mais (*en pointant devant lui comme pour insister sur ses propos*) <P91,L16>

J : [2]vraiment [3](inaud.) oui (*en haussant les épaules comme en signe d'impuissance*) <P91,L17>

S : [3]non mais c'est eux-autres qui gardent la stabilité de l'économie (*en pointant sur la table comme pour insister sur ses propos*) en backant toutes les économies fiat (*en pointant devant lui comme pour insister sur ses propos*) [4](RIRE) <P91,L18>

JN : [4(RIRE) <p<ciboire>> <P92,L1>

S : fait que quand que l'économie fiat elle veut reprinter de l'argent il faut qu'elle demande une dette à eux pour printer de l'argent (*en décrivant un cercle avec sa main comme pour représenter le cycle dont il parle*) c'est c'est c'est: (0:05:29.0) <P92,L2>

JN : (RIRE) <P92,L3>

J : c'est beau la vie (*en regardant vers le haut comme en signe d'émerveillement*) <P92,L4>

S : c'est beau [1la vie <P92,L5>

JN : [1(RIRE) <P92,L6>

J : [1(RIRE) c'est beau [2s- (*en regardant vers le haut en battant des cils comme en signe d'émerveillement*) <P92,L7>

JN : [2bah c'est parce que que c'est pour ça que à un moment donné faut se déconnecter de ces histoires-là (.) faire sa faire son affaire pis habiter dans le bois [3(RIRE) <P92,L8>

J : [3(RIRE) (*elle hoche la tête affirmativement*) <P92,L9>

S : ben moi je trouvais que c'é[1tai:t <P92,L10>

JN : [1fuck you all (*dit en riant*) (*il soulève son majeur comme pour envoyer promener ceux dont ils parlent*) (RIRE) <P92,L11>

(RIRE GÉNÉRAL)

S : moi je trouvais que: que ton idée des JN dollars c'était euh (*il hoche la tête affirmativement*) c'était brillant (0:05:48.0) <P92,L12>

J : tu veux faire des JN dollars/ (*en regardant Jean-Nicolas comme pour l'interroger*) <P92,L13>

JN : c'était pas mon idée (*en se désignant*) mais euh: c'est parce que j'ai des amis qui viennent juste juste d'avoir un bébé je suis allé voir leur bébé il y a deux jours d'ailleurs à l'hôpital Hubert pis Liliane (.) un petit gars full chevelu vraiment [1beau (.) pis euh:: pour leur cadeau de (.) ils faisaient un shower à Liliane là la gang de chums pis ils voulaient lui donner des cadeaux pis Liliane elle a dit •je veux rien d'affaires de bébé euh: je veux rien savoir/ les amis m'ont tout donné la famille m'ont tout donné j'en ai par-dessus la tête (.) je veux rien de bébé° (*en déplaçant sa main horizontalement comme pour exprimer une négation affirmée*) (.) fait que là ils savaient pas quoi lui donner pis euh: je commençais à travailler avec eux-autres un peu sur les pr- le: le: leur maison/ un projet de rénovation/ <p<de de re:- de refaire euh on est rendu à refaire la maison au complet là on va probablement>> TOUT sacrer à terre pas mal (*dit en riant*) (RIRE) pis euh: ben c'est ça/ ils ont euh: ils se sont cotisés à la gang pis ils lui ont payé du temps de moi (*en se désignant*) c'est ça leur cadeau c'est du temps de moi pour leur leur projet (.) fait que je leur ai imprimé [2(il trace un petit rectangle devant lui avec ses doigts comme pour représenter un billet de banque) <P92,L14>

J : [1(RIRE) <P92,L15>

S : [2des JN dol[3lars (RIRE) <P92,L16>

JN : [<sup>3</sup>des JN dollars (RIRE) fait que je leur ai donné le nombre de JN dollars <dim<qu'ils avaient pour le montant>> [<sup>4</sup>(RIRE) <P93,L1>

J : [<sup>4</sup>c'est bon/ ça/ (RIRE) <P93,L2>

JN : j'ai pris euh j'ai pris un vieux billet euh que j'ai trouvé sur Internet là de je sais pas quel PAys (*en créant un petit rectangle devant lui avec ses doigts comme pour représenter un billet de banque*) (.) étrange parce que je voulais faire des billets de trente (*en ouvrant les mains devant lui comme pour présenter la situation telle qu'elle est*) parce que je trouvais ça drôle parce que [<sup>1</sup>ça existe pas <P93,L3>

J : [<sup>1</sup>(RIRE) <P93,L4>

JN : fait que j'ait trouvé un billet de trente à quelque part (*dit en riant*) ça devait être trente dirhams ou trente je sais pas quoi pis j'ai mis ma face (*dit en riant et en levant la main devant lui comme pour présenter le billet dont il parle*) <P93,L5>

(RIRE GÉNÉRAL)

JN : j'ai changé les couleurs un peu [<sup>1</sup>(RIRE) <P93,L6>

J : [<sup>1</sup><pp<ostie que>> t'es drôle <P93,L7>

(RIRE GÉNÉRAL)

JN : ils sont TRÈS beaux/ j'en ai peut-être encore un dans mes poches <P93,L8>

(RIRE GÉNÉRAL)

J : un JN dol [<sup>1</sup>lars (*dit en riant*) <P93,L9>

S : [<sup>1</sup>il a essayé de le passer à l'épicerie ça a pas passé\ (*en hochant la tête négativement*) <P93,L10>

J : [<sup>1</sup>non/ (*dit en s'adressant à Samuel*) ça a pas fait/ <P93,L11>

JN : [<sup>1</sup>(RIRE) <P93,L12>

JN : (*il fouille dans son porte-monnaie pour trouver un billet*) non j'en ai pas dans mes poches (*dit avec déception*) il est parti/ (.) mais euh je suis pas mal sûr qu'il y en a sur le bureau là-bas (*en pointant devant lui le bureau dont il parle*) (RIRE) <P93,L13>

S : hum (.) ah mais (inaud.) je trouvais que c'était une b:elle affaire t'sais en tant que professionnel/ tu printes ta propre arGENT (*en ouvrant les mains devant lui comme pour présenter la situation telle qu'elle est*) <P93,L14>

JN : mai:s euh oui mais ça reste euh c'est le même principe qu'une carte euh: cadeau un certificat cadeau (*en haussant les épaules comme pour exprimer une évidence*) (0:07:35.0) <P93,L15>

J : [<sup>1</sup>oui: <P93,L16>

S : [<sup>1</sup>oui <P93,L17>

JN : c'est la même maudite affaire <P93,L18>

S : oui fait que là tout le monde [<sup>1</sup>a comme <P93,L19>

JN : [<sup>1</sup>ça te libère pas vraiment de l'économie/ là/ [<sup>2</sup>(RIRE) <P93,L20>

- S : [²ouais ça te permet de passer outre <P94,L1>
- JN : <p<ouin de te faire croire que tu passes outre pour un détail>> <P94,L2>
- S : ouin (*en ouvrant la main vers Jean-Nicolas comme en signe de concession*) <P94,L3>
- JN : [¹(RIRE) <P94,L4>
- J : [¹(*elle incline légèrement la tête en haussant les sourcils et en ouvrant la main devant elle comme en signe de concession*) <P94,L5>
- S : non mais si t'as si t'as un bon système tu pourrais euh: je suis sûr que tu pourrais euh: arriver avoir à avoir un réseau/ où est-ce que tu marches presque juste par euh: [¹échange <P94,L6>
- J : [¹JN dollars/ <P94,L7>
- S : non mais par [¹échange de échange de services oui/ <P94,L8>
- J : [¹par troc <P94,L9>
- JN : ben si je te donne un billet de trente/ tu me donnes un morceau d'agneau <P94,L10>
- S : ben c'est ça (*dit en s'adressant à Jean-Nicolas en ouvrant les mains devant lui comme pour présenter la situation telle qu'elle est*) <P94,L11>
- JN : (*il hoche la tête affirmativement*) <P94,L12>
- J : [¹si t'es éleveur d'agneaux <P94,L13>
- S : [¹un jour tu vas vouloir bâtir ta maison euh: <P94,L14>
- JN : oui mettons (.) mettons (.) motons <P94,L15>
- J : motons (0:08:11.0) <P94,L16>
- JN : oui mais ça reste que dans ben des situations de ma vie euh: j'ai besoin d'argent là <p<mais faut faut>> faut des vrais piastres qui rentrent <P94,L17>
- J : (RIRE) <P94,L18>
- JN : (RIRE) à un moment donné (*dit en s'adressant à Judith*) (RIRE) <P94,L19>
- S : NON non/ [¹je sai- <P94,L20>
- J : [¹logiquement/ (*en inclinant la tête comme pour exprimer une évidence*) <P94,L21>
- JN : pour mettre du [¹ne serait-ce que pour mettre du gaz dans le char/ [²là/ <P94,L22>
- S : [¹ben <P94,L23>
- S : [²oui oui/ ben [³non mais c'est [⁴c'est c'est c'est le système/ c'est le système actuel/ mais t'sais je veux dire euh: la seule f-t'sais le système actuel il est rendu trop gros trop puissant tu peux pas il y a tu peux pas vraiment aGIR dessus t'sais/ (.) Directement/ là/ <P94,L24>
- J : [³manger/ manger (*en regardant Jean-Nicolas en hochant la tête affirmativement*) <P94,L25>
- JN : [⁴manger (inaud.) (*en répondant à Judith*) <P94,L26>

(1,2'')

S : c'est c'est c'est c'est comm:e <P95,L1>

JN : à moins de t'appeler Rothschild <P95,L2>

S : ah oui à moins d'avoir [<sup>1</sup>des milliards <P95,L3>

JN : [<sup>1</sup>(RIRE) <P95,L4>

J : [<sup>1</sup>(RIRE) <P95,L5>

S : à moins d'avoir des milliards dans ton compte de banque là tu peux commencer à penser à avoir de: (*en avançant ses mains alternativement comme pour exprimer un contrôle*) [<sup>1</sup>de de t'sais de (*en avançant ses mains alternativement comme pour exprimer un contrôle*) de main-mise sur l'économie ou sur la macroéconomie ou sur tout cette osti de racket [<sup>2</sup>là/ <P95,L6>

J : [<sup>1</sup>de lousse  
là/ <P95,L7>

JN : [<sup>2</sup>oui mais pourquoi  
tu veux avoir de la main-mise là-dessus/ (0:08:56.0) <P95,L8>

S : ben justement/ <P95,L9>

JN : c'est justement/ ça qu'il faut PAS qu'il arrive [<sup>1</sup>faudrait pas que PERsonne l'aille malheureusement il y en a qui en ont/ <P95,L10>

S : [<sup>1</sup>ben c'est ça mais faut qu- <P95,L11>

S : ben c'est ça\ (.) ben c'est parce qu'ils ont fait ils ont créé un système qui est devenu autonome c'est ça le problème (*dit en riant*) <P95,L12>

JN : ben le système il est supposé/ être autonome (*en ouvrant les mains devant lui comme pour présenter la situation telle qu'elle est*) ça se nourrit e- l'un l'autre euh t'achètes des affaires ça s'échange normalement quelque chose qui fonctionne bien (.) ça va rouler euh sauf que là il y a des gens qui qui qui qui réussissent à accumuler tellement de parts de: de ce marché-là/ qui qui mettent tout ça dans des coffres pis là ils fuckent le- <P95,L13>

S : ben (*en haussant les épaules comme en signe d'impuissance*) c'est le prin- moi j- c'est le prin[<sup>1</sup>cipe <P95,L14>

JN : [<sup>1</sup>ils fuckent le ROUlement/ [<sup>2</sup>là t'sais/ <P95,L15>

S : [<sup>2</sup>c'est le principe des barrages/ [<sup>3</sup>là en: <P95,L16>

JN : [<sup>3</sup>volontairement <P95,L17>

JN : oui [<sup>1</sup>oui/ <P95,L18>

S : [<sup>1</sup>t'sais il y a trop de monde qui fait des barrages en haut d- en haut de la rivière fait que en bas de la rivière il reste plus rien pour euh <P95,L19>

JN : c'est des CASTors économiques/ (0:09:36.0) <P95,L20>

J : (RIRE) <P95,L21>

S : oui <P95,L22>

JN : [<sup>1</sup>(RIRE) <P96,L1>

J : [<sup>1</sup>(RIRE) <P96,L2>

S : oui <P96,L3>

J : [<sup>1</sup>ils mettent des ba:rrages (*dit en riant*) <P96,L4>

S : [<sup>1</sup>c'est ç- mais le pire/ c'est que l'analogie l'analogie est bonne (*en hochant la tête affirmativement*) parce que là quand tu commences à manquer de ressources proches de leur leur chose (*en créant un espace entre ses mains comme représenter le barrage dont il parle*) ils montent le niveau d'eau (*dit en riant*) <P96,L5>

JN : oui <P96,L6>

S : ils montent leur capital pis après ça ils peuvent aller euh (*dit en riant*) <P96,L7>

JN : oui pis ça crée plein de problèmes dans [<sup>1</sup>(inaud.) pour les autres animaux (*dit en riant*) [<sup>2</sup>(RIRE) <P96,L8>

S : [<sup>1</sup>oui c'est ça/ (*dit en riant*) (RIRE) <P96,L9>

S : [<sup>2</sup>pour les autres animaux/ (*dit en riant*) pis [<sup>3</sup>il y en a (*en pointant dans différentes directions comme pour exprimer un éparpillement*) <P96,L10>

JN : [<sup>3</sup>(inaud.) la fièvre du castor/ l'eau devient devient stagnante/ insalubre/ [<sup>4</sup>(RIRE) ça scrape les écosystèmes de certains autres mais [<sup>5</sup>euh: <P96,L11>

J : [<sup>4</sup>(elle hoche la tête affirmativement et tend la main vers Jean-Nicolas comme pour lui signifier son accord) <P96,L12>

J : [<sup>5</sup>et les bas niveaux crèvent\ (0:10:06.0) <P96,L13>

JN : oui voilà/ <P96,L14>

J : (*elle hoche la tête affirmativement*) <P96,L15>

S : <p<fait que c'est>> <P96,L16>

JN : <p<ben voilà l'analogie [<sup>1</sup>était bonne>> <P96,L17>

J : [<sup>1</sup>BELLE ana- [<sup>2</sup>ben oui/ (*en haussant une épaule comme pour exprimer une évidence*) belle [<sup>3</sup>analogi:e/ belle analogie <P96,L18>

S : [<sup>2</sup>l'analogie était parfaite <P96,L19>

JN : [<sup>3</sup>(RIRE) c'est BEAU (. <all;p<j'ai les yeux pleins d'eau>> <P96,L20>

S : pis en plus [<sup>1</sup>euh en p- <f<pis en>> <P96,L21>

J : [<sup>1</sup>(RIRE) <P96,L22>

JN : [<sup>1</sup>(RIRE) [<sup>2</sup>(RIRE) <P96,L23>

S : [<sup>2</sup><f<ben dans le fond dans le fond là c'est [<sup>3</sup>c'est ça le problème du Canada>> on a mis le castor (*en tendant la main vers le côté comme pour désigner le castor dont il parle*) comme notre emblème pis on agit pareil comme lui (*dit en riant*) [<sup>4</sup>(RIRE) <P96,L24>

- J : [³je t'ai eu <P97,L1>
- JN : [⁴(RIRE) <P97,L2>
- J : <p<il y en a des pires>> <P97,L3>
- JN : le castor l'affaire c'est qu'il est comme juste assez intelligent pour euh faire chier les autres [¹(RIRE) <P97,L4>
- S : [¹hum ouin <P97,L5>
- JN : comme l'écureuil (0:10:30.0) <P97,L6>
- S : hum <P97,L7>
- JN : eh [¹tout le monde <P97,L8>
- J : [¹{1'un} écureuil à Montréal hein/ <P97,L9>
- JN : tout le monde haït ça les écureuils euh: à [¹Montréal là c'est c'est c'est un RAT avec une grosse queue poilue <P97,L10>
- J : [¹ic- ici il y a personne qui haït ça un écureuil/ <P97,L11>
- JN : mais euh: c'est parce qu'il est intelligent que: il nous énerve (.) il est habile (*dit en riant*) (.) [¹il réussit à: <P97,L12>
- J : [¹oui mais ici il y a personne qui haït ça un écureuil/ <P97,L13>
- JN : ben: non moi p- ça dépend/ quand t'a- quand t'habites euh: sur le bord d'un lac pis que: ils mangent l'isolation dans ton grenier tu les aimes pas tant que ça <P97,L14>
- J : ça se peut <P97,L15>
- JN : ben ils la mangent pas mais ils la brisent (RIRE) [¹(RIRE) <P97,L16>
- S : [¹ben ils se font des nids <P97,L17>
- JN : [¹oui <P97,L18>
- J : [¹moi {il me crie;ils me crient} après pis je m'en fous là (*en haussant les sourcils comme en signe d'indifférence*) (.) il est dans l'arbre en arrière [²pis (*en levant le menton comme pour désigner l'endroit dont elle parle*) <P97,L19>
- JN : [²(RIRE) [³(il crie comme pour imiter un écureuil) <P97,L20>
- S : [³(il crie comme pour imiter un écureuil) <P97,L21>
- J : {il crie;ils crient} •que c'est tu veux je te dise/° (*en haussant les épaules comme en signe d'impuissance*) <P97,L22>
- JN : •<f<c'est ça salut>>° (*en levant la main comme pour saluer quelqu'un*) [¹(RIRE) [²(RIRE) <P97,L23>
- J : [¹(elle hoche la tête affirmativement) <P97,L24>

- S : [<sup>2</sup>•on te  
voit on te voit° (*dit en riant*) (0:11:04.0) <P98,L1>
- J : •je t'ai vu° [<sup>1</sup>(RIRE) <P98,L2>
- JN : [<sup>1</sup>(RIRE) <P98,L3>
- J : pète ta coche là qu'est-ce tu veux je fasse [<sup>1</sup>(*elle hausse les épaules comme en signe d'impuissance*) <P98,L4>
- JN : [<sup>1</sup>(RIRE) <P98,L5>
- J : je suis dans mon entrée <p<t'sais>> (*en haussant une épaule comme en signe d'indifférence*) <P98,L6>
- S : (RIRE) <P98,L7>
- JN : (RIRE) (inaud.) (*dit en riant*) <P98,L8>
- S : t'es pas assez gros [<sup>1</sup>pour m'impressionner là <P98,L9>
- JN : [<sup>1</sup>•MON entrée° <P98,L10>
- J : oui <P98,L11>
- JN : •à MOI° <P98,L12>
- J : lui qui m'énerve le plus en fait c'est le chien Poilu en face de chez nous (*en hochant la tête affirmativement*) <P98,L13>
- S : [<sup>1</sup>Poilu (*dit avec stupéfaction*) <P98,L14>
- JN : [<sup>1</sup>il s'appelle Poilu/ <P98,L15>
- J : non <P98,L16>
- S : ah sac- <P98,L17>
- J : moi je l'ai surnommé Poilu (.) mais c'est parce qu'il a un toupet il a rien que ça dans la vie un toupet [<sup>1</sup>là t'sais/ (*en se passant la main devant le front comme pour insister sur le toupet dont elle parle*) <P98,L18>
- S : [<sup>1</sup>(RIRE) <P98,L19>
- JN : (RIRE) <P98,L20>
- J : osti qu'il m'énerve (*en supportant sa tête avec sa main comme en signe de découragement*) <P98,L21>
- S : pauvre chien il a juste ça dans la vie un [<sup>1</sup>toupet (*dit en riant*) <P98,L22>
- J : [<sup>1</sup>mais c'est parce que <P98,L23>
- JN : c'est quoi c'est un: c'est un poodle/ <P98,L24>
- J : ouin c'est un chien toupet là euh: (*en créant un espace entre ses mains comme pour montrer la grosseur du chien dont elle parle*) gros une affaire [<sup>1</sup>qui fait rien que japper pis faire chier toute la planète au complet oui un un: un [<sup>2</sup>Shih un Shih Tzu <P98,L25>
- S : [<sup>1</sup>un Shih Tzu/ <P98,L26>

JN : [2ouais je me dis que ça e- je me dis toujours que ça ferait des bons bottés de placement ces chiens-là (0:11:43.0) <P99,L1>

J : oui mais je suis sur le bord d'en faire un avec ma pelle tu comprends-tu/ [1là quand ma pelle est sortie je lui dis •toi là° (*en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos*) <P99,L2>

JN : [1(RIRE) <P99,L3>

JN : (RIRE) <P99,L4>

J : parce que il aime pas la laisse (.) le chien (.) hein fait qu'ils l'attachent pas (*en haussant les sourcils comme pour exprimer une évidence*) <P99,L5>

JN : ah oui pis c'est sûr que: <P99,L6>

J : fait qu'il vient me japper ça dans ma cou:r (*en hochant la tête affirmativement*) <P99,L7>

JN : <p<ah oui/>> <P99,L8>

J : oui quand il me voit là il vient jusque dans ma cour me japper après <P99,L9>

JN : (*il ouvre grand la bouche comme en signe de stupéfaction*) <p<hi>> <P99,L10>

J : j'ai le goût (*en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos*) <P99,L11>

JN : (RIRE) j'ai vraiment le goût [1(RIRE) <P99,L12>

J : [1(elle hoche la tête affirmativement et prend une grande respiration comme pour se calmer) (0:12:05.0) <P99,L13>

JN : ben moi je pense que je m'arran[1gerais euh: je me ferais un je me ferais un plan une fois là (.) tu l'attends cette fois-là t'es prêt là (.) il a- tu le sais qu'il va arriver là tu te prépares pis tu lui: (.) fais la chienne de sa vie là je sais pas quoi là euh pétard à mèche euh (RIRE) [2(RIRE) <P99,L14>

J : [1un jour je vais reculer dessus (*dit en riant*) <P99,L15>

J : [2(RIRE) [3ah c'est bon <P99,L16>

JN : [3coup de [4pelle <p<n'importe quoi>> (*en hochant la tête négativement*) <P99,L17>

S : [4non/ faut juste que t'aïlles pisser aux quatre coins de ta de ton terrain (*en traçant une ligne devant lui comme pour désigner le terrain dont il parle*) (0:12:25.0) <P99,L18>

J : ouin: [1mai:s <P99,L19>

S : [1comme ça il va le savoir il peut pas aller plus loin que ça t'as t'as t'as t'as mis ton odeur <P99,L20>

J : mes voisins [1ils me trouveraient peut-être [2louche (RIRE) <P99,L21>

S : [1il sera plus chez eux (*dit en riant*) <P99,L22>

JN : [2ah tu peux mettre ça dans un petit bocal [3là (*en abaissant son pouce sur son poing comme s'il vaporisait quelque chose*) <P99,L23>

- S : [<sup>3</sup>ah tu  
fais ça le soir quand [<sup>4</sup>il fait noir là personne va te voir <P100,L1>
- J : [<sup>4</sup>(RIRE) dégueux (*dit en riant*) (RIRE) [<sup>5</sup>(RIRE) <P100,L2>
- JN : [<sup>5</sup>(RIRE) <P100,L3>
- S : [<sup>5</sup>en spray (*dit en riant*) <P100,L4>
- S : t'sais comme les: les espèces de trucs là une grosse bonbonne là que tu (*en montant et en descendant son poing comme s'il actionnait une pompe*) <P100,L5>
- J : [<sup>1</sup>ah oui oui oui oui <P100,L6>
- JN : [<sup>1</sup>(*il monte et descend son poing comme s'il actionnait une pompe*) avec ta pisse ça sentirait bon dans l'air (.) (RIRE) <P100,L7>
- S : pis t'arran- t'attends d'être menstruée comme ça pour que ça ait une BONNE odeur de phéromones là <P100,L8>
- JN : oui <P100,L9>
- J : bon <P100,L10>
- S : comme ça le chien: il viendra plus (*en tapant sur la table comme pour insister sur ses propos*) <P100,L11>
- JN : non [<sup>1</sup>mais (inaud.) <P100,L12>
- S : [<sup>1</sup><f<c'est garanti>> <P100,L13>
- JN : il va avoir plein de gars à calotte par exemple (inaud.) [<sup>1</sup>(RIRE) <P100,L14>
- J : [<sup>1</sup><f<(RIRE)>> <P100,L15>
- S : [<sup>1</sup>(RIRE) <P100,L16>
- J : plein de douchebags [<sup>1</sup>avec des [<sup>2</sup>chars remontés <P100,L17>
- JN : [<sup>1</sup>(inaud.) (RIRE) <P100,L18>
- S : [<sup>2</sup><f<oui c'est ça>> <P100,L19>
- S : t'arrives chez vous il y a huit Civic t'es là •qu'est-ce qui se passe° (0:13:06.0) <P100,L20>
- JN : sont de même (*il s'avance en reniflant comme pour imiter ceux dont ils parlent*) <P100,L21>
- S : (*il s'avance en reniflant comme pour imiter ceux dont ils parlent*) <P100,L22>
- J : (RIRE) [<sup>1</sup>(RIRE) <P100,L23>
- JN : [<sup>1</sup>(RIRE) <P100,L24>
- S : t'en as quatre cinq en train de pisser sur l'arbre <P100,L25>
- J : il arrive du Cran en arrière <P100,L26>
- (RIRE GÉNÉRAL)
- JN : (*il produit un bruit de succion avec la langue comme s'il s'apprêtait à prendre la parole*) <P100,L27>

S : ouais <P101,L1>

JN : ben: écoute ça dépend si tu cherches hein/ [<sup>1</sup>(RIRE) <P101,L2>

J : [<sup>1</sup>(*elle baisse les yeux comme en signe de découragement*) pas vraiment <P101,L3>

S : tu les mets ensemble là tu les laisses se battre pis tu laisses le: (RIRE) <P101,L4>

J : le CHIEN japper après (*dit en riant*) <P101,L5>

S : oui <P101,L6>

J : (RIRE) <P101,L7>

JN : (*il lève la main en regardant Caroline comme s'il voulait lui poser une question*) j'ai tu le droit d'aller pisser madame/ (RIRE) [<sup>1</sup>(RIRE) <P101,L8>

J : [<sup>1</sup>(RIRE) <P101,L9>

JN : (inaud.) que la question de •comment que c'est/ quand tu viens (*en pliant son bras et en remontant son poing comme pour exprimer de l'entrain*) de Montréal/ au Saguenay/° (0:00:04.7) <P102,L1>

JN : [<sup>1</sup>(RIRE) <P102,L2>

S : [<sup>1</sup>ah bon (*en tapant sur la table comme pour insister sur ses propos*) ben un bon quinze minutes là (0:00:06.9) <P102,L3>

JN : oui (.) c'est ça s- <P102,L4>

J : fais attention à ce que tu dis (0:00:09.4) <P102,L5>

JN : (RIRE) non non justement fais pas attention à ce que tu dis (.) soulève le débat (RIRE) <p<ça/ ok>> (*dit en se tournant vers Caroline derrière la caméra comme pour lui demander confirmation*) <P102,L6>

JN : ouais (.) c'est ça (0:00:18.7) <P102,L7>

S : c'est [<sup>1</sup>ça <P102,L8>

JN : [<sup>1</sup>•<f<comment ça se PASSE>> quand t'arrives de Montréal↑ pour t'installer/ au Saguenay/° (0:00:23.2) <P102,L9>

S : ben premièrement tu prends la vingt (*en pointant devant lui comme pour désigner la route dont il parle*) <P102,L10>

JN : hum ok (0:00:25.7) <P102,L11>

S : pis là tu montes la [<sup>1</sup>vingt (*en pointant sur le côté comme pour désigner la route dont il parle*) OU la quarante (*en pointant Jean-Nicolas comme pour attirer son attention*) <P102,L12>

JN : [<sup>1</sup>ah oui/ moi je prends la quarante <P102,L13>

S : ah ou la quarante [<sup>1</sup>mais la dernière fois que j'ai pogné la quarante pogné du trafic euh dans le bout de Trois-Rivières mais ça c'est (0:00:33.1) <P102,L14>

JN : [<sup>1</sup>(inaud.) ah <P102,L15>

S : là [<sup>1</sup>après ça à Québec là faut que tu suives les panneaux <P102,L16>

JN : [<sup>1</sup><p<ah>> (*en hochant la tête négativement*) Trois-RiVIÈRES ah <P102,L17>

S : [<sup>1</sup>pis à un moment donné: (*en hochant la tête affirmativement en pointant devant lui comme pour désigner l'endroit dont il parle*) <P102,L18>

J : [<sup>1</sup><len<les multiples sorties de Québec [<sup>2</sup>euh>> (*en haussant les sourcils comme pour insinuer quelque chose*) <P102,L19>

S : [<sup>2</sup>oui (.) tu passes quatre autoroutes différentes pour te rendre euh (0:00:42.3) <P102,L20>

J : dans le parc <P102,L21>

S : oui dans le parc pis après ça tu passes le parc pis t'arrives à Chicoutimi (*en hochant la tête affirmativement*) <P102,L22>

JN : (*il hoche la tête affirmativement*) bon <P102,L23>

S : c'est le fun (*en hochant la tête affirmativement*) (0:00:48.6) <P103,L1>

JN : parle-moi donc de ton expérience (*dit en riant*) [<sup>1</sup>(RIRE) <P103,L2>

S : [<sup>1</sup>ben je suis parti à midi de Montréal/  
<P103,L3>

J : [<sup>1</sup>(RIRE) <P103,L4>

S : [<sup>1</sup>(RIRE) ah:[<sup>2</sup>: <P103,L5>

JN : [<sup>2</sup>{ça;ø} fait quoi là t'es arrivé en juillet/ (0:00:59.2) <P103,L6>

S : en juillet oui [<sup>1</sup>fait s- <P103,L7>

JN : [<sup>1</sup>ça va faire six mois là <P103,L8>

S : six mois oui (.) officiel (0:01:02.7) <P103,L9>

JN : pis six mois (0:01:04.3) <P103,L10>

S : c'est pas pire (*en hochant la tête affirmativement*) <P103,L11>

JN : (RIRE) <P103,L12>

S : non non non sé- euh:: (1,2") ben il y a: c'est q- (.) je vas commencer par le négatif pis je vas finir par le positif <dim<c'est toujours pas pire ça>> (0:01:15.3) <P103,L13>

J : oui comme ça euh je vas pouvoir parler vas-y (*en haussant les sourcils comme en signe de condescendance*) <P103,L14>

S : oui [<sup>1</sup>(RIRE) <P103,L15>

JN : [<sup>1</sup>(RIRE) <P103,L16>

S : ben pis le négatif c'était euh c'est c'est plus au niveau t'sais personnel t'sais je connaissais pas v- pas beaucoup de monde ici fait que des fois t'sais c'est c'est t'es seul en tabarnouche là (*en se tournant vers Judith comme pour la prendre à témoin*) t'sais que (*en hochant la tête affirmativement*) <P103,L17>

JN : t'avais la chance d'avoir un ami qui t'as fait rencontrer quand même du monde (0:01:33.4) <P103,L18>

S : OUI [<sup>1</sup>non s- s- ça c'est vrai/ <P103,L19>

JN : [<sup>1</sup>(RIRE) <P103,L20>

S : [<sup>1</sup>mais <P103,L21>

J : [<sup>1</sup>est-ce que ça s'est amélioré depuis six mois <P103,L22>

S : oui oui p- p- pas si pire [<sup>1</sup>mais <P103,L23>

J : [<sup>1</sup>au Rhum et Jerry/ (0:01:41.3) <P103,L24>

S : ben Rhum et Jerry (*en inclinant la tête comme en signe de concession*) pis en: t'sais je me suis fait une petite routine pis tout ça ça a ça a (.) ça va ben mais t'sais j'ai j'ai toujours é:- t'sais j'ai habité avec des colocs j'ai habité e- quand j'ai habité en appart j'ai habité avec ma blonde (.) pis là ça fait c'est la première fois que j'habite vraiment tout seul (*en tapant sur la table avec la tranche de la main comme pour insister sur ses propos*) (*il écarquille les yeux et retient son souffle comme pour signifier l'ampleur de la situation*) (0:01:54.8) <P104,L1>

S : fait que: (.) t'sais quand t'es tout seul (*dit en riant*) chez vous pis que ça fait TROIS jours (*en inclinant la tête et en ouvrant les mains devant lui comme pour présenter la situation telle qu'elle est*) que t'es tout seul chez vous (*en ouvrant les mains devant lui comme pour présenter la situation telle qu'elle est*) [<sup>1</sup>pis en plus moi [<sup>2</sup>j- (*en se désignant*) <P104,L2>

J : [<sup>1</sup>(*elle hoche la tête affirmativement*) <P104,L3>

J : [<sup>2</sup>ouin tu travailles chez vous (0:02:02.9) <P104,L4>

S : je travaille [<sup>1</sup>chez nous (*en se désignant*) fait que (.) t'sais j'ai pas le (.) parce que t'sais souvent quand tu sors de ton milieu de travail (*en ouvrant les mains devant lui comme pour présenter la situation telle qu'elle est*) quand tu rentres chez vous (*en se désignant*) pis t'es tout seul t'es comme (.) •yeah° (*en levant les pouces et en pointant les index devant lui comme pour exprimer de la joie*) [<sup>2</sup>t'sais tout •j'ai pas (.) tous les caves du bureau sont pas là° mais moi j'ai pas tous les caves du bureau pour me rappeler comment je suis ben tout seul chez nous (*dit en riant*) [<sup>3</sup>(RIRE) <P104,L5>

J : [<sup>1</sup>(*elle hoche la tête affirmativement*) <P104,L6>

J : [<sup>2</sup>(*elle hoche la tête affirmativement*) <P104,L7>

J : [<sup>3</sup>(RIRE) <P104,L8>

JN : [<sup>3</sup>(RIRE) <P104,L9>

S : fait qu'après un bout c'est: ça deviens un peu lourd là/ t'sais/ (.) quand tu s- quand tu tu te ça fait euh trois jours t'as pas entendu ta propre voix (*en se désignant*) (RIRE) (0:02:26.5) <P104,L10>

J : [<sup>1</sup>(RIRE) <P104,L11>

JN : [<sup>1</sup>(RIRE) <P104,L12>

S : pis là t'sais t'essaies de parler avec t'sais t'as beau acheter des des tops au dépanneur pis ça sonne comme •ah: oups [<sup>1</sup>scusez° (*il se râcle la gorge*) <P104,L13>

JN : [<sup>1</sup>oui mais ça c'est pas là: c'est pas c'est pas une question de région [<sup>2</sup>ça <P104,L14>

S : [<sup>2</sup>non non c'est une question de [<sup>3</sup>: <P104,L15>

JN : [<sup>3</sup>question de ton style de vie euh en rapport à ton travail euh pis tout ça (0:02:40.5) <P104,L16>

S : <all<oui oui oui>> OUI mais ça c'est pas ça a pas rapport avec le Saguenay j'aurais eu ce problème-là n'importe où mais t'sais [<sup>1</sup>quand j'étais à Montréal ben j'avais plus de (*en pointant à plusieurs endroits avec ses doigts et en faisant des traits pour les relier comme pour représenter un réseau*) <P104,L17>

JN : [¹hum <P105,L1>

J : de contacts <P105,L2>

S : plus [¹de contacts <P105,L3>

JN : [¹de façon anecdotique dans le fond ça adonne que t'arrives au Saguenay mais euh: c'est la première fois que t'es en appart tout seul dans la vie (0:02:54.8) <P105,L4>

S : oui <P105,L5>

J : c'est une coïncidence <P105,L6>

JN : hum <P105,L7>

S : hum <P105,L8>

JN : ben ça ça ça ça [¹ça a son poids quand même là (0:03:00.0) <P105,L9>

J : [¹(elle hoche la tête affirmativement) <P105,L10>

S : oui <P105,L11>

JN : c'est clair/ là <P105,L12>

S : ben une chose que j'ai remarquée aussi aussi c'est que: (.) ben t'sais pas mal tout le monde a comme (.) t'sais à mon à notre âge là il y a quand même (.) leur groupe d'amis (*en ouvrant la main devant lui comme pour présenter la situation telle qu'elle est*) déjà fait (.) [¹f- <P105,L13>

JN : [¹même très bien  
ancré je dirais <P105,L14>

S : [¹très bien ancré <P105,L15>

J : [¹(elle hoche la tête affirmativement) (0:03:12.5) <P105,L16>

JN : hum <P105,L17>

S : fait que (*en traçant un cercle devant lui avec sa main comme pour présenter la situation telle qu'elle est*) toi t'arrives là-dedans t'es le petit nouveau fait que tu passes vraiment vite au niveau de [¹connaissance mais tu restes là (*dit en riant et en ouvrant les mains devant lui comme pour insister sur ses propos*) t'sais (*dit en riant*) (0:03:20.4) <P105,L18>

J : [¹(elle hoche la tête affirmativement) <P105,L19>

JN : ouin c'est ça <P105,L20>

S : fait que de de: t'es t'es jamais le pre- t'sais le monde il pense pas à <all<t'sais quand ils font des partys ou tout ça>> à t'appeler parce que (*en haussant les épaules*) (*il ouvre les mains devant lui comme en signe d'impuissance*) t'es pa:s t'es t'es pas dans l'espèce de petit cercle ou whatever t'sais/ (*en hochant la tête affirmativement*) (0:03:32.1) <P105,L21>

JN : [¹hum <P105,L22>

J : [¹(elle hoche la tête affirmativement) <P105,L23>

S : fait que ça ça c'était [¹:t <P105,L24>

JN : [¹mais même moi je passe euh: je passe free par ben des shots  
parce que: [²: <P105,L25>

J : [²sont plus habi [³tués que tu sois ici/ <P106,L1>

JN : [³sont comme pas habitués que je sois là [⁴encore c'est comme pas rentré encore dans leur tête (*petit rire de dérision*) t'sais Bob il me le dit tout le temps il dit <p<•man j'oublie tout le temps de t'appeler ostie je m'excuse°>> (RIRE) [⁵(RIRE) <P106,L2>

J : [⁴moi aussi c'est la même chose <P106,L3>

S : [⁵hum <P106,L4>

JN : [¹<p<fait que>> (*en haussant les sourcils comme pour exprimer une évidence*) <P106,L5>

J : [¹mais ça c'est c'est une habitude mais appelle-LES toi (*en hochant la tête affirmativement*) t'sais c'est [²ça ben moi c'est c'est c'est le truc je me suis donné parce que moi aussi là c'était ça là (0:03:56.2) <P106,L6>

JN : [²oui oui <p<c'est ça>> <P106,L7>

JN : hum <P106,L8>

J : •ah hier° •pourquoi tu m'as pas appelée° •ben je sais [¹pas là euh c'est pas° (*en haussant les épaules comme en signe d'ignorance*) oui c'est ça non mais c'est vrai t'sais (*en hochant la tête affirmativement et en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos*) pis [²(elle hausse les épaules comme en signe d'impuissance) <P106,L9>

JN : [¹pas l'habitude là (RIRE) <P106,L10>

JN : [²ouin <P106,L11>

J : t'sais à quelque part euh moi là tous mes amis présentement que: que je suis le plus proche au Saguenay c'était pas de mes amies quand je suis partie là (*en hochant la tête négativement*) (0:04:11.7) <P106,L12>

JN : non/ <P106,L13>

J : pantoute (*en hochant la tête négativement*) <P106,L14>

JN : ah (*en haussant les sourcils comme en signe d'étonnement*) (.) crime moi je suis pas vraiment fait de nouveaux amis (0:04:16.2) <P106,L15>

J : (*elle hoche la tête négativement*) <P106,L16>

JN : j'ai je revenu je suis revenu par ma gang mais (.) euh: ben euh: ben des m- si j'ai des nouveaux amis/ [¹c'est des amis de mes amis t'sais (0:04:25.5) <P106,L17>

J : [¹(elle hoche la tête affirmativement) <P106,L18>

J : oui (*en hochant la tête affirmativement*) <P106,L19>

JN : t'sais ça m'est arrivé par la bande (.) par des connaissances par des amis comme le- ceux avec qui j'ai l'atelier ici (.) c'est euh: c'est Bruno/ qui m'a:s qui m'as plugué Bruno/ d'ailleurs m'as plugué euh professionnellement d'aplomb je tra- je pense à ça c'est la première fois que je réalise (.) il m'a plugué avec Isabelle pour l'atelier ici (*en pointant devant lui comme pour désigner l'endroit dont il parle*) pour sous-louer avec eux pis il m'a plugué avec Renée Lépine (*en pointant devant lui comme pour désigner la personne dont il parle*) pour qui je travaille (0:04:46.7) <P107,L1>

S : [<sup>1</sup>caline (*en haussant les épaules comme en signe d'étonnement*) (*il incline la tête comme en signe d'acquiescement*) <P107,L2>

JN : [<sup>1</sup>(inaud.) parce que i- elle fait du kite avec eux-autres/ euh il m'a dit •heille [<sup>2</sup>j'en connais un architecte elle [<sup>3</sup>kite avec nous-autres elle cherche quelqu'un° eh <P107,L3>

S : [<sup>2</sup>tu <P107,L4>

J : [<sup>3</sup>mais ça le réseautage social là ça vient vraiment (*elle pointe devant elle comme pour insister sur ses propos*) le réseautage professionnel pis réseautage social là c'est tellement tellement col[<sup>4</sup>lé (*elle croise l'index et le majeur comme pour insister sur ses propos*) ensemble là <P107,L5>

JN : [<sup>4</sup>ben c'est clair là (0:05:01.1) <P107,L6>

J : •ah j'ai un ami° ici c'est ça là (*dit en s'adressant à Samuel*) <P107,L7>

S : hum <P107,L8>

J : •ah oui je connais un ami qui fait telle affaire ah oui je vas te le présenter° pis [<sup>1</sup>(inaud.) <P107,L9>

JN : [<sup>1</sup>c'est quand même euh: c'est moi j'hallucine sur le fait que ar- depuis que je suis revenu sur comment que c'est euh (.) ben c'est petit là (.) faut le dire là t'sais tout le monde se connaît les les les les cercles reviennent souvent euh aux mêmes personnes pis euh: [<sup>2</sup>tu fais des liens tout le temps il y a tout le temps un lien avec quelqu'un en quelque part (0:05:24.3) <P107,L10>

J : [<sup>2</sup>t'as tout le temps un lien en quelque part ouin (*en hochant la tête affirmativement*) <P107,L11>

J : hum (*en hochant la tête affirmativement*) <P107,L12>

JN : moi j'ai j'ai j'ai quand même gardé des BONS amis pis eux-autres ont des réseaux ben (.) (*en écartant les bras comme pour montrer une grandeur*) ben élargis (.) il y a toujours du monde qui se connaissent dans mes gangs [<sup>1</sup>euh même quand ça a pas rapport pis que j'aurais jamais cru (*en hochant la tête négativement*) (0:05:36.0) <P107,L13>

J : [<sup>1</sup>ah oui c'est sûr (*en hochant la tête affirmativement*) <P107,L14>

S : hum (1,5'') ah fait que c'est c'est ça fait que c'est un peu c'est un peu qu'est-ce j'ai trouvé le plus dur mais pour au niveau de la région je trouve ça génial là (.) il y a pas de trafic (*en haussant les épaules et en écarquillant les yeux comme en signe d'incrédulité*) (0:05:45.3) <P107,L15>

JN : (RIRE) <P107,L16>

J : *(elle hausse les épaules et regarde vers le haut comme en signe d'exaspération)* mais quel [<sup>1</sup>avantage *(dit avec sarcasme)* <P108,L1>

JN : [<sup>1</sup>heille je pense tu sors plus *(en désignant Samuel)* depuis que t'es ici pareil [<sup>2</sup>(inaud.) que tu sortais là-bas\ (0:05:51.4) <P108,L2>

S : [<sup>2</sup>oui oui oui  
<P108,L3>

S : j'ai sorti [<sup>1</sup>plus <P108,L4>

JN : [<sup>1</sup>les shows au Marais t'habites proche [<sup>2</sup>du centre-ville t'es ben [<sup>3</sup>spotté pour ça les shows au Marais les soirées Rhum et Jerry [<sup>4</sup>euh <P108,L5>

S : [<sup>2</sup>oui <P108,L6>

S : [<sup>3</sup>oui <P108,L7>

S : [<sup>4</sup>oui fait que je sors beaucoup plus j'ai plus le goût de sortir c'est plus le fun sortir [<sup>5</sup>c'est moins chiant *(en fronçant les sourcils comme en signe d'incrédulité)* <P108,L8>

J : [<sup>5</sup>c'est moins cher *(en haussant les sourcils comme pour exprimer une évidence)* <P108,L9>

S : c'est moins cher c'est moins chiant *(en haussant les sourcils comme pour exprimer une évidence et en comptant sur ses doigts)* (0:06:04.7) <P108,L10>

JN : le monde est moins chiant/ dans les petits bars où ce qu'on va aussi hein/ <P108,L11>

S : oui <P108,L12>

JN : que: dan:s sortir dans les bars à Montréal à un moment donné [<sup>1</sup>euh t'as fait le tour hein <P108,L13>

S : [<sup>1</sup>(il émet un claquement de langue comme pour exprimer sa désapprobation) <f<non mais>> (.) [<sup>2</sup>tu <P108,L14>

JN : [<sup>2</sup>parce qu'on allait [<sup>3</sup>peut-être pas aux bonnes places <P108,L15>

S : [<sup>3</sup>t- te  
<P108,L16>

S : t'as été avec moi au Marais↑ *(dit en s'adressant à Jean-Nicolas et en pointant vers le côté comme pour désigner l'endroit dont il parle)* (0:06:14.3) <P107,L17>

JN : oui <P108,L18>

S : t- t'sais le bar à côté/ *(en pointant Jean-Nicolas et en inclinant la tête comme pour insinuer quelque chose)* <P108,L19>

JN : oui <P108,L20>

S : *(il incline la tête en soulevant la main comme pour signifier qu'il n'y a rien à ajouter)* <P108,L21>

JN : le le le le pub <P108,L22>

S : boum ti boum ti (*dit comme pour imiter une musique de discothèque*) <P109,L1>

J : mais non:: ma sœur elle sort là pis elle se trouve vieille là elle a dix-sept ans t'sais/ (0:06:24.2) <P109,L2>

JN : (RIRE) <P109,L3>

J : come on là\ (*en haussant les épaules comme pour exprimer son mécontentement*) allez pas là <P109,L4>

JN : ben oui [<sup>1</sup>on est pas allés non plus on fait juste passer devant (*en pointant devant lui comme pour désigner l'endroit dont il parle*) (RIRE) <P109,L5>

S : [<sup>1</sup>ben non on va pas là on fait juste passer devant (RIRE) <P109,L6>

J : ouais [<sup>1</sup>c'est déjà beaucoup trop là non non mais on hallucine tous là moi à un moment donné ma chum a [<sup>2</sup>dit <P109,L7>

JN : [<sup>1</sup>à chaque fois on hallucine (*dit en riant*) <P109,L8>

JN : [<sup>2</sup>il y a des gars qui sortent de là des fois on fume une clope devant le Marais dehors/ (.) il y a du monde qui sortent du pub des gars euh (*en pliant les bras comme pour imiter quelqu'un de musclé*) <P109,L9>

J : oui des pi [<sup>1</sup>pés (*prononcé à l'anglaise*) là <P109,L10>

JN : [<sup>1</sup>des des des petits thugs (*en bougeant ses poings devant lui comme pour imiter quelqu'un qui est prêt à se battre*) pis euh (.) •ah il y a pas quelqu'un qui vend de la coke° (*en fixant devant lui en appuyant ses poings sur ses hanches comme pour imiter la personne dont il parle*) (.) •euh non man° (*en regardant à tour de rôle Samuel et Judith comme pour insister sur l'absurdité de la situation en question*) [<sup>2</sup>(RIRE) <P109,L11>

J : [<sup>2</sup>(RIRE) <P109,L12>

J : là t'es plus [<sup>1</sup>dans la gang qui fume du pot [<sup>2</sup>que qui prennent de la co:ke (*dit en riant*) t'sais au Marais vraiment là (*dit en riant*) (0:06:54.7) <P109,L13>

JN : [<sup>1</sup>là là là là (*en créant un espace entre ses mains devant lui comme pour désigner le groupe dont Judith parle*) <P109,L14>

JN : [<sup>2</sup>oui (RIRE) <P109,L15>

J : mai:s moi ma chum à un moment donné elle dit •ah j'ai une de mes amies qui est au pub° j'étais là •tu me niaises-tu/ va pas au pub° là t'sais/ <P109,L16>

JN : hum <P109,L17>

J : elle dit •non je vas juste lui dire bonjour° je suis rentrée (*en pointant devant elle comme pour désigner l'endroit dont elle parle*) <P109,L18>

S : (*petit rire de dérision*) <P109,L19>

J : je suis ressortie (*en pointant devant elle à plusieurs reprises comme pour insister sur ses propos*) <P109,L20>

JN : (RIRE) [<sup>1</sup>(RIRE) <P109,L21>

J : [1]j'ai dit •non moi non [2]moi c'est vraiment [3]hors non° (*en levant une main et en fermant les yeux comme pour insister sur ses propos*) <P110,L1>

JN : [2]non <P110,L2>

JN : [3]refusé <P110,L3>

S : t'as eu [1]peur (RIRE) <P110,L4>

JN : [1]bzzzz (*dit comme pour imiter le bruit d'un bouton-signal en tapant sur la table*) (0:07:10.3) <P110,L5>

J : c'est TERriblement hors de de non je ne VAIS pas là (*en levant la main comme pour insister sur ses propos*) c'est déso- mais j'ai peur de de rencontrer ma sœu:r [1]t'sais à un moment donné là (*en laissant tomber une main comme en signe de découragement*) s: [2]tu vas pas là <P110,L6>

JN : [1](RIRE) <P110,L7>

JN : [2]ben là peur de rencontrer ta sœur ça serait juste ça [3]serait juste DRÔLE <P110,L8>

J : [3]non mais t'sais une discothèque c'est une discothèque t'sais que ça [4]soit ici ou que ça soit là-bas t'sais une discothèque c'est t'sais si tu tripes pas discothèque tu triperas pas discothè [5]que mais ce qui est le fun ici c'est que t'sais (.) t'as la- oui il y a Montréal t'a:s t'as t'as plein d'affaires là mais t'sais t'as l'avantage d'avoir les petites microbrasseries/ aussi/ [6]t'sais le Bois doré c'est le fun le le le Moulin à vents euh le Ma [7]rais <P110,L9>

JN : [4]hum <P110,L10>

JN : [5]hum <P110,L11>

S : [6]hum (*en hochant la tête affirmativement*) <P110,L12>

JN : [7]moi je trouve qu'en général les gens sont moins snobs (*en agitant ses doigts comme pour exprimer une approximation*) (0:07:42.3) <P110,L13>

(1,1'')

S : oui [1]<p<oui>> <P110,L14>

JN : [1]ici qu'à: qu'à Montréal/ (1,2'') je trouve que le monde est plus euh (1,3'') plus friendly plus o- ouvert à: à juste <P110,L15>

S : ben <P110,L16>

JN : même déconner avec toi dans la ligne d'épicerie (*il ouvre les mains devant lui comme pour présenter la situation telle qu'elle est*) <P110,L17>

S : oui mais ils ont pas c'est ça (*en tendant la main vers Jean-Nicolas comme pour lui signifier son accord*) ils ont pas le traumatisme de ville moi j'a- [1]moi j- moi moi j- j'équivaux ça à (*il crée un espace entre ses mains comme pour représenter quelque chose de grand*) quand t'es en ville la densité de population est tellement dense (*il crée un espace entre ses mains comme pour désigner l'espace dont il parle*) que t'as jamais vraiment d'espace (.) privé fait que ton espace privé tu tu le crées dans ta tête t'sais/ (0:08:08.8) <P110,L18>

JN : [1ouais <P111,L1>

JN : ouais <P111,L2>

S : fait que tu deviens euh [ʃɥit] (*en passant sa main devant son visage comme pour représenter un mur*) tu te coupes [1ben tu le sais là t'sais <P111,L3>

J : [1(elle hoche la tête affirmativement) tu deviens dans une bulle [2là <P111,L4>

JN : [2je le [3sais certain <P111,L5>

S : [3oui <P112,L6>

JN : je l'ai vécu assez [1longtemps (*dit en riant*) <P111,L7>

S : [1<all<tu pis tu le vis pis c'est drôle parce que tu>> moi t'sais j'a- j'avais passé j'avais passé un bout de temps à Saint-François-des-Plaines t'sais/ (.) fait que j'avais j'avais repogné ça/ t'sais/ je m'en allais au dépanneur je jaisais avec le gars du dépanneur euh m'as aller à l'épicerie jaser avec la caissière jaser avec le gars dans la file pis t'sais ça (.) c'étais ben naturel t'sais/ (0:08:30.4) <P111,L8>

(1")

S : je rentre à Montréal ça a pris deux semaines pi:s fft (*en passant ses mains ouvertes devant son visage comme pour créer une barrière*) j'é[1tais revenu <P111,L9>

JN : [1ah moi ça me prenais moins de deux semaines quand je sortais euh: faire du canot-camping euh avec Julie ou ben euh (.) on partait une semaine des fois même ou ben on venait ici pendant le temps des fêtes deux semaines/ (.) quand on rentre à Montréal/ à CHAQUE fois c'était le même scénario moi ça m'a impressionné à chaque fois (*il tape dans sa main avec la tranche de son autre main comme pour insister sur ses propos*) (0:08:49.7) <P111,L10>

S : hum <P111,L11>

JN : j'arrive de la quarante/ t'arrives sur Métropolitain (.) pogne la sortie pour Saint-Hubert pour arriver chez nous (.) en arrivant là tu commences à voir des gens (.) en haut en char sur le trottoir ils ont les mains dans les poches ils regardent à terre marchent vite (.) sont tous dans leur petite bulle fermée pis (.) tu te dis •bordel° moi j- j'arrive du bois je suis ressourcé t'sais je me sens bien j- (.) je me sens open (.) euh: à chaque fois tu te dis •je veux garder (.) mon feeling (*en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos*) t'sais faut faut que (*il plie son bras et serre son poing comme pour exprimer l'intensité du sentiment dont il parle*) faut que je le garde là [1je me sens ben° deux jours c'est fini (*en claquant des doigts comme pour insister sur ses propos*) <P111,L12>

S : [1(RIRE) (0:09:21.4) <P111,L13>

S : oui [1oui oui <P111,L14>

JN : [<sup>1</sup>t'es revenu dans le: t'es revenu dans la mentalité urbaine à regarder par terre pis à marcher vite (.) c'est infernal il y a des gens qui sont capables de le garder parce qu'ils sont comme ça naturellement là je le sais pas là eux par euh sont (.) citoyens du monde (RIRE) [<sup>2</sup>{juste une farce;(inaud.)} (*dit en riant*) <P112,L1>

J : [<sup>2</sup>(RIRE) [<sup>3</sup>(RIRE) <P112,L2>

S : [<sup>3</sup>des citoyens du monde <P112,L3>

J : citoyens du mon[<sup>1</sup>de <P112,L4>

S : [<sup>1</sup><f<ils boivent du café équiTABLE gen[<sup>2</sup>re>> <P112,L5>

JN : [<sup>2</sup>oui c'est ça pis c'est là qu'ils sont heureux et qu'ils se sentent euh (.) ils se sentent ouverts sur le monde euh mais moi euh non c'est pas ça (.) ça fait pas [<sup>3</sup>(RIRE) <P112,L6>

S : [<sup>3</sup>moi la ville moi avec la ville euh: elle me fait [<sup>4</sup>ça (*en hochant la tête négativement*) <P112,L7>

JN : [<sup>4</sup>la ville m'opresse  
(0:09:49.1) <P112,L8>

S : hum (*en hochant la tête affirmativement*) (0:09:50.0) <P112,L9>

JN : personnellement [<sup>1</sup>ça me <P113,L1>

J : [<sup>1</sup>(*elle émet un claquement de langue comme pour exprimer sa désapprobation*) ben [<sup>2</sup>je pense que la ville elle presse pas mal tout le monde là\ moi ce que j'en [<sup>3</sup>tends en tout cas dans ma jo:b t'sais des gens qui veulent revenir en région [<sup>4</sup>sont plus capables (0:00:07.1) <P113,L2>

S : [<sup>2</sup>pis je vis pis j- <P113,L3>

S : [<sup>3</sup>c'est pas naturel <P113,L4>

JN : [<sup>4</sup>(*il hoche la tête affirmativement*) <P113,L5>

J : j'ai déjà eu un gars qui m'a appelé pis qui m'a dit •écoute là faut je revienne c'est une question de vie ou de mort là de c'est de de c'est c'est une question de maladie mentale mon [<sup>1</sup>affaire là mon mental va mourir là [<sup>2</sup>si je reste ici là c'est je peux plus rester ici (*en levant le menton comme pour désigner l'endroit dont elle parle*) c'est IMpossi[<sup>3</sup>ble° <P113,L6>

JN : [<sup>1</sup>oui c'est ça (*dit en riant*) <P113,L7>

JN : [<sup>2</sup>(RIRE) <P113,L8>

S : [<sup>3</sup>ben tu viens qu'à haïr à haïr le monde (0:00:22.0) <P113,L9>

J : (*elle hoche la tête affirmativement*) <P113,L10>

JN : oui [<sup>1</sup>tu viens plus intolérant envers (.) euh: envers les gens de de de diverses origines ethniques en ostie tu deviens vraiment plus intolérant plus t'en côtoies [<sup>2</sup>(RIRE) <P113,L11>

S : [<sup>1</sup>pis c'est s- <P113,L12>

S : [<sup>2</sup>pis pis (.) pis t'as pas l'impression à cause que tout le monde est tellement [<sup>3</sup>dans sa bulle (*en ouvrant les mains devant lui comme pour insister sur ses propos*) <P113,L13>

JN : [<sup>3</sup>ben il y a le monde en général je pense de toute façon ouin (0:00:38.0) <P113,L14>

S : t'as pas l'impression (.) pis des fois à juste titre que si jamais il t'arrive de la marde que quelqu'un qui va interv- il va t'aider ou t'inter- intervenir t'sais t'as vraiment l'impression tu te faisais poignarder sur Saint-Denis (1") ben: t'es chanceux si il y a une personne qui ose faire son (*en pointant différents endroits dans sa main comme s'il composait sur un téléphone*) son son s- <P113,L15>

JN : [<sup>1</sup>neuf un un <P113,L16>

J : [<sup>1</sup><p<neuf un un>> <P113,L17>

S : <f<neuf un un>> comme a- quand elle a fait deux blocs pour être sûre de pas être impliquée là (*dit en riant*) <P113,L18>

JN : (*petit rire de dérision*) <p<c'est ça>> (0:00:58.9) <P113,L19>

J : hum ouin (*en baissant les yeux comme pour signifier son impuissance*) <P113,L20>

S : le monde il regarde pas t'sais tu pourrais avoir un itinérant un itinérant mort (*en pointant devant lui comme pour désigner la personne dont il parle*) (.) pis euh le monde se posera pas la question •il est-tu mort il est-tu vivant [<sup>1</sup>il est-tu en train de respirer ah il dort° (*en déplaçant sa main rapidement vers le côté comme en signe d'indifférence*) ou whatever t'sais [<sup>2</sup>c'est (*en déplaçant sa main rapidement vers le côté comme en signe d'indifférence*) (0:01:08.3) <P114,L1>

JN : [<sup>1</sup>il dort <P114,L2>

J : [<sup>2</sup>(*elle hoche la tête affirmativement*) <P114,L3>

JN : tu VEUX pas le savoir <P114,L4>

S : hum ouin <P114,L5>

J : mais c'est parce qu'ils voient tellement ça à tous les jours je pense qu'il y a une BARrière qui s'est faite au niveau de ces gens-là t'sais/ (0:01:14.9) <P114,L6>

JN : (*il hoche la tête affirmativement*) <P114,L7>

S : [<sup>1</sup>hum <P114,L8>

JN : [<sup>1</sup>ben: ça pis comme on dit là tout le reste là de l- il y a comme une oppression qui fait que les gens se referment un peu (*en créant un espace entre ses mains comme pour insister sur ses propos*) (0:01:21.8) <P114,L9>

J : t'sais [<sup>1</sup>ici <P114,L10>

JN : [<sup>1</sup>sur une bulle <P114,L11>

J : t'sais à Montréal/ t'as des itinérants là ostie à tous les cadres de porte là tu comprends-tu t'sais su- su- sur Sainte-Catherine c'est terrible là c'est [<sup>1</sup>coin Berri-UQAM là c'est ça a pas de bon sens <P114,L12>

S : [<sup>1</sup>ah pis c'est pis c'est tellement pis c'est tellement pas si pire que ça là (*en hochant la tête négativement*) [<sup>2</sup>moi qu'est-ce (*en écarquillant les yeux comme en signe d'étonnement*) j'ai qu'est-ce j'ai vu à Vancouver là c'était (*en hochant la tête négativement*) (0:01:36.1) <P114,L13>

J : [<sup>2</sup>non mais il y en- <P114,L14>

J : oui mais tu com[<sup>1</sup>prends-tu qu'ici au Saguenay on en voit pas t'sais/ <P114,L15>

S : [<sup>1</sup>CENT fois pire (*en plissant les yeux comme pour insister sur ses propos*) <P114,L16>

S : oui (0:01:39.6) <P114,L17>

JN : il y a en a un à Rivière-du-Loup (0:01:41.5) <P114,L18>

(1,6")

J : à Rivière- [<sup>1</sup>du-Loup (*dit en riant*) <P114,L19>

JN : [<sup>1</sup>un itinérant à Rivière-du-Loup (.) il s'appelle Raisin (0:01:45.6) <P114,L20>

J : (RIRE) <P114,L21>

S : [<sup>1</sup>(RIRE) <P115,L1>

JN : [<sup>1</sup>(RIRE) il est il est c'est le seul (*en levant son index comme pour représenter le chiffre un*) il est là depuis toujours euh tout le monde le connaît là-bas c'est l: le bum (.) [<sup>2</sup>de Rivière-du-Loup <P115,L2>

J : [<sup>2</sup>c'est Raisin (*en inclinant légèrement la tête comme en signe d'incrédulité*) <P115,L3>

JN : le gars il a il a il a sa carte de guichet il a son compte en banque (0:01:58.3) <P115,L4>

J : mais t'sais [<sup>1</sup>le monde le connaît (*en s'avançant comme pour insister sur ses propos*) [<sup>2</sup>t'sais le monde va lui jaser là ostie nous-autres euh à [<sup>3</sup>Montréal (*en haussant les sourcils et en levant le menton comme pour désigner le lieu dont elle parle*) <P115,L5>

JN : [<sup>1</sup>mais il <P115,L6>

JN : [<sup>2</sup>oui (*en hochant la tête affirmativement*) <P115,L7>

JN : [<sup>3</sup>ben plus ou moins il est vraiment sauvage hein <P115,L8>

J : oui mais t'sais (*en fermant les yeux comme en signe de concession*) [<sup>1</sup>quand tu vas à Montréal <P115,L9>

JN : [<sup>1</sup>ah il veut pas se faire parler (*en hochant la tête négativement*) [<sup>2</sup>tu tu risques de manger un coup de poing sur la gueule (*en pointant devant lui comme pour insister sur ses propos*) <P115,L10>

J : [<sup>2</sup>ah il y en a une ici (*en pointant son index devant elle comme pour désigner l'endroit dont elle parle*) qui r- qu- qui reste dans dans le bois (0:02:09.1) <P115,L11>

(1,1")

JN : ah oui/ (0:02:10.8) <P115,L12>

J : oui <P115,L13>

JN : Loulou (.) [<sup>1</sup>(RIRE) <P115,L14>

J : [<sup>1</sup>{non::;ah::} elle reste pas dans le bois elle (RIRE) <P115,L15>

S : Lou[<sup>1</sup>lou/ <P115,L16>

J : [<sup>1</sup>elle est pas morte [<sup>2</sup>elle/ <P115,L17>

JN : [<sup>2</sup>c'est une vieille légende [<sup>3</sup>euh urbaine d'une espè[<sup>4</sup>ce de vieille pute euh (0:02:21.5) <P115,L18>

S : [<sup>3</sup>ok <P115,L19>

J : [<sup>4</sup>c'est ça c'est une pute <P115,L20>

J : c'est une pute [<sup>1</sup>qui assomait le monde avec euh: ses souliers à talons hauts (0:02:25.4)  
<P116,L1>

JN : [<sup>1</sup>finie euh: troublée (*en pivotant sa main ouverte près de sa tête comme pour signifier la folie*) <P116,L2>

J : mais euh: Loulou elle existe plus elle <P116,L3>

JN : (RIRE) <P116,L4>

J : me semble qu'elle est morte (.) elle est morte Loulou <P116,L5>

JN : je sais pas (*il hoche la tête négativement*) (0:02:31.5) <P116,L6>

J : bref (*en levant le menton vers Jean-Nicolas comme pour l'inciter à changer de sujet*)  
<P116,L7>

JN : <p<je l'ai jamais vue honnêtement (*en haussant les sourcils comme en signe d'impuissance*)  
je sais [<sup>1</sup>pas (inaud.)>> <P116,L8>

J : [<sup>1</sup>ben <P116,L9>

J : m- moi non plus je vas te dire ben franche[<sup>1</sup>ment là moi je Loulou je (.) j'en ai entendu parler  
en tabar[<sup>2</sup>nouche par exemple là (*en haussant les sourcils et en inclinant la tête comme pour insinuer quelque chose*) (0:02:41.7) <P116,L10>

JN : [<sup>1</sup>(RIRE) <P116,L11>

JN : [<sup>2</sup>en masse là (*en inclinant la tête comme en signe de concession*) <P116,L12>

JN : <dim<quand j'étais au secondaire on entendait parler ben gros de Loulou>> <P116,L13>

J : NON mais il y a (*en tapant sur la table comme pour attirer l'attention sur ses propos*) non  
sérieusement il y a une fille qui q- il y a une <f<madame>> (*en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos*) là vraiment <f<sauvage>> là qui vit dans le bois genre dans le coin  
de la [<sup>1</sup>(inaud.) <P116,L14>

JN : [<sup>1</sup>une ermite/ <P116,L15>

J : oui il y a une ermite/ ici/ (*en hochant la tête affirmativement*) (0:02:52.1) <P116,L16>

JN : ah ouin/ <P116,L17>

J : ils l'ont interviewée l'autre fois à Énergie <P116,L18>

JN : sérieux/ (*en haussant les sourcils comme en signe d'étonnement*) <P116,L19>

J : oui (0:02:55.5) <P116,L20>

JN : pis qu'est-ce qu'elle avait à dire/ (0:02:57.1) <P116,L21>

J : [<sup>1</sup>ben t- <P116,L22>

S : [<sup>1</sup>c'est tous des petits bums<sup>o</sup> (*dit avec une voix grave comme pour imiter la personne dont ils parlent*) [<sup>2</sup>(RIRE) [<sup>3</sup>(RIRE) <P116,L23>

JN : [<sup>2</sup>(RIRE) <P116,L24>

J : [<sup>3</sup>je me rapelle plus vraiment mais ça me (.) oui il y a une ermite dans le bois mais t'sais c'est parce que elle a choisi d'être [<sup>4</sup>ermite (*en inclinant la tête et en haussant les épaules comme pour exprimer une évidence*) <dim<pis d'être dans le bois [<sup>5</sup>on s'entend-tu là t'sais>> <P117,L1>

JN : [<sup>4</sup>(il hoche la tête affirmativement) <P117,L2>

JN : [<sup>5</sup>ben oui <P117,L3>

JN : il doit peut-être en avoir d'autres hein/ on sait [<sup>1</sup>peut-être juste pas ils sont pas du genre à se vanter eux- [<sup>2</sup>autres là (0:03:11.8) <P117,L4>

J : [<sup>1</sup>ben il y a un il y a un v- <P117,L5>

J : [<sup>2</sup>(RIRE) <P117,L6>

J : il y a un village éco[<sup>1</sup>logique <P117,L7>

JN : [<sup>1</sup>ils veulent être tranquilles (*dit en riant*) <P117,L8>

J : non mais t'sais dans les maisons d'hébergement il y en a quand même (*en baissant les yeux et en haussant les épaules comme pour signifier son impuissance*) t'sais mais on les voit PAS c'est ça l'histoire t'sais au Saguenay oui il y en a <P117,L9>

JN : c'est quoi qu'il y a dans les maisons d'hébergement des ermites/ (0:03:21.5) <P117,L10>

J : ben non [<sup>1</sup>mais des itinérants (*en inclinant légèrement la tête et en haussant les sourcils comme pour exprimer une évidence*) <P117,L11>

S : [<sup>1</sup>non des itinérants (*dit en s'adressant à Jean-Nicolas*) <P117,L12>

JN : <dim<ah des itinérants oui>> (*en inclinant la tête comme en signe de concession*) <P117,L13>

J : t'sais il y en a ici là quand même (*en hochant la tête affirmativement et en haussant une épaule comme pour présenter la situation telle qu'elle est*) mais t'sais beaucoup moins (inaud.) on les voit pas t'sais [<sup>1</sup>ils couchent pas en dessous du pont pi:s ils quêtent pas sur la rue t'sais tu comprends-tu/ (*en hochant la tête affirmativement et en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos*) (0:03:31.7) <P117,L14>

JN : [<sup>1</sup>oui <P117,L15>

JN : oui <P117,L16>

J : t'sais on: (*en reculant la tête comme en signe d'incrédulité*) à Montréal moi la première fois je suis allée là pis j'ai vu tellement d'itinérants là je j- (*en se reculant et en écarquillant les yeux comme en signe de stupéfaction*) j'étais tellement là ça m- (*en posant sa main sur sa poitrine comme pour exprimer une grande émotion*) t'sais ça m- ça me <f<blessait là>> (*en posant sa main sur sa poitrine comme pour exprimer une grande émotion*) parce que nous-autres on voit pas ça t'sais/ pis nous-autres on voit ça au Saguenay •ben oui je vas t'aider je vas te° t'sais tu comprends-tu/ (*en hochant la tête affirmativement*) (0:03:45.4) <P117,L17>

JN : oui <P117,L18>

J : là à Montréal après deux jours là tu les regardes même plus (*en levant le meton devant elle comme pour désigner ceux dont elle parle*) tu t'en torches [<sup>1</sup>là t'sais à un moment donné là (*en inclinant la tête comme en signe d'exaspération*) <P118,L1>

JN : [<sup>1</sup>heille quand j'arrivais là-bas (*en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos*) pis j- que au début là euh: je donnais j'avais de la misère à pas donner euh de l'argent [<sup>2</sup>à: aux quêteux là je sentais je me sentais mal (*en hochant la tête affirmativement*) (0:03:57.4) <P118,L2>

J : [<sup>2</sup>tu te sens mal t'sais (*elle hoche la tête affirmativement*) <P118,L3>

JN : ça pa- ça ça a passé assez vite (*en hochant la tête affirmativement*) <P118,L4>

J : oui ça passe vi[<sup>1</sup>te hein/ (*en détournant la tête comme pour chasser une image*) <P118,L5>

JN : [<sup>1</sup>hum (RIRE) <P118,L6>

S : oui [<sup>1</sup>pis en <P118,L7>

J : [<sup>1</sup>t'sais tu vas passer ta PAIE à leur donner [<sup>2</sup>de l'argent (*en inclinant la tête sur le côté comme pour désigner ceux dont elle parle*) <P118,L8>

JN : [<sup>2</sup>pis des fois tu te demandes oui c'est ça tu te (.) tu regardes la personne tu te demandes son niveau de sincérité pis de [<sup>3</sup>jeu (.) t'sais (*dit avec un petit rire de dérision*) (0:04:09.9) <P118,L9>

J : [<sup>3</sup>(*elle hoche la tête affirmativement*) (RIRE) <P118,L10>

JN : il y a une fille euh toujours euh toujours à la même place (.) été comme hiver (*en haussant les sourcils comme en signe d'incrédulité*) (.) dehors quand tu quand t'arrives encore comme je disais (.) t'arrives Métropolitain tu débarques pour Saint-Hubert (.) première lumière là elle se tient en dessous du Métropolitain (*en ouvrant les mains sur le côté comme pour désigner l'endroit dont il parle*) (0:04:23.9) <P118,L11>

S : ah oui oui la f- pis elle est [<sup>1</sup>comme la k- <P118,L12>

JN : [<sup>1</sup>pis elle a une canne <P118,L13>

S : oui <P118,L14>

JN : pis elle a [<sup>1</sup>des rastas [<sup>2</sup>pis un: (.) pis euh (.) elle a l'air à essayer de faire pitié t'sais (*en haussant les épaules alternativement comme en signe d'hésitation*) <P118,L15>

S : [<sup>1</sup>ah <P118,L16>

J : [<sup>2</sup>(*elle hoche la tête affirmativement*) <P118,L17>

(1,2")

JN : à quel point c'est vrai je le sais pas (*en haussant les sourcils comme en signe d'interrogation*) (1,3") mais euh: c'est ça elle est toujours là (*en haussant les épaules comme pour exprimer une évidence*) été comme hiver (*en traçant sèchement un trait en l'air avec la main comme pour insister sur ses propos*) elle a son coin de rue en dessous du Métropolitain sur la lumière rouge elle vient avec sa canne pis elle quête (0:04:43.5) <P118,L18>

S : ben il y avait il y avait un iti<sup>[1]</sup>né- <P119,L1>

JN : <sup>[1]</sup>dans les chars t'sais <P119,L2>

S : Ben il me recontait une histoire il y a un il y avait un itinérant euh dans le bout du Vieux-Montréal/ (.) pas loin du Keg (.) le: le restaurant (.) le steakhouse pis euh (.) lui: i- i- (.) en quêtant (.) il payait son loyer (*dit avec stupéfaction*) (0:04:59.3) <P119,L3>

(1,8”)

JN : oui <P119,L4>

S : <f<il faisait PLUS (.) d'argent en quêtant dans le Vieux-Port >>(.) que si il travaillait à cin- au salaire minimum huit heures par jour (0:05:09.6) <P119,L5>

J : (*elle hoche la tête affirmativement*) <P119,L6>

S : (*il écarquille les yeux comme en signe de surprise*) il était capable de payer toutes ses affaires juste en quêtant (*en laissant tomber sa main sur la table comme pour insister sur ses propos*) pis il disait •quand je travaille quoi quatre heures par jour° (0:05:15.8) <P119,L7>

JN : hum (*en hochant la tête affirmativement*) <P119,L8>

S : •je fais mon cash (*en laissant tomber sa main sur la table comme pour insister sur ses propos*) (.) après ça (*en donnant un coup de poignet vers l'extérieur comme pour représenter la suite de sa journée*) qu'est-ce que je veux (*dit en riant*)° <P119,L9>

J : ouin m- (*en inclinant la tête comme en signe de doute*) <P119,L10>

S : pis il se payait un appartement (.) au Vieux-Port (*en pointant devant lui comme pour insister sur ses propos*) en plus (*dit en riant*) (0:05:24.7) <P119,L11>

JN : shit (*dit en riant*) <P119,L12>

S : fait que ça roulait son affaire là (*en hochant la tête affirmativement*) (0:05:27.9) <P119,L13>

JN : ouais mais <P119,L14>

S : il faisait deux deux <P119,L15>

J : oui mais il y a plein <sup>[1]</sup>de touristes là <P119,L16>

JN : <sup>[1]</sup>moi j'ai un problème <sup>[2]</sup>euh <P119,L17>

S : <sup>[2]</sup>il faisait deux deux à trois cents piastres par jour (0:05:33.0) <P119,L18>

JN : moi <sup>[1]</sup>j'ai un problème avec la: t'sais sur mon niveau me semble que je j'aurais de la misère avec ma dignité (*en se désignant*) (.) <sup>[2]</sup>de faire ça <P119,L19>

S : <sup>[1]</sup>en quêtant (*il incline la tête comme en signe d'incrédulité*) <P119,L20>

J : <sup>[2]</sup>moi je serais pas capable (*en hochant la tête négativement*) <P119,L21>

JN : mon honneur t'sais je je serais comme pas capable (*en se désignant*) (0:05:41.4) <P119,L22>

J : non <P119,L23>

JN : de vivre sur le quêtage (.) par choix là (*en ouvrant la main devant lui comme pour insister sur ses propos*) (.) je veux [<sup>1</sup>dire quelqu'un qui est dans la marde ou qui a pas de facultés psychologiques (*dit en riant*) qui qui est pas vite vite ou peu importe (*en ouvrant les mains devant lui comme pour présenter la situation telle qu'elle est*) (.) qui sort de l'asile qui a été crissé dehors d'un institut psychiatrique euh<sup>2</sup>: bon <P120,L1>

S : [<sup>1</sup>oui <P120,L2>

J : [<sup>1</sup>(*elle hoche la tête affirmativement*) <P120,L3>

J : [<sup>2</sup>ou qui a un problème de [<sup>3</sup>consommation whatever  
là (*en hochant la tête affirmativement*) <P120,L4>

JN : [<sup>3</sup>il y en a euh: oui ou ben  
qui est qui est vraiment mêlé (.) oui (.) tu le vois dans la face du monde là (1'') <p<t'sais>> (.) il y en a une à Berri-UQAM euh elle est souvent là elle est avec sa chaise roulante pis euh sa couverture sur les genoux (.) tu vois ben dans sa face (*en clignant des yeux comme pour imiter la personne dont il parle*) euh elle joue pas là euh<sup>4</sup>: <P120,L5>

J : [<sup>4</sup>elle est pas là (*en hochant la tête négativement*)  
(0:06:12.1) <P120,L6>

JN : euh:: elle a pas beaucoup de chance dans la vie là (.) elle j'ai le goût de lui donner de l'argent t'sais (.) (RIRE) <P120,L7>

J : mais ses [<sup>1</sup>parents t'sais ces ces personnes-là ils ont p- <P120,L8>

S : [<sup>1</sup>ou les très bons musiciens <P120,L9>

JN : ou les très bons musiciens (*en tendant la main vers Samuel comme pour signifier son accord*) <p<oui>> c'est vrai <P120,L10>

J : t'sais ces personnes-là ils ont pas de famille/ (*en fronçant les sourcils comme en signe d'incrédulité*) (.) t'sais comment q- (*en ouvrant la main devant elle comme en signe d'interrogation*) <P120,L11>

JN : ben des fois il y en a qui en ont pas de famille (*en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos*) (0:06:25.2) <P120,L12>

(1'')

J : c'est triste (0:06:26.9) <P120,L13>

S : hum <P120,L14>

J : je trouve ça très [<sup>1</sup>triste <P120,L15>

JN : [<sup>1</sup>j'ai un ami ici i- il en a pas de famille ses deux parents sont morts (.) presque pas d'oncles pis de tantes euh (0:06:33.4) <P120,L16>

J : mais je trouve ça triste (*en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos*) <P120,L17>

JN : lui il est dans la marde là il a pas de famille qui le soutient (0:06:37.5) <P120,L18>

J : hum <P120,L19>

S : t'apprends a- <P120,L20>